

# Arriba

Madrid, sábado 7 de noviembre de 1964

## PABLO VI, EN EL AULA CONCILIAR

Pablo VI asistió ayer por la mañana a la congregación general del Concilio Ecuménico Vaticano II. No quiso que le preparasen un trono especial y ocupó un lugar en la tribuna de los moderadores, desde la que dirigió su palabra a los reunidos. Pablo VI es el primer Papa que desde hace siglos asiste personalmente a una de las reuniones de trabajo de un Concilio. — (Telefoto Europa-Press.)



# ESCULTURA COLECTIVA

A la sombra de Rodin, en los jardines del museo a él consagrado en París, ha hecho su aparición la "escultura colectiva". El tema de la Exposición ha sido «Formas humanas»; la intención estética, libre, y la voluntad social, comunitaria.

Muchas veces se ha hecho en la historia de las artes el experimento colectivista. Ciertos puntos de vista sociales lo renuevan, animados, en parte, por un deseo de negación: la no "divinización" del artista, denominado creador con indudable pedantería. "Somos artesanos y estamos al servicio de los demás", decía Manuel de Falla. Y el mismo sentido artesanalista, con distintos matices, fue expresado por Hindemith o Stravinsky.

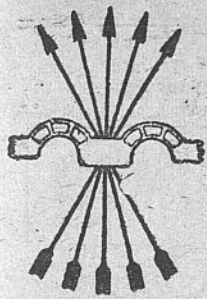
Como en música sucede en las demás artes. Desde una postura voluntariamente humilde del artista individual se arriba pronto a un deseo de hacer "obra en compañía". Pero hay distintas formas de realizar el empeño. Reducidas a síntesis máximas serían dos: suma de homogeneidades y suma de heterogeneidades. La suma de artistas homogéneos —es decir, tantos músicos, tantos escultores o tantos pintores— suele producir un total heterogéneo, en el que la creación colectiva falla por su base. Es el caso de la "música colectiva" experimentada no hace mucho por el Gabinete de Ensayos de la Radiodifusión Francesa. La junción de individualidades heterogéneas —un escultor, más un arquitecto, más un pintor— puede arrojar un balance ricamente homogéneo. Pues no se trata sino de esfuerzos individuales complementivos.

En la última dirección han apuntado los organizadores de la "mostra" sobre "Figuras humanas", y de ahí que el éxito haya sido grande. En el título del certamen se confiesa paladinamente un criterio neo-realista, por más que la realidad quede tan estilizada como en el "Cuplé champêtre" de la fotografía. El objetivo ha encontrado —o buscado— junto a la artística figuración humana la directa realidad del jardinero, de donde se deduce con claridad el vuelo que significa la obra de arte que "evoca" imaginariamente. Lo contrario sería esa y llana reproducción, escultura "a la que no le faltase más que hablar".

Sin pronunciarnos por la mayor o menor belleza del ejemplo, hemos de destacar la validez del intento. Esa suma de individualidades creadoras ha sido siempre el gran secreto de las artes más vigentes. Tal la arquitectura o el teatro. Los grandes artistas del Renacimiento han sido, en sí mismos, personalidades "colectivas", con saberes de muy distintos órdenes. La equivalencia del humanista de antaño es hoy, quizá, el equipo de especialistas. Equivalencia, como puede suponerse, muy relativa, pues el solo hecho de convertir un hombre en tres muda en parte la sustancia de las cosas desde el punto de vista estético y todavía más desde el ángulo social.

No puede saberse a qué conclusiones nos llevará la última experiencia colectiva. Si que el planteamiento ha sido hecho con visión certera, lejana del arbitrario empirismo de muchas otras descubiertas.—Enrique FRANCO. (Foto Torremocha.)





# Arriba

Núm. 9.972.—II época.—Madrid, sábado 7 de noviembre de 1964.—Dep. L.: M. 17.1958



**CASA  
Jimenez**

Vende exclusivamente  
mantones de Manila,  
mantillas, velos, pei-  
tas, abanicos

**PRECIADOS 52**

Entre Callao y Santo Domingo MADRID  
VISITE NUESTRA COLECCION DE ALQUI-  
LER de velos y vestidos novia y madrina  
sombreros señora, pieles, mantillas, smoking  
y chaqués y media etiqueta

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA.—ORGANO DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S.—AV. GENERALISIMO, 142.— Teléfonos 235 06 40 y 235 22 40.—2,00 PESETAS

## Solis presidió la reunión de la Comisión Permanente del Congreso Sindical

**SE APRUEBAN LAS ORDENES DE CREACION DE LOS CONSEJOS DE TRABAJADORES Y DE EMPRESARIOS**

**SUPONEN UN GRAN AVANCE EN EL DESARROLLO DE LOS SINDICATOS, AUMENTANDO LAS ESFERAS DE REPRESENTACION**

**Fueron estudiados y debatidos los problemas del campo y el alza de precios**

Se ha reunido en Madrid la Comisión Permanente del Congreso Sindical bajo la presidencia de José Solís Ruiz, Presidente del mismo, quien estuvo acompañado por los Vicepresidentes empresario y trabajador, señores Galdós y Lafont; Secretario General de la Organización Sindical, Lamata; Inspector-Asesor General, Chozas; Vicesecretarios Nacionales, Argamentería, Lapiedra, Iglesias y Cortés, y Secretario General del Congreso, señor Redondo.

El señor Redondo informó sobre distintas mociones que fueron presentadas al III Pleno del Congreso Sindical, y que en la actualidad están en período de resolución por parte de los organismos competentes. Entre ellas pueden destacarse la creación de un Colegio Nacional de Delineantes y Projectistas; la actualización de la ley de suspensión de pagos y la mayor intervención del Estado en el problema de la vivienda.

Por su parte, la Permanente discutió y aprobó la redacción de un reglamento de la Federación Sindical de Comercio; la creación de una Oficina Sindical Iberoamericana; de Convenios de Seguridad Social con otros países; el estudio sobre la conveniencia de construir un Centro de Formación Profesional Acelerada en Huelva; sobre la discriminación de los trabajadores españoles en los países

de la Comunidad Económica Europea; sobre el cambio de nombre del actual Sindicato Nacional de Hostelería; sobre la provisión de las presidencias de las Cámaras Oficiales Sindicales Agrarias y sobre la creación de escuelas para niños españoles en el extranjero. De este último acuerdo se

(Continúa en la página 4.)

## CHU EN LAI Y BREZHNEV NO MANIFIESTAN UNANIMIDAD EN SUS PUNTOS DE VISTA

**En su discurso el secretario comunista criticó la política china en presencia de su huésped**

**DESCUBRIO QUE EL PRECIO DE LA RECONCILIACION ES UNA LINEA MAS DURA FRENTE A ESTADOS UNIDOS**

MOSCU.—El nuevo dirigente soviético Leonid I. Brezhnev ha elogiado la victoria del Presidente Johnson en las elecciones norteamericanas y ha criticado la política china, dejando al jefe del Gobierno chino, Chu En Lai, que se encontraba a su lado, confuso y serio.

El discurso pronunciado por Brezhnev en el Kremlin, en conmemoración del XLVII aniversario de la revolución rusa, ha sido el más importante que ha pronunciado desde la caída de Krustchev. En él Brezhnev descubrió las demandas chinas de una línea más dura frente a los Estados Unidos, como precio para la reconciliación entre las dos potencias comunistas.

Refiriéndose a las cuestiones in-

teriores dijo que existían algunos problemas en Rusia, y citó, entre ellos, la baja calidad de los bienes de consumo, el fracaso de la política de la vivienda y los escasos y pobres resultados obtenidos en la agricultura.

«La Unión Soviética —señaló— debe superar el atraso en el campo agrícola.» Para ello anunció la eliminación de una serie de restricciones y controles sobre las parcelas pequeñas individuales de los trabajadores de las granjas colectivas.

Brezhnev no escatimó críticas a Krustchev, aunque no lo mencionó expresamente, y dedicó grandes elogios de rigor a la revolución y al «glorioso Ejército soviético», que merecieron el aplauso de los

oyentes y el silencio de los dirigentes chinos. (Efe.)

### Ataque a Krustchev

MOSCU. — Brezhnev, en su discurso, ha condenado a su predecesor, reprochándole la falta de coordinación y las pérdidas inútiles en la economía del país.

En la parte de su discurso referente a las relaciones con países del bloque, Brezhnev afirmó la decisión del partido de reforzar las relaciones «sobre la base de los intereses de cada país en relación con los de la comunidad entera, y el ajuste a los principios elaborados por las conferencias de Moscú de 1957 y 1960. Pidió una nueva conferencia de los partidos comunistas y la coexistencia pacífica con sistemas sociales diferentes.

Preconizó el desarrollo de las relaciones económicas con Gran Bretaña, Italia y otros países capitalistas, y se mostró partidario de la división de Alemania.

Chu en Lai, ante la sorpresa de todos, no aplaudió al pedir Brezhnev el mantenimiento de relaciones amistosas con Estados Unidos. (Afp.)

### Entrevistas ruso-chinas

MOSCU.—El jefe del Gobierno de la China roja, Chu En-Lai, y el secretario general del partido comunista de la URSS, Leonid I. Brezhnev, se han entrevistado en el mismo lugar donde puede iniciarse el fin del público conflicto entre Moscú y Pekín.

Ambos dirigentes marxistas se han reunido en el mismo «hall» del Kremlin donde, precisamente, Chu En-Lai y Nikita S. Krustchev iniciaran la «ruptura ideológica», hace ya tres años. (Efe.)

### Las exigencias chinas a los nuevos dirigentes rusos

TOKIO. — Un periódico de la China comunista ha solicitado que

(Continúa en la página 12.)

(Continúa en la página 10.)

## PABLO VI PRESIDIO AYER LA CONGREGACION GENERAL DEL CONCILIO

**CRUZO A PIE LA NAVE CENTRAL DE LA BASILICA Y OCUPO UN PUESTO ENTRE LOS CARDENALES DE LA PRESIDENCIA**

**EL PAPA INVITO A LOS PADRES CONCILIARES A APROBAR EL ESQUEMA DE LAS MISIONES, EL CUAL DESTACA QUE TODA LA IGLESIA DEBE SER MISIONERA**

CIUDAD DEL VATICANO. (De nuestro corresponsal.) — Pablo VI presidió anteayer la congregación general del Concilio. Por primera vez el Santo Padre desciende a la Basílica vaticana durante una sesión normal del Vaticano II para compartir con los padres concilia-

res las tareas del trabajo cotidiano. A pie, Pablo VI ha cruzado la nave central de la Basílica, por entre las tribunas, y a su paso los obispos le han tributado una ovación calorosa y fervorosa. El Papa se ha arrodillado después ante el altar del Concilio donde minutos más tarde monseñor Haile Gabsay, obispo de Adigrat (Etiopía) ha celebrado la misa en rito etiópico.

El rito fue adoptado en Etiopía desde los lejanos años de su conversión al cristianismo, en el siglo IV, y en él se usa la lengua «gheez», es decir, la lengua clásica de los etíopes, que aunque hoy no goza del uso popular, constituye la base del idioma actual hablado en Etiopía. Los elementos principales de este rito provienen del alejandrino. La misa consta de una parte dedicada a los catecúmenos y otra a los fieles, igual que en las antiguas liturgias cristianas. En la Basílica vaticana han vuelto a resonar los tam-tam de las selvas africanas y los sistres, los sonos ya conocidos por las piedras pensadas por Miguel Ángel desde el día en que Pablo VI beatificó a los veintidós mártires de Uganda.

El Papa ha tomado asiento junto a los 12 cardenales que integran el Consejo de Presidencia del Con-

cilio. No ha querido ocupar un trono solitario y separado y ha preferido presidir la congregación conciliar desde la mesa presidencial. La suprema dignidad del Papa ha sido subrayada solamente por una tarima que elevaba su silla algunos centímetros sobre las que ocupaban los cardenales del Consejo. Con el consentimiento del Santo Padre el cardenal Deepfner ha

(Continúa en la página 10.)

## REUNION DE LA COMISION DELEGADA BAJO LA PRESIDENCIA DEL JEFE DEL ESTADO

**ESTUDIO LA EVOLUCION DEL COSTO DE LA VIDA EN LOS ULTIMOS MESES Y LAS MEDIDAS PARA CONTENER SU ALZA**

Bajo la presidencia de Su Excelencia el Jefe del Estado se ha reunido en el Palacio de El Pardo la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos.

La Comisión fue informada sobre la ejecución del Plan de Desarrollo hasta el 30 de septiembre de 1964 y estudió la evolución del coste de la vida en los últimos meses, así como las medidas apropiadas para contener su alza.

La Comisión resolvió asimismo diversos expedientes en materias de su competencia, singularmente planes provinciales y autorizaciones de inversión de capital extranjero.

## LA SITUACION

La Paz se encuentra tranquila después de la semana de crisis que desembocó en la caída del Gobierno de Paz Estensoro y el abandono del país por el Presidente Soliviano y sus colaboradores. Buen número de estos han buscado refugio en las Embajadas extranjeras.

El general René Barrientos ha tomado posesión de la presidencia de la Junta Militar, tras una precipitada serie de acontecimientos en el curso de los cuales compartió durante algunos momentos la presidencia de la Junta con el general Ovando, jefe de las Fuerzas Armadas, quien dimitió este acto después de haber prestado juramento en el palacio presidencial de La Paz. Se ha dado a conocer también la lista del nuevo Gobierno boliviano, formado por coroneles, y el general Suárez Guzmán, ministro de Defensa.



## CRITERIOS

## PUNIOS DE VISTA

## EL SISTEMA, A PUNTO

Tanto tratadistas españoles como comentaristas extranjeros vienen fijando últimamente su atención en la significación constitucional del Consejo Nacional del Movimiento, cuyas actividades se perfilan como expresión fundamental de la más alta representatividad política para la consulta, en orden a los problemas nacionales de conjunto y a la más correcta interpretación de los quehaceres públicos en la órbita de los Principios Fundamentales.

El Consejo Nacional que desde el Burgo de la guerra a los días que corren tenía ya esta significación y había verificado pronunciamientos de valor institucional, necesitaba para su funcionamiento constante y orgánico el desarrollo total de las formas previstas y elaboradas de representación que van a quedar concluidas con la ley de Asociaciones y la aplicación rigurosa de la representación familiar. En esta vecindad, y ya en vísperas de la plena institucionalización del Movimiento, el Consejo Nacional ha iniciado sus tareas para el año político que empieza. Divide su trabajo en once ponencias, la primera de las cuales es, precisamente, la de la mencionada institucionalización del Movimiento.

Tanto el Ministro Secretario General en sus intervenciones en la televisión y en su discurso de Barcelona como el Vicesecretario en esta misma ciudad, han expresado abiertamente la necesidad e incluso la urgencia de tener en funcionamiento cabal todo cuanto constituye el sistema ideado para que la Revolución Nacional se transformara en cauce democrático y de virtualidad práctica de sus principios. Que todo ello se verifique bajo el mandato de Franco, con lo que para el futuro quedará así salvaguardada la autenticidad del Movimiento después de la sucesión. Buen testimonio, claro inicio y señal es la programación del curso político en el Consejo Nacional.

La frase dicha por Franco y repetida numerosas veces de que el Movimiento tiene que suceder al Movimiento, es algo que lo exige la coherencia de todos los esfuerzos salvadores que se realizaron desde el Alzamiento a hoy, la esperanza del pueblo español y la capitalización efectiva de los veinticinco años de paz. Es preciso, claro está, como anuncian las ponencias del Consejo Nacional, que el país entero se informe claramente de esta organización y de sus significaciones; que el exterior perciba con toda claridad la perfecta conexión del peculiar sistema español con todas las tareas de la colaboración internacional y de los esfuerzos universales para la paz; que los problemas más urgentes en orden a la educación, distribución de la renta y la política de juventudes lleve inmediatamente un sello, una versión, una interpretación precisa del alto organismo consultivo. Quizá ello obligue a trabajar contra reloj, como ha expresado recientemente un comentarista; pero no contra reloj para adecuar España a las fórmulas o simulacro de ellas que rigen en otros países; la marcha contra reloj se necesita en nosotros para que el Movimiento represente por sus cauces naturales y module, según sus principios, la convivencia nacional.

Ante la incertidumbre y la indeterminación que en las juventudes de todo el mundo produce el distinto entendimiento de la democracia y de sus procedimientos en el mundo moderno se hace imprescindible una precisión orgánica convincente en orden a las exigencias de la nueva sociedad que no se expresan bien por la fórmula de los partidos ni por las imposiciones totalitarias. En los albores de esta incertidumbre —que en cada pueblo corrigen sus hombres mejores con soluciones personales y con programas de planificación— se fue elaborando la doctrina y los esquemas organizatorios del Movimiento. Una vez perfilados, completados y pronto institucionalizados, constituirán una concurrencia muy actual, muy firme y muy completa. Se engañan quienes hayan creído que fueron solamente teoría y especulación idealista de un momento, buena para mantener inicialmente la cohesión necesaria para la reconstrucción nacional, y que andando el tiempo habría que recurrir a unos u otros moldes extranjeros. En estos moldes extranjeros no cabe el proceso y el desenvolvimiento de la España que se dispuso a rectificar su última historia y entrar por su propio paso en el concierto internacional. De una o de otra manera habría que presentarse con un estilo propio, con una concepción nueva. Esta concepción estaba diseñada y lentamente elaborada en el seno del Movimiento y mucho más en el esfuerzo de sus hombres de pensamiento y de sus hombres de actuación que en la retórica simbolista e inmovilista de los repetidores sin más de las palabras fundacionales. No nos queda otra cosa que darle todo su valor, toda su validez y toda su eficacia. Ponerle a punto para que el mañana enlace con el hoy con la misma naturalidad. Sin daches ni indecisiones. Como algo que realmente ha triunfado en el mundo de las ideas y en el de la práctica política; esto es, en la historia.

## EXPECTANTE SITUACION DEL MUNDO

Hay semanas en que apenas hay materia «novedosa» que comentar; en cambio otras nos traen sucesos que atraen tan fuertemente nuestra atención que cualquiera de ellos aisladamente serviría para dar contenido a un montón de páginas de Prensa. Esta ha sido una de ellas: En cabeza, las elecciones americanas; luego, los ataques del Vietcong a una base aérea y varios puestos militares norteamericanos en Vietnam; la sustitución del Rey Saud en la Jefatura de Arabia por su hermano Faisal, acompañado del rumor del alto el fuego en el Yemen; el V aniversario de la revolución argelina, con el desfile militar y el discurso de su Presidente; las escaramuzas militares en la frontera sirio-israelí; la constitución de un Comité revolucionario en Bolivia; la llegada de Chu En Lai a Moscú tras la reciente caída de Krustchev, por otra parte ocurrida hace tan poco tiempo y ya casi olvidada por todo el aluvión de acontecimientos. Todos ellos han sido apagados por el primer, es decir, la esperada victoria de la prudencia conservadora en las elecciones norteamericanas y sus posibles consecuencias en el futuro del mundo.

Una cosa interesante, y no despreciable, es que, a pesar de la imagen que la propaganda democrata en América y la izquierdista en todo el mundo ha hecho de Goldwater, éste ha conseguido 26 millones de votos. Son ocho millones menos que los que Nixon obtuvo hace cuatro años, pero es que conociendo las características del hombre medio norteamericano, es decir, de la masa del país, emocionalmente en contra de todo lo que suponga un poder fuerte e intransigente hacia cualquier tendencia y la totalidad de los votos negros en contra, lo natural es que hubiera tenido muchos votos menos, la repulsa casi total. No es nada presentarle casi como enarbolando una tea que encendiera la mecha nuclear, alejando la tranquilidad de la distensión contra un enemigo tan temible como el comunismo. Había, sin embargo, que oír en la televisión, como fondo a sus discursos, los gritos de sus seguidores, que me recordaban a los «fans» de cantantes juveniles, es decir, que a la prudencia conservadora y la tendencia a la armonización que representa Johnson, él parecía dar un contenido a entusiasmos juveniles que quizá cristalicen en una organización que dentro de algunos

años, y con otro valor que surja, pueda dar tono a la vida política de una sociedad racionalista y muelle. Un contenido que encarne la fuerza que las inmensas posibilidades dan a Norteamérica y la hagan aparecer de un modo claro e indiscutido como la primera en el mundo, y desde luego ostentando esa primacía en el mundo libre sin discusiones, y evitando frustraciones intensas muy penosas.

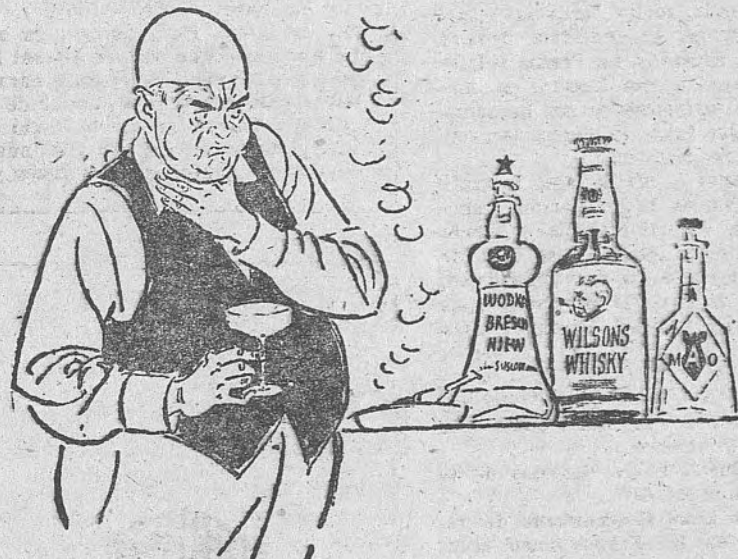
Todo el mundo dice que a Johnson le ha arropado el símbolo Kennedy, de cuya política parece erigirse en continuador hasta con piezas clave del equipo de aquél. Los problemas son gordos: en primer lugar, hacer firmes sus promesas respecto a la puesta en práctica de la integración racial contando con la oposición de determinados Estados que en otras ocasiones ya han afrontado hasta dónde llegaría el poder federal. Tampoco es desdeñable el de la solución que se le va a dar al Vietnam, sobre todo si el Vietcong sigue arremetiendo en sus ataques, con el anejo del reconocimiento de China roja. Hay un gran sector norteamericano, que comprende a algunos más que a los entusiastas seguidores de Goldwater, que se resisten a aceptar la neutralidad en aquella primera avanzada de la línea americana de defensa en el Pacífico.

Luego, como muy importante para todo el mundo libre, está el futuro de la alianza atlántica. Por

de pronto, Francia, en el instante mismo de proclamarse la victoria de Johnson afirmó que tendría su propia arma termonuclear. No acepta la fuerza multilateral; después de haber reconocido a China roja, se apresta a estrechar sus relaciones con la URSS, no dejando esta iniciativa a la exclusiva voluntad norteamericana, y no dejando que de la veleidad de las relaciones entre estas dos naciones dependa la suerte de Europa. En cuanto al «Great Design» de Kennedy que Humphrey, y detrás de él Johnson, parece se aprestan a venir a Europa para llevarse algo concreto respecto a su realización, la interpelación que Plevin hizo a Couve de Murville es de por sí suficientemente expresiva de cuál puede ser el pensamiento del Gobierno francés: «Díganos categóricamente, señor ministro, y en términos sin equívoco, que esa no es la política exterior de Francia». Se refería a que por todos sitios se habla de una eventual retirada de Francia de la Alianza Atlántica y del Mercado Común.

Ahora que Johnson es Presidente de verdad nos dará la medida de su valía y nos dirá si su prudencia política, cautela, astucia y habilidad para armonizar diferencias de que tanto nos han hablado los diversos medios informativos se unen a la decisión y firmeza que sus enemigos electorales le han negado.

G. O.



La mitad de vodka, un cuarto de whisky y un cuarto de aguardiente chino de arroz: cóctel de otoño para gatzates duros ("Stuttgarter Nachrichten").

## Opinión del MUNDO

SIEMPRE LOS MISMOS.—Mientras algunos occidentales resuelven el problema de la salvación del Cristianismo de una forma original, que es la de firmar un pacto con el diablo, entregándole el alma, los comunistas prosiguen la ofensiva de su ateísmo, utilizando todas los procedimientos excepto el de traicionarse a sí mismos. Y es curioso comprobar cómo éstos son fieles, en el tiempo y en el espacio, a las mismas técnicas. Los revolucionarios franceses de 1789 sustituían en los templos las imágenes santas por representaciones de la diosa Razón. Los jacobinos portugueses, ciento veinte años más tarde, des-

pués de cambiar la designación del día de Navidad, repugnante mente reaccionaria, por la expresión Fiesta de la Familia, inventaron toda una serie de actos cívicos con unos toques de falsa religiosidad para ocupar el lugar de las manifestaciones auténticamente religiosas.

La llamada República Democrática Alemana—que no dejará de figurar en la Historia como la mayor y más rigurosa prisión de todos los tiempos (bien a la

vista el muro de Berlín)—empezó a distinguirse por sus actividades anticristianas. Pasada la época del ataque y de la ridiculización (hubo parodias de procesiones en la RDA que fueron simplemente repugnantes), adopta el procedimiento de la eliminación por sustitución. Así, por ejemplo, apareció en lugar del bautismo "la solemnidad del nombre". En vez de las superadas ceremonias de rito cristiano, las criaturas son recibidas en la

"comunidad socialista", ante la cual los padres se comprometen a darles una "educación social". Concluido el período escolar, las criaturas tienen otra ceremonia pseudosacramental, correspondiente a la "confirmación"—una especie de iniciación en el estudio y en la vida del partido, que se completará con actividades en las "horas juveniles". No falta después un pseudosacramento de matrimonio. Es el "matrimonio socialista", a petición de los con-

yuges, que después juran, bajo "palabra de honor socialista", que han de procurar "robustecer con todas sus fuerzas las comunes instituciones socialistas y el Estado de Obreros y Campesinos". Y, en los actos finales de la vida, tampoco falta, desde 1957, para dificultar la indeseable presencia del párroco, la insistencia del "rito civil".

No nos podemos admirar, ¡claro!, de que los comunistas procedan de tal manera. Ellos son lógicos, lo que no sucede en nuestro lado a los inocentes útiles, convencidos en los juegos siniestros de la "mano tendida".

("Diário da Manhã", Lisboa.)



## ENTREVISTA

**HABLA EL DIRECTOR  
DE «CROMOS», JAIME  
RESTREPO,  
COLOMBIANO**

**LA PRENSA DEL FUTURO  
NECESITA HOMBRES  
CADA VEZ MEJOR  
FORMADOS**



Deja hoy Madrid, después de una corta estancia, el colombiano don Jaime Restrepo, director de la revista gráfica de más prestigio y circulación en Colombia, "Cromos". El tema de la Prensa centra la conversación.

—¿Cómo enjuicia la Prensa hispanoamericana en general?

—Excesivamente política, y las más de las veces, sectariamente. Se destaca en muchos la falta de preparación. Yo doy más importancia en el periodismo a los titulares que al mismo editorial: éste queda para determinado público; pero aquéllos son los que penetran en las masas, y la persona mejor preparada, mejor formada y más objetiva en un periódico debiera ser el titular. La Prensa del futuro tendrá que basarse en una mejor formación de sus hombres.

—¿Qué juicio le merece la Prensa norteamericana?

—Tanto la diaria como la gráfica—fabulosa manifestación democrática de competencia—, siendo muy buena, no por eso deja de arrastrarse de un sensacionalismo, según el cual "la peor noticia es la mejor noticia". Siempre, claro está, se reconocen las cosas serias, y Prensa norteamericana hay, como el "New York Times", que para América latina tiene como muy seria y objetiva.

—¿Qué puede decirnos de la Prensa española?

—Un gran florecimiento de revistas en los últimos cinco años, que está muy bien. Y en cuanto a la Prensa diaria, como creo, sinceramente, que los beneficios materiales de estos luminosos XXV Años de Paz no se han socializado todavía a todas las capas, la Prensa diaria no cumple del todo aún la parte formativa que le toca, además de la informativa; pero haciendo en esto, con toda honradez, una excepción con ARRIBA, que encuentro en este sentido el periódico más formativo de España. La misión de la Prensa es informar y formar, y la responsabilidad de la Prensa española en este sentido es fantástica.

—¿Cree imperiosa la necesidad de una agencia de noticias que una al mundo hispánico?

—Más importante que la noticia o agencia de ella es la reelaboración de la noticia: la necesidad de periodistas bien formados.

—Visitó usted la Escuela de Periodismo. ¿Qué impresión sacó?

—Que de hecho se está convirtiendo en una Escuela Hispanoamericana: el 20 por 100 de su matrícula es hoy de hispanoamericanos.

Nívio LOPEZ PELLON

# EL EJEMPLO DE BARCELONA

Por Felipe XIMENEZ DE SANDOVAL

Con casi seis lustros de retraso se cumplió el día 29 de octubre uno de los más vivos deseos de José Antonio: celebrar un gran acto falangista en "la tierra española de Cataluña", en el que él y los suyos se mostraran tal como eran. Sobre la tierra y bajo el cielo de Barcelona, más españoles que nunca por haberse desarraigado muchas cizañas y despejado muchas nubes, los hombres de José Antonio, guiados por la invisible presencia de su Jefe, se congregaron mostrándose como él los quiso: serios, disciplinados y fieles. La inauguración oficial del primer gran monumento erigido en España a su memoria (al decir esto no se olvidan los pequeños y entrañables que antes le habían dedicado algunos pueblos de la Península) dio ocasión al gran acto soñado por quien amó tanto a la hermosa región y como nadie comprendió el doble maltrato de la incompreensión y la estupidez ensañadas con ella en el transcurso de los treinta y cinco primeros años del siglo. Sin que la compacta formación de sus cincuenta mil leales interrumpiera el armonioso ritmo del trabajo, que es como el latido del corazón de Barcelona, el monumento a José Antonio quedó plantado con la verticalidad de un chopo, un mástil de bandera o un palo mayor rector de singladuras, en una de las más hermosas y modernas vías de la urbe mediterránea.

Sólo un grito aislado, ajeno a los de ritual y elocuente en su laconismo, alteró un instante el fervor de los concentrados. Una voz estentórea, al quebrar el silencio que precedía a uno de los discursos, señaló a Madrid el ejemplo de Barcelona, insinuando el reproche de la falta de un monumento a José Antonio en la ciudad que le vio nacer, crecer, estudiar, trabajar, amar y sufrir, y le oyó sus palabras más ardientes, aunque no las más hermosas, serenas y definitivas, reservadas para sus últimas horas en Alicante.

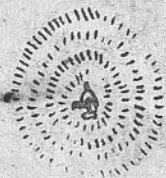
El grito que resonó en la amplia avenida, al poner como ejemplo para Madrid a Barcelona, tenía un acento colérico de dolor y de envidia porque no fuese Madrid quien con mármol, bronce, piedra y agua, rindiera aquel homenaje a José Antonio. Posiblemente el que lo profrío tuviese razón al pretender abochornar a Madrid por no haberse adelantado a las demás capitales españolas. Pero también es posible que no la tuviera porque tal vez Madrid ha sabido contener su impulso de hacerlo para ofrecer a las otras ciudades la oportunidad de honrar a José Antonio, que si, en efecto, nació en Madrid, vivió y murió en servicio de todas. Como dijo don Pedro Calderón de la Barca y acaba de re-

cordar Tomás Borrás, Madrid "es patria de todos" y puede muy bien no haber querido alardear de su derecho a considerar más suyo que de nadie al hombre cuyo recuerdo se mantiene vivo en las cuatro esquinas del perímetro de la Patria, escenario de tantos episodios de su breve y fulgurante existencia.

Quizá esta actitud de inhibición de Madrid sea debida, asimismo, al deseo de respetar la modestia de José Antonio, tan poco aficionado a cierto tipo de honores personales. O tal vez a que aguarda con confianza la ocasión de tributarle un homenaje póstumo dentro del estilo que más le hubiese agradado. Un homenaje dentro de su ámbito, sí, pero no de carácter local, sino de alcance nacional, no político, sino humano y profesional.

Si la memoria no nos engaña, el homenaje que Madrid espera tributar a José Antonio es el que se anunciara oficialmente en 1939, cuando se trasladaron sus restos desde el cementerio de Alicante hasta el Monasterio de El Escorial: la creación de una cátedra con su nombre en la Universidad Central. Una cátedra JOSE ANTONIO en la Facultad de Derecho de Madrid, en la que los mejores juristas y filósofos españoles y extranjeros explicaran cursos superiores para licenciados y doctores, dedicados a las cuatro ramas jurídicas—Derecho público, civil, procesal y social— tan profundamente queridas y cultivadas con tanta asiduidad por el gran abogado madrileño.

En espera de poder llevar a cabo algún día este homenaje espiritual u otro de índole análoga, el hermoso ejemplo de Barcelona no debe acuciarnos a Madrid a la pura imitación, proyectando otro monumento que justificaría la verdad de que nunca segundas partes fueron buenas. Por el contrario, lo mejor que pueden hacer Madrid y todos los demás pueblos y ciudades de España es demostrar su admiración y gratitud a Barcelona, considerando como nacional el monumento recién inaugurado y dedicar cada uno a José Antonio el suyo propio, en forma distinta y tan perdurable como el rico material del barcelonés: dando su nombre a una cátedra, a una escuela, a un premio, a una beca, a un dispensario, a una institución social, intelectual o laboral. El ejemplo de Barcelona señala muchos caminos a seguir, sin ánimo de emulación. Por cualquiera de ellos se puede expresar lo que con tanta sobriedad ha expresado Barcelona: que José Antonio continúa vivo en el corazón de la Patria y que su memoria sigue siendo un incentivo para la unidad de las tierras y los hombres.



—Tampoco Mao será eterno, digo yo...

Presencia de

P. FELIX GARCIA



Nuestro querido colega vespertino "Pueblo" ha clausurado su ciclo de conferencias sobre Unamuno con la disertación del agustino padre Félix García, que habló de diversos aspectos religiosos en la obra y la figura del escritor vasco. El padre Félix García une a su carácter sacerdotal la labor de muchos años en libros, revistas y colaboraciones en los periódicos. Sus trabajos son abundantes y escritos con fluidez, con gracia, con conocimiento de los temas en los que se emplea. Su conferencia en el "Club Pueblo" expuso uno de los aspectos más difíciles de entender, que más discusión suscitan siempre: las vivencias religiosas de Unamuno.

En el mundo

ERHARD



El canciller alemán ha presentado al fin su plan político de unidad europea, proponiendo una conferencia de los ministros de Asuntos Exteriores de los seis países del Mercado Común para discutirlo. Hace unos días, Erhard había sido criticado, sin nombrarlo, por el ex canciller Adenauer, quien atribuía las derrotas recientes de su común partido, la Democracia Cristiana, a las dudas y vacilaciones de que daba muestras su sucesor, y reclamó más dinamicidad para salvar, sobre todo, el tratado franco-alemán firmado con De Gaulle. Con estas críticas había vuelto a averiarse la reconciliación entre los dos dirigentes alemanes durante el Congreso de Hannover.



# INFORMACION NACIONAL

## ES NECESARIA LA PROMULGACION DE UNA LEY DE BASES DE TODO EL SISTEMA ESCOLAR SE ABOGA POR UN SISTEMA DE SELECCION DEL PROFESORADO

### CONCLUSIONES DEL CONGRESO NACIONAL DE PEDAGOGIA

Se ha celebrado recientemente en Salamanca el III Congreso Nacional de Pedagogía, al que han asistido 1.300 congresistas, representantes de todos los niveles y sectores de la enseñanza.

El tema de este III Congreso fue el de «Planeamiento del sistema educativo español en función de las necesidades económicas».

Entre las conclusiones aprobadas por el III Congreso Nacional de Pedagogía figuran las siguientes:

Es necesaria la promulgación de una ley de bases de todo el sistema escolar, desde la educación pre-escolar hasta las instituciones universitarias, reconociéndose a la Universidad una misión orientadora de la actividad de todo sistema escolar.

El Congreso estima que la apremiante exigencia de evolución y universalización de la enseñanza, impuesta por la situación actual, y concretamente por el Plan de Desarrollo español, hace necesaria una meditada planificación de realizaciones y actividades educativas en todos los niveles que permitan llenar los vacíos existentes, mejorar las actividades incompletas y evitar las desconexiones, interferencias y duplicaciones innecesarias.

Se aboga por un sistema de selección del profesorado que combine los ejercicios de ingreso en el centro con un régimen de contratos periódicos que permitan regular los ascensos y promoción del profesorado, de acuerdo con los méritos adquiridos en el desempeño del cargo.

Es necesario desarrollar y extender las actividades de los Colegios Mayores y Menores en todos los niveles y tipos de Enseñanzas Media y Superior, y en todas las regiones de España.

Se estima de urgente necesidad que todo centro de enseñanza disponga de un servicio de orientación pedagógica que contribuya tanto a la correcta instrucción de

los alumnos como al desarrollo de su salud mental y al cuidado de su orientación personal, escolar y profesional.

Es necesario replantearse y resolver la nueva estructura del calendario escolar.

El Congreso estima necesario un serio estudio de las bases financieras de nuestra enseñanza que garantice la suficiente dotación de los servicios educativos, y sugiere la posibilidad de que la financiación de los establecimientos docentes se haga a través de un sistema de crédito otorgado a los escolares, y de ayuda a las familias para garantizar el ejercicio de una auténtica libertad de enseñanza.

## NIEVA INTENSAMENTE EN LOS MONTES DE LEON

LOS PUERTOS DE SAN ISIDRO Y LAS SEÑALES, CERRADOS

LEON.—Desde ayer nieva con intensidad en toda la montaña. En algunos lugares altos la nieve tiene más de medio metro de espesor. Los coches de línea que hacen el servicio con la Montaña han llegado con retraso. Están cerrados los puertos de San Isidro y Las Señales. Por otros se pasa con dificultad.

En la capital ha llovido a intervalos. La temperatura es baja. (Cifra.)

## SOLIS PRESIDIO LA REUNION DE LA COMISION PERMANENTE DEL CONGRESO SINDICAL

(Continuación de la página 1) ha dado traslado a la Subsecretaría de la Presidencia y a los Mi-

nisterios de Trabajo, Asuntos Exteriores y Educación Nacional.

A continuación, la Permanente pasó al estudio y discusión de los proyectos de órdenes para la constitución, en el seno de la Organización Sindical, de los Consejos Sindicales Provinciales y los Consejos de Trabajadores y de Empresarios, en las esferas provinciales y nacional. Intervinieron, puede decirse, todos los vocales de la Comisión Permanente, dada la trascendencia de la cuestión debatida. Las deliberaciones se prolongaron, en un clima de creciente interés, durante bastantes horas, hasta dejar totalmente ultimados los respectivos proyectos. Con la aprobación de estos órdenes, que crean los Consejos, se da cumplimiento a lo propuesto en la Conclusión XII de la Ponencia «Desarrollo Sindical» del III Pleno del Congreso Sindical.

Por último, se plantearon diversos temas, entre los que cabe destacar el problema del campo español y el alza de precios experimentada en estos días.

Como era de esperar, la mayor viveza y discusión se centró en los temas del encarecimiento de previos, convenios sindicales colectivos y sobre las funciones y atribuciones de los nuevos Consejos de Trabajadores y de Empresarios, que suponen un avance considerable en el desarrollo y perfeccionamiento de los Sindicatos en su objetivo de aumentar las esferas de representación de unos y otros.

## PLAN DE ACCION CONCERTADA PARA AUMENTAR LA PRODUCCION DE CARNE PARA 1967 LA PRODUCCION DE VACUNO DEBERA SER DE TRESCIENTOS MILLONES POR AÑO

Uno de los objetivos marcados por el Plan de Desarrollo es el aumento de la producción de carne. En este capítulo, la carne de ganado vacuno es una de las más apetecidas por el público, porque el vacuno tiene, además, la ventaja

de proporcionar una carne de "todo año".

En el aludido Plan de Desarrollo se prevé que para 1967 la producción de carne de vacuno debe ser de unos 300 millones de kilos por año, para lo cual el censo de este ganado debe aumentarse en un 10 por 100 en relación con el censo existente a finales de 1963, lo que supone elevar en un 70 por 100 la producción de carne de estos años.

El Gobierno ha aprobado un plan de acción concertada que afecta, de momento, a la especie vacuna, y dentro de ella al capítulo de producción de carne.

Este plan tiene dos directrices generales. Por una de ellas se trata de concertar la mejora con los propios ganaderos; por la otra, el concierto va directamente a las Empresas que existan o que puedan constituirse para la transformación y comercialización de la carne.

Los conciertos se van a celebrar entre el Ministerio de Agricultura, de una parte, y las entidades sindicales, asociativas, cooperativas, etcétera, por otra.

Cuando se trate de ganaderos, cada entidad deberá contar, como mínimo, con treinta cabezas vacunas.

Si el concierto afecta a una entidad para transformación o comercialización de la carne, las instalaciones dispondrán de una capacidad mínima de faenado y de las condiciones generales que se regulan para cada caso.

## SE PIDE QUE LAS FALLAS SEAN «FIESTAS DE INTERES TURISTICO»

VALENCIA.—El Ayuntamiento ha acordado dirigirse al Ministerio de Información y Turismo en solicitud de que las Fallas sean declaradas "Fiestas de interés turístico".

### MONFORTE DE LEMOS

## JUICIO CRITICO EN TORNO A LOS EJERCICIOS MILITARES CELEBRADOS EN LA ZONA

EL AYUNTAMIENTO OFRECIO UN ALMUERZO AL CAPITAN GENERAL ROLDAN LAFUENTE Y A LOS JEFES MILITARES QUE LE ACOMPAÑABAN

MONFORTE DE LEMOS. (Por teléfono, de nuestro corresponsal.) — Con el juicio crítico efectuado esta mañana en el salón Regio del Ayuntamiento de esta ciudad y el retorno a Monforte de Lemos de los miembros que han intervenido en las maniobras han finalizado los ejercicios militares llevados a cabo en la comarca del valle de Lemos desde el comienzo de la semana.

Para presenciar el supuesto táctico, el más importante de los efectuados en la provincia de Lugo en los últimos años, se han desplazado el Capitán General, don Arturo Roldán Lafuente, y con él, en calidad de observadores, el general Palacios, jefe de la división 81; el general Quiroga, segundo jefe de la misma división y Gobernador Militar de Orense; el general Alonso, jefe de Estado Mayor de la octava región militar; el general Girón, Gobernador Militar de Lugo, y el general Sanz Aznar, Gobernador Militar de El Ferrol del Caudillo.

El director de los ejercicios fue el general de Ingenieros don Mariano Fernández Gabarró. Consistió el supuesto táctico en conquistar los montes de San Antonio y Alto del Carril, en la comarca del Sabiñao, con fuego real sobre los objetivos ocupados por el enemigo por un grupo de Artillería de cañones sin retroceso de 108/26 y un tipo de mortero de 81 milímetros. Tres grupos de combate de Infantería de La Coruña, El Ferrol del Caudillo y Vigo tomaron los puntos fijados por el mando.

En honor del Capitán General y los generales que le acompañaban, la Corporación municipal de Monforte de Lemos ofreció una comida, en la que se puso de manifiesto la compenetración que existe entre el elemento civil y el militar en nuestro país. La presencia del Ejército ha sido acogida en estos lugares con gran satisfacción. Los jefes y oficiales fueron obsequiados con un baile, que estuvo muy concurrido.

Aquilino GOMEZ GONZALEZ

## DOSCIENTAS NUEVAS DOTACIONES PARA PROFESORES ADJUNTOS DE UNIVERSIDAD

SE CREAN TAMBIEN MIL DOTACIONES PARA AYUDANTES DE CLASES PRACTICAS, CLINICAS Y LABORATORIOS

Serán incrementadas en doscientas las 1.149 dotaciones de 36.000 pesetas anuales que, para remunerar a profesores adjuntos de Universidad, figuran consignadas en los Presupuestos Generales del Estado, según dice el proyecto de ley enviado a la Comisión de Presupuestos, que publica el "Boletín Oficial" de las Cortes Españolas.

Se dice asimismo en el Boletín que "la actual plantilla de profesores adjuntos de Universidad resulta notoriamente insuficiente para atender a las necesidades docentes en las diversas Facultades. El aumento constante de la población escolar, la creación de nuevas Facultades y secciones, la ampliación en algunas de las enseñanzas especializadas y, sobre todo, las necesidades inherentes a las cátedras de carácter experimental, justifican fundamentalmente la ampliación de la mencionada plantilla".

Igualmente, ha sido enviado a la misma Comisión otro proyecto, por el que se crean mil dotaciones de 22.000 pesetas anuales para remunerar a los profesores ayudantes de clases prácticas, clínicas y laboratorios de Universidad.



## «EL SINDICATO QUIERE FORTALECER LA VINCULACION DEL TRABAJADOR CON SU EMPRESA»

“EL SINDICALISMO ESPAÑOL HA DE SER EJE DE TODA NUESTRA POLITICA”

Declaraciones del Jefe del Sindicato de la Piel y de Dionisio Martín

Anoche, el Jefe del Sindicato Nacional de la Piel, Ramón Hermida, ofreció una cena íntima a los distintos representantes de las empresas y trabajadores de dicho Sindicato, para hablar de intereses comunes.

Al acto asistieron el subcomisario del Plan de Desarrollo, señor García Sáez; Dionisio Martín, representante de la Prensa madrileña, así como de las Secciones Social y Económica de la Piel.

El señor Hermida pronunció al final de la comida unas breves palabras, en las que resaltó la vinculación del trabajador a la Empresa, en bases no constituidas única y exclusivamente por la relación jurídico-laboral, sino a través de un fondo social que se pretende promover y que ofrece indudables ventajas, tanto a los empresarios como a los trabajadores.

Estos fondos sociales tienen como finalidad primordial no aumentar los salarios, sino elevar, por otros cauces, el nivel de vida del trabajador.

El Sindicato —insistió el señor Hermida— quiere fortalecer la vinculación del trabajador con su Empresa, ya que aquí percibirá única y exclusivamente los beneficios que, de la institución del fondo se deriven, en tanto cuanto formen parte de la plantilla de la Empresa.

### PROBLEMAS ECONOMICOS Y SOCIALES

El señor Hermida anunció que próximamente se reunirá el Consejo Provincial de la Piel y ratificó la firme voluntad de que los problemas económicos y sociales se mantengan estrechamente unidos.

Habló después el señor García Sáez, que ostentaba la representación del comisario del Plan, y recordó la época en que fue Jefe del Sindicato de la Piel, cuyos intereses están actualmente tan certeramente defendidos y encauzados por el nuevo Jefe.

Por último, pronunció unas palabras, Dionisio Martín, que hizo una exaltación del sindicalismo español, que ha de ser el eje de toda nuestra política. Dijo que en los Sindicatos hay una auténtica representación, sobre todo en los Convenios Colectivos, en los que se discute ampliamente. Debemos hacer resaltar cada vez más las instituciones que son las que han hecho posible —juntamente con los aciertos de nuestro Jefe Nacional—, dijo, la permanencia de nuestra doctrina.

El Jefe del Sindicato, Ramón Hermida, ofreció a los asistentes varias publicaciones, magníficamente editadas, entre ellas el “Proyecto del código de trabajo de la piel”.

## COLOCACION Y CONTRATACION DE TRABAJADORES ESPAÑOLES EN AUSTRIA

Sólo sería posible cuando gocen de las mismas condiciones de trabajo y salario que los trabajadores austríacos de la misma Empresa y categoría

EL TEXTO DEL CONVENIO, ASI COMO EL DE SEGURIDAD SOCIAL, EN EL “BOLETIN DE LAS CORTES”

El «Boletín Oficial de las Cortes Españolas» publica el texto de tres convenios entre el Estado español y las Repúblicas de Austria y Federal de Alemania sobre colocación y contratación de trabajadores españoles en Austria, y Seguridad Social con Austria y Alemania.

En el convenio sobre colocación y contratación de trabajadores españoles en Austria se especifica que el ministerio de Asuntos Sociales de aquel país o el organismo por él autorizado podrán enviar a España una Comisión para la contratación de trabajadores. Esta presentará al Instituto de Emigración las solicitudes de las Empresas para la asignación de trabajadores que no se señalen nominativamente. El Instituto comunicará inmediatamente a la Comisión si dispone, y en qué número, de la mano de obra suficiente para cubrir los puestos ofrecidos.

La preselección profesional entre los solicitantes correrá a cargo del Instituto de Emigración, quien igualmente procederá al examen médico. La Comisión podrá presentar asimismo al Instituto solicitudes para determinados trabajadores españoles, designados nominativamente en virtud de relaciones personales.

Por último, se establece que: —El Instituto de Emigración podrá enviar al ministerio de Asuntos Sociales, para su difusión entre las Empresas, listas de trabajadores que deseen empleo en Austria.

—La contratación de trabajadores españoles sólo será posible cuando se haga constar en el contrato que éstos gozarán de las mismas condiciones de trabajo y salario que los trabajadores austríacos de la misma Empresa y categoría; de los mismos derechos y protección; podrán recurrir a los Tribunales y autoridades administrativas competentes; la representación española podrá prestar su asistencia en los conflictos laborales y podrán transferir a España el excedente de sus haberes, así como se establece que el trabajador español podrá contratarse libremente al cumplirse el contrato inicial.

### Convenio de Seguridad Social

El convenio sobre Seguridad Social con la República de Austria se aplicará:

En España: Seguro de Enfermedad, Seguro de Vejez o Invalidez, Seguro de Accidentes de Trabajo y Enfermedades Profesionales, Seguro de Empleo; Mutualismo Laboral, referido a los trabajadores por cuenta ajena; Mutualidad Nacional de Previsión Social y Montepío Nacional del Servicio Doméstico.

En Austria: Seguro de Enfermedad, Seguro de Pensiones de los Obreros, Seguro de Pensiones de los Empleados y Seguro de Pensiones de los Mineros, Seguro de Accidentes y Seguro de Desempleo.

El convenio también se aplicará a las disposiciones legales relativas a nuevo régimen de los Seguros Sociales o que amplíen el derecho vigente a un nuevo grupo de personas —siempre que las partes contratantes convengan en ello— y a las modificaciones que puedan producirse como consecuencia de un convenio interna-

cional en el ámbito de la Seguridad Social.

Las disposiciones del convenio serán aplicables a los trabajadores por cuenta ajena o asimilados que están o hayan estado sujetos a la legislación de una de las partes, y que sean súbditos de una de ellas, así como a sus familiares y derechohabientes. Los trabajadores por cuenta ajena o asimilados ocupados en el territorio de una de las partes quedan sujetos a las disposiciones legales de esta parte contratante, aunque sean todavía considerados como residentes en el territorio de la otra parte, o aunque su patrono o el domicilio legal de la Empresa que los ocupe se encuentre en el territorio de la otra parte contratante.

El artículo 12 del proyecto de ley dice que el trabajador «disfrutará de prestaciones durante su estancia temporal en el territorio de la otra parte contratante cuan-

do esté afiliado a una institución de ella».

### Convenio con Alemania

Por último, el «Boletín Oficial de las Cortes Españolas» número 856, publicado ayer, contiene también el texto del convenio que modifica el de 29 de octubre de 1959 entre el Estado español y la República Federal Alemana sobre Seguridad Social, en el sentido siguiente:

—En los casos consignados en el número 2, letra a), el derecho caduca al cabo de seis meses, y el organismo competente deberá prorrogar el plazo hasta un año más, siempre que razones importantes hayan impedido el traslado de los familiares.

—El convenio tendrá también validez en el Land de Berlín, siempre que el Gobierno federal no dirija declaración en contrario al español dentro de los tres meses de la entrada en vigor del mismo (1 de octubre de 1964).

## Crédito de mil quinientos millones para actividades del Instituto de la Vivienda

El «Boletín Oficial de las Cortes Españolas», número 856, contiene los siguientes proyectos de ley sobre créditos:

—De 3.535.000 pesetas al Ministerio de Agricultura, para satisfacer diversos gastos de la Dirección General de Economía de la Producción Agraria durante 1964.

—De 1.200.000 pesetas al Ministerio de Educación Nacional, para satisfacer los gastos de mantenimiento y conservación de la Facultad de Derecho de Valencia durante el año 1964.

—De 6.307.008 pesetas al Ministerio del Ejército, para pago de transportes causados por el citado Ministerio durante el ejercicio económico de 1963.

—De 165.000.000 de pesetas al Ministerio de la Gobernación, para efectuar el pago de haberes del

personal sanitario de los Ayuntamientos de Madrid, Barcelona, Sevilla, Valencia, Cádiz, Málaga, Oviedo, Bilbao, San Sebastián, Granada y Gijón.

—De 1.500.000.000 ptas al Ministerio de la Vivienda, como mayor subvención al Instituto Nacional de la Vivienda, para financiamiento de sus actividades.

### Modificación del sistema de ingreso y ascensos de especialistas de la Armada

El Presidente de las Cortes, don Esteban Bilbao, ha manifestado a los periodistas que había recibido un proyecto del Ministerio de Marina modificando el sistema de ingreso, permanencia y ascensos de cabos y cabos primeros, especialistas de la Armada.

## PROPOSITO DE FRENAR LOS PRECIOS EN LA HUERTA MURCIANA

Se aspira para ello a que la venta de sus productos la realicen los propios agricultores

MURCIA. — Una exposición del panorama de la agricultura ha sido hecho en el curso de una reunión celebrada por la Junta de Mandos en la Casa Sindical.

El Presidente de la Cámara Sindical Agraria señaló que se espera una abundante cosecha de pimientos para pimentón.

El Secretario de la Obra Cooperación dio cuenta de la superproducción de uva en Yecla y Jumilla, que alcanza más del 30 por 100 del año pasado.

El Presidente del Sindicato Provincial de Frutos dio a conocer

que, a partir del próximo día 15 comenzarán las exportaciones de ciertas variedades de naranjas.

Fueron expuestas diversas propuestas, entre ellas la de que la venta de los productos de la huerta murciana la realice directamente el agricultor para frenar los precios, para lo cual redactarán informes la Cámara Sindical Agraria, las Hermandades de Labradores y la Vicesecretaría de Ordenación Económica. (Cifra.)

### Las Hermandades Ferroviarias se reunirán en Madrid

Durante los días 7 y 8 próximos

### “BOLETIN DEL ESTADO”

JOSE MIGUEL ORTI BORDAS

JEFE NACIONAL DEL SEU

HA CESADO DE SU CARGO DANIEL REGALADO AZNAR



Orti Bordas

El «Boletín Oficial del Estado» publica hoy dos decretos de la Secretaría General del Movimiento por los que se dispone el cese de Daniel Regalado Aznar como Jefe Nacional del SEU y se nombra para el mismo cargo a José Miguel Orti Bordas.

Asimismo publica el «Boletín» las siguientes disposiciones:

HACIENDA.—Orden sobre prórroga voluntaria de las obligaciones del Tesoro emitidas por decreto de 29 de octubre de 1954 que vencen el 15 de noviembre de 1964.

GOBERNACION.—Resolución por la que se amplía el plazo establecido en el número 13 de la resolución de la Dirección General de Sanidad de 5 de mayo pasado hasta el 31 de diciembre a los efectos de renovación obligada de las autorizaciones de publicidad.

TRABAJO.—Orden por la que se dictan normas para aplicación de la Seguridad Social a los trabajadores y empleados en el manipulado y envasado de frutos cítricos durante la campaña 1964-65.

COMERCIO.—Orden por la que se dan normas complementarias a la de 6 de agosto de 1963, que regula la exportación de uva de mesa.

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO.—Orden por la que se dictan normas para la tramitación y adjudicación de los Premios «Virgen del Carmen» correspondientes al año 1965.

se van a reunir en Madrid los representantes de 86 Hermandades Ferroviarias que constituyen la Federación Nacional, para tratar de diversos temas de este apostolado de ambiente creado en España hace más de veinte años.

A esta Asamblea, que tendrá lugar en la Casa de Hermandades Profesionales de la calle de San Marcos, asistirán los hermanos mayores, ferroviarios todos, que están al frente de estas organizaciones en los principales nudos de los ferrocarriles de vía ancha y estrecha de todas las regiones españolas.



## SEVILLA PREPARA YA SU V FERIA DE MUESTRAS IBEROAMERICANA

SE CELEBRA EN ABRIL CON UNA GRAN CONCURRENCIA DE EXPOSITORES Y PRODUCTOS PARA ELLO TRABAJA ACTUALMENTE UN EFICAZ EQUIPO DE TECNICOS Y ESPECIALISTAS EN ESPAÑA E HISPANOAMERICA

El certamen contará en 1965 con un apretado calendario de manifestaciones culturales, científicas y financieras

SEVILLA. (Del corresponsal de Pyresa, Fausto Botello.)—Una enorme y compleja organización burocrática trabaja activamente durante todo el año preparando, paciente, minuciosamente, un acontecimiento de rango internacional, que cada primavera se repite sobre el cantado parque sevillano de María Luisa. Me refiero a su Feria de Muestras Iberoamericana, que nacida hace unos años como Feria Nacional, alcanzó más tarde tono de muestrario económico y cultural hispanoamericano, dada la vinculación histórica y efectiva de la ciudad de la Giralda con los pueblos latinos y de ultramar.

Ahora, cuando aún faltan meses para los dorados días abrileros, el Comité ejecutivo del certamen, que preside la dinámica organizadora y operante de don José J. González Reina—presidente a su vez del Consejo de Cámaras de Comercio de España—, secundado por un activo plantel de técnicos, proyectistas, etc., labora disponiendo sobre el papel lo que ha de ser la gran «Mostra» Iberoamericana de 1965.

### DIEZ MIL FICHAS, CIENTO MIL CARTAS

Cuando, llegado abril, los bucólicos Jardines de San Telmo, en Sevilla, se convierten, en el transcurso de unos días, en la imponente Exposición industrial y comercial de la España y la América laboriosa; cuando, sobre los ochenta mil metros cuadrados de su recinto, se alza casi el millar de «stands» y galerías de exhibición instalados sólo en unas pocas fechas, la realización se nos antoja milagrosa. Pero no es así. Durante meses y meses un equipo de medio centenar de hombres lo planeó todo primero, hizo llegar a los más remotos rincones la propaganda de la Feria y dispuso todo lo necesario para que, llegado el momento, cada entidad económica, cada producto, encontrase su lugar apropiado de ubicación dentro de esta sugestiva y fastuosa ciudad artificial, que es como un enorme y grato escaparate en el que se presentan al mundo—millones de personas procedentes de todos los países las visitaron en sus anteriores ediciones—los frutos de la investigación, el estudio y el trabajo de los pueblos de habla castellana.

Tras la fase de planteamiento de lo que ha de ser, en líneas generales, la V Feria Iberoamericana de Sevilla, sobre el terreno y en los planos, llega la campaña de captación, en la que la organización del certamen se pone en contacto con los posibles expositores del mismo. Diez millares de fichas, con nombres de personas y entidades comerciales e industriales que son expositores en potencia, son consultados. Hacia los distintos puntos de España, Portugal, las tres Américas y Filipinas, salen circulares, folletos, documentación, etc. Es una correspondencia que en unos meses rebasará la importante cifra de las cien mil cartas.

Respondiendo a ellas irán recibiendo comunicaciones de los distintos participantes en la característica exhibición primaveral sevillana, que ha de coincidir con su famosa feria típica y folclórica,

imán de un infinito número de forasteros.

### SE PERFILO LA MUESTRA

Dado el ambiente que en estos momentos existe en torno a la Feria, teniendo en cuenta el volumen y tono de la correspondencia mantenida, los organizadores aseguran que la Muestra sevillana batirá en la próxima edición su propio record, superando el número de expositores y la importancia del material a exhibir.

En estos momentos se cree que la cantidad de «stands» a instalar remontará los mil el año próximo y que a los pabellones individuales montados por Méjico y Brasil, el pasado año, se unirán varios más levantados por diferentes Repúblicas de Hispanoamérica.

La especialización de la «Mostra» como Feria del Vino y del Aceite y Feria de la Maquinaria Agrícola, hará que sean estas ramas económicas las más representadas, si bien la ubicación de Sevilla como Polo de Desarrollo Industrial y la puesta en marcha de las numerosas factorías y fábricas que con tal motivo se está llevando a cabo harán que el certamen cuente asimismo con una expresiva representación de otras muchas ramas económicas en las que sobreabundarán las que atañen a lo textil, materiales de construcción,

minerías y metalurgia, química, etcétera...

El pasado año, la Feria programó unas interesantes conversaciones bilaterales hispanomejicanas a nivel de hombres de negocios en las que se trataron, en mesa redonda, temas de mucho interés para las futuras relaciones económicas entre ambos países. Tales conversaciones se han completado hace unas semanas con la celebración del Día de la Amistad Hispanomejicana, entre representantes de las Cámaras de Comercio de Sevilla y Guadalajara, Estado de Jalisco. Estas relaciones se acentuaron más y más este año, con una serie de actos especiales, dispuestos al efecto.

Asimismo se programan exhibiciones monográficas, jornadas especiales dedicadas a países y ramas comerciales, etc., hasta completar un apretado calendario de manifestaciones de gran interés cultural, científico y financiero.

La V Feria Iberoamericana de Muestras de Sevilla se perfila espléndida. Por su éxito laboran ya activamente un equipo especializado de técnicos y un buen número de diplomados españoles y extranjeros. La fase previa, de preparación del certamen, está en marcha. Los frutos espléndidos de la vida económica nacional e iberoamericana, se asomaron al mundo, una vez más, desde el soleado balcón de una Sevilla en fiestas.

## El abastecimiento de leche a Madrid provocará problemas sociales y económicos en Santander

LAS INDUSTRIAS LACTEAS SERAN OBLIGADAS A AMPLIAR AL DOBLE SUS ENVIOS Y A MENOR PRECIO

SANTANDER. — Según una información que publica el diario «Alerta», el incremento por parte de las industrias lácteas montañesas del suministro de leche fresca a Madrid va a causar complejos problemas de tipo social y económico en esta provincia. Parece ser que a estas industrias —recolectoras de la gran mayoría de la leche que se produce en Santander— se les va a obligar a ampliar, aproximadamente, al doble la cantidad diaria de leche que envían a Madrid en la actualidad, en su mayoría excedentes de su recogida y la empleada por ellas en la transformación industrial. Los litros que actualmente se envían a la capital cada día se aproximan

a los 200.000. La escasez que de este producto padece la capital obliga al S. O. S. lácteo a esta provincia, que parece fuente inagotable de leche.

Pero el consumo en la provincia —para dieta humana y la transformación industrial— es muy importante. Tanto que prácticamente los 200.000 litros que, aproximadamente, envía ahora a Madrid, suponen casi el límite de las posibilidades de exportación. Si esta cantidad se incrementa al doble, se reducirán, pues, las disponibilidades industriales y en buena parte también, el consumo humano.

Por otra parte, esa necesidad de envío de leche a Madrid, origina —aparte de las mermas productivas industriales— otra merma de carácter económico directo, ya que la cantidad a abonar a las fábricas será inferior —según la información que publica el citado diario— a la que actualmente está percibiendo incluso en Santander, y a cuyo importe habría que deducir los gastos de transporte, más los que originara la higienización y pasteurización de la leche a enviar, aun cuando para paliar este déficit se compense a la industria con ciertas cantidades de leche en polvo y mantequilla.

Esta medida, que en principio parece oportuna, lleva en sí inconvenientes, como pueden ser los de tipo social, al dar origen a una reducción de la mano de obra y al encarecimiento de la leche en esta provincia, por ser mayor la demanda que la oferta. Si las fábricas —algunas— se beneficiarían directamente con la compensación en especies, también directamente cabría un perjuicio de tipo social, como el apuntado anteriormente, a menos que se adopten las normas oportunas para que tal no ocurra.

Por el momento parece ser —siempre basado en la información que publica «Alerta»— que la Delegación Sindical montañesa ha tomado cartas en el asunto y mantenido una reunión con los fabricantes lácteos afectados para estudiar las fórmulas más convenientes para la economía montañesa, sin por ello dificultar la solución buscada para abastecer a Madrid, que, al parecer, ha recurrido también a Asturias y Galicia con iguales fines.

## EN PAMPLONA VENDERAN EL ACEITE SIN MARGEN COMERCIAL

PAMPLONA. — Ante el problema del precio del aceite, los detallistas de Pamplona se han ofrecido a venderlo sin margen comercial alguno, según han comunicado el Jefe Provincial del Sindicato de Alimentación y el Jefe de la Sección Económica de dicho Sindicato. (Cifra.)

## NUEVAS FACTORIAS EN EL POLO DE DESARROLLO DE ZARAGOZA EXISTEN EMPRESAS QUE COMENZARAN SU PRODUCCION A PRIMEROS DEL AÑO PROXIMO

ZARAGOZA. — Nuevas edificaciones y factorías van surgiendo en el Polo de Desarrollo Industrial de esta ciudad. Se trabaja activamente en obras de urbanización, construcción de factorías e incluso ampliación de otras y, en la medida de lo posible, en la instalación de maquinaria. Los trabajos se llevan a tal ritmo que hay Empresas que creen poder iniciar su producción, aunque en una primera fase, en los primeros días de enero próximo, y otras, dentro del año venidero.

Los periodistas zaragozanos han girado una visita al Polo Industrial, acompañados del gerente del mismo, y han podido comprobar cómo han surgido nuevas edificaciones y factorías. Entre éstas hay una de fabricación de frenos por aire, basculantes y servofrenos, que ha servido ya un pedido de basculantes para cien camiones al extranjero. En la actualidad sirve otro pedido de 160 de esos basculantes, montados sobre chasis de fabricación nacional, igualmente con destino al extranjero.

Entre las nuevas factorías se halla una de fabricación de filtros de aire y de aceite para vehículos de todas clases, con un capital de 60 millones de pesetas, de los cua-

les el 25 por 100 es alemán y que da ocupación a 250 productores, que tiene ya pedida toda su producción e incluso la prevista para una ampliación futura, para las más importantes firmas automovilísticas alemanas. (Cifra.)

### Obras de interés municipal

CASTELLON DE LA PLANA. — Más de doce millones de pesetas están presupuestadas para obras de interés municipal en toda la provincia, y diariamente se inician trabajos en multitud de pueblos y en la misma capital.

El Ayuntamiento de Vall de Uxó ha convocado subasta para la ejecución de obras de urbanización en diversas calles, por importe de seis millones de pesetas, aproximadamente; el de Nules va a acometer las de mejoras de riegos y revestimiento de su acequia mayor en su trozo tercero, por casi cuatro millones, y en el de Traiguera, la Dirección General de Obras Hidráulicas ha autorizado al Grupo de Colonización 1904, «San Isidro Labrador», para elevar aguas subterráneas del río Serrol con destino a riegos, y un importe aproximado del medio millón de pesetas.

Otra de las obras a realizar se

refiere a Castellón, por una suma de quinientas mil pesetas. Se trata de mejorar las obras de cultivo de su agricultura y cuyo total importe indicado ha sido facilitado como préstamo por la Subsecretaría del Ministerio de Agricultura. (Cifra.)

### Ambulatorio del Seguro de Enfermedad

VALLS (Tarragona). — En fecha próxima comenzarán las obras del nuevo edificio para el Ambulatorio del Seguro de Enfermedad de esta localidad.

El nuevo edificio, que ha de estar totalmente terminado en el plazo de veinte meses, ocupa una extensión de 2.054 metros cuadrados, cinco plantas, más planta baja destinada a oficina y sótano. El presupuesto de obras se aproxima a los doce millones de pesetas. Estará dotado de moderno instrumental, así como de amplias y cómodas instalaciones. Entre los especialistas, contará los de medicina general, tocólogos, cardiólogos, del aparato digestivo. Contará, además, con un servicio de radiología y completos laboratorios. (Cifra.)

## EL ESCORIAL VALLE DE LOS CAIDOS

(por GUADARRAMA)

Servicio regular de viajeros en cómodos y rápidos autocares

SALIDAS DE MADRID: Laborables, 9,30 y 20,15 horas

Festivos: 9,30, 14,30 y 23 horas

Ida y vuelta: 50 pesetas

ESCORIAL-VALLE DE LOS CAIDOS

Todos los días, a las 9,30 horas

VALLE DE LOS CAIDOS

Salidas diarias, a las 9,30 y 15 horas

65 pesetas ida y vuelta

LARREA, S. A.

MARTIN DE LOS HEROS, 4

Teléfonos 247 70 25 y 241 10 26

GUZMAN EL BUENO, 11

Teléfonos 243 78 75 y 243 11 05



# HACE FALTA ACELERAR LAS OBRAS DE LOS REGADIOS EN ARAGON

Es innegable que la transformación de los inmensos seccarales de la zona de Aragón —todos los correspondientes a la acción coordinada del aprovechamiento de los ríos Gállego, Aragón y Cinca— ha sido considerada por el Movimiento, por la política económica y social del Régimen, como una de las obras fundamentales a desarrollar en esta fase histórica de España que se inicia una mañana de julio de 1936.

La transformación de los seccarales de Monegros, del Somontano de Huesca, de los llanos de la Violada, de la comarca del Flumen, de la extensa zona que se extiende al sur de la sierra de Alcubierre, ya en las puertas de Zaragoza... La puesta en regadío de toda la zona de Las Bardenas, de las Cinco Villas hidalgas, de esa extraordinaria llanura que se extiende desde el sur de Sos del Rey Católico hasta la presa de Ardisa, en el Gállego, suponía, en efecto, desde el punto de vista económico, social y aun político, una de las bazas más positivas y trascendentes de cuantas podía realizar el Régimen en su afán de poner a España en trance de positiva producción. No puede olvidarse, en este aspecto, que las mencionadas transformaciones se extienden, en sus proyectos, a una superficie de cerca de 300.000 hectáreas: tres zonas de unas 60.000 hectáreas en el Sistema de Riegos del Alto Aragón, y las 110.000 hectáreas correspondientes a las dos partes a transformar por el canal de Las Bardenas, desde el embalse de Yesa hasta la presa de Ardisa.

Calculando el incremento de la producción agraria en las tierras transformadas de Aragón, nada más que de 20.000 pesetas por hectárea—que pueden ser más sumando la producción del suelo, la de los frutales y la correspondiente a la ganadería—resultaba que la realización de esta magna obra suponía un aumento de la renta agraria en las 290.000 hectáreas del orden de 5.800 millones de pesetas anuales. Por otra parte, desde el punto de vista social, pensando en que el INC pudiera disponer de solamente la tercera parte de la tierra a transformar, es decir, unas 100.000 hectáreas, resultaría que podrían ser instaladas un mínimo de 10.000 familias de agricultores en lotes de tierra de ocho a diez hectáreas, y unas 3.000 ó 4.000 familias de obreros agrícolas en huertos familiares de media hectárea de extensión. Se demuestra con esto que la renta social vendría a ser tan interesante o más que la propia rentabilidad económica.

## SITUACION DE LAS OBRAS

Y bien, ¿En qué situación se encuentran las obras correspondientes a la puesta en riego de las comarcas de Las Bardenas y de los Monegros? En el número de septiembre del «Boletín de Información del Ministerio de Obras Públicas» se publica un reportaje de don Enrique Garrandes, en el que se da cuenta de la marcha de estas obras, en lo que se refiere al Sistema de Riegos del Alto Aragón. El autor del trabajo, tras de describir el esquema general del sistema de riegos sobre la base de los tres ríos —el Aragón, el Gállego y el Cinca— señala la situación en que se encuentran en este momento las obras de carácter hidráulico. Pero en la descripción de estas obras se observa un fallo en el trabajo del señor Garrandes. «Para el estudio de este capítulo —dice— lo dividimos en los dos apartados: Monegros-Flumen y Cinca, que constituyen las dos zonas que integran el Alto Aragón.» Parece olvidar el autor que el

## SOLAMENTE EN LA ZONA DE LAS BARDENAS Y EN LOS MONEGROS LA SUPERFICIE EN TRANSFORMACION SE ACERCA A LAS 300.000 HECTAREAS

RENTABILIDAD ECONOMICA: INCREMENTO DE LA PRODUCCION AGRARIA, PROXIMO A LOS SEIS MIL MILLONES ANUALES

RENTABILIDAD SOCIAL: INSTALACION DE DIEZ A DOCE MIL FAMILIAS DE AGRICULTORES EN LAS TIERRAS COLONIZADAS

Sistema de Riegos que describe está compuesto de tres zonas: la zona de Monegros-Flumen, la del Cinca y la correspondiente a la zona sur de la sierra de Alcubierre, que no menciona el señor Garrandes. Pero es un olvido un tanto extraño, ya que describe obras como el túnel de la sierra de Alcubierre, que es la obra esencial para regar la tercer zona, la del sur de la sierra, obra en la que se han invertido nada menos que 130 millones de pesetas.

Las obras incluidas son las siguientes: en la zona de Monegros-Flumen, la presa de Ardisa, en el Gállego; el canal del Gállego, es decir, el canal que va desde la presa de Ardisa hasta el embalse de La Sotonera. El canal tiene una capacidad de 90 metros cúbicos por segundo y una longitud de diez kilómetros. El canal de Monegros está dividido en dos partes: La primera, subdividida en cuatro tramos, con una longitud total de 85 kilómetros. De estos cuatro tramos, dos están concluidos, con un desarrollo de casi 50 kilómetros. Faltan, por consiguiente, los otros dos, con un desarro-

llo de poco más de 35 kilómetros. De estos dos tramos por construir no se dice nada en el trabajo del «Boletín del Ministerio de Obras Públicas».

El canal del Flumen, que tiene su origen en el canal de Monegros, en las proximidades del acueducto de Tardienta, es una obra muy antigua, construida en tierra, que ha habido necesidad de hacer una nueva toma y actualmente el revestimiento total. Finalmente, en el mismo sector, el túnel de la sierra de Alcubierre, con seis kilómetros de longitud, y que de nada servirá hasta tanto que no se concluya la construcción del canal de Monegros.

En el río Cinca está terminado el embalse de Mediano, con 313 millones de metros cúbicos. Se estudia ahora un posible recrecimiento. En plena construcción se encuentra el embalse de El Grado. Está en fase muy avanzada. Su capacidad es de cuatrocientos millones de metros cúbicos.

De este embalse parte el canal del Cinca, que, como se sabe, ha de concluir vertiendo las aguas sobrantes del riego de su zona en

el canal de Monegros, a la altura del acueducto de Tardienta. Su longitud es de noventa kilómetros, con la especial circunstancia de que la tercera parte de su recorrido está construida en túnel. La capacidad del canal, en origen, es de setenta metros cúbicos por segundo, y al final, de cuarenta metros, que son los que se dedican como complemento a los riegos de la zona propiamente monegrina, al sur de Alcubierre.

## DISPONIBILIDADES HIDRAULICAS

El trabajo, publicado en el «Boletín de Información del Ministerio de Obras Públicas», como se ve es muy elemental. Todas las obras que describe son muy antiguas y conocidas. La única parte que puede ser noticia es la conclusión del túnel de la sierra de Alcubierre.

Cuanto queda descrito podría complementarse con las siguientes informaciones: el sistema de riegos del Alto Aragón supone, en sí, la transformación de 180.500 hectáreas. Están distribuidas, o han de estarlo, de la siguiente forma: zona propia del canal del Cinca,

53.800 hectáreas; zona de Monegros, antes del túnel de Alcubierre, 64.447 hectáreas; zona de Monegros, después de la sierra de Alcubierre: primera fase, 29.253 hectáreas; segunda fase, canal de Monegrillo, 33.000. Total, para los riegos del Alto Aragón, las mencionadas 180.500 hectáreas.

Para esta inmensa zona regable las disponibilidades hidráulicas son las siguientes: el volumen medio del Gállego, en la presa de Ardisa, es de 812 millones de metros cúbicos anuales; el volumen medio del Cinca, en la presa de El Grado, 1.342 millones de metros cúbicos. Las concesiones comprometidas con anterioridad son: en el Gállego, aguas abajo de Ardisa, 520 millones de metros cúbicos; en el Cinca, aguas abajo de El Grado, 316 millones. En consecuencia, las disponibilidades para el riego de las correspondientes zonas son estas:

En el río Gállego, actualmente, 292 millones de metros cúbicos.

En el mismo río, por recuperación de concesiones, 300 millones más.

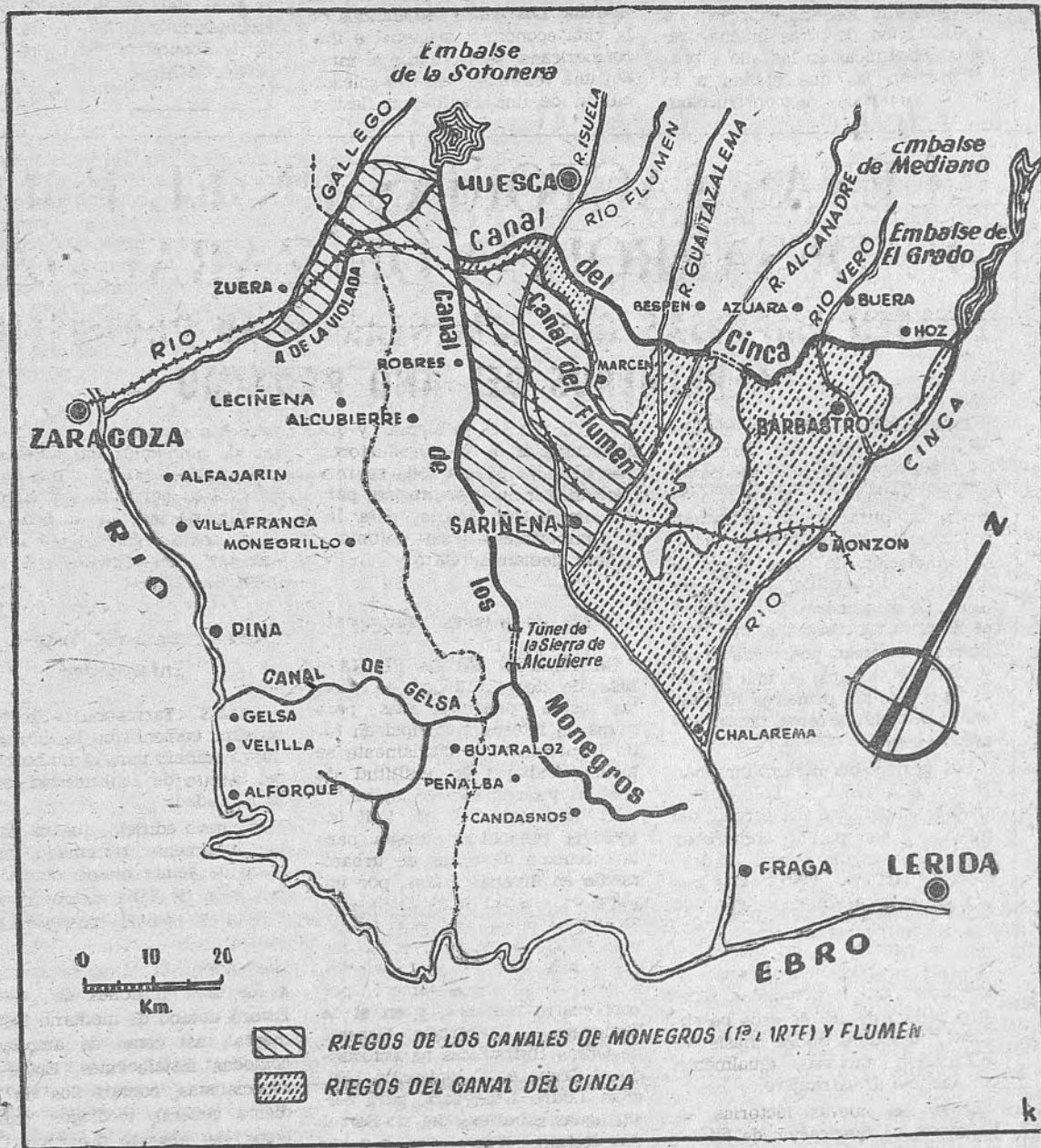
En el río Cinca, 1.026 millones de metros cúbicos. Sumadas las disponibilidades de los dos ríos, dan un total de 1.618 millones de metros cúbicos anuales. A estos caudales hay que añadir los excedentes que resulten del riego de las dos partes del canal de Las Bardenas, es decir, los excedentes del río Aragón. Con ello se podrá atender debidamente la transformación, en regadío de las 180.500 hectáreas del Sistema del Alto Aragón, sobre la base de disponer diez mil metros cúbicos por hectárea.

## HACE FALTA ACELERAR LAS OBRAS

De cuánto se lleva dicho se deducen dos cosas: primera, que se ha trabajado ampliamente en la construcción de esta obra magna de la puesta en marcha de los regadíos de Aragón; segunda, que, a pesar de ello, por la propia grandiosidad de la obra, falta mucho aún por realizar. La consecuencia no puede ser más que una: que hay que intensificar la tarea, redoblar el esfuerzo, realizar mayores inversiones para que esta obra no se eternice, para que el capital invertido se haga rentable cuanto antes, para que la economía agraria de Aragón aporte nuevos caudales de riqueza a la renta nacional. En definitiva, que, empleando las propias palabras del Jefe del Estado, pronunciadas con ocasión de la clausura del Consejo Económico Sindical del Noroeste, lo que hace falta es «acumular más elementos para programar las obras a mayor ritmo, con el fin de transformar las provincias en el menor tiempo posible». Por otra parte, el interés del Catálogo por los regadíos aragoneses es bien conocido. Todavía resuenan en los oídos de los aragoneses aquellas apasionadas palabras de Franco desde el balcón del Ayuntamiento de Huesca, cuando al hablar de este problema, vino a decir: «Día llegará —cito de memoria— en que las aguas del Aragón y del Cinca se abrazarán sobre las tierras de Monegros, y de este abrazo saldrá la alegría y el bienestar de todos los agricultores de estas comarcas.»

En efecto, cuando esto ocurra, cerca de 300.000 hectáreas se habrán redimido de la miseria, y diez o doce mil familias de trabajadores agrícolas habrán encontrado, al fin, paz, trabajo y seguridad social. Y España, por si fuera poco, un incremento de la renta muy próximo a los seis mil millones de pesetas anuales.

M. L. DOMINGUEZ





## OVIEDO

## CLAUSURA DE LAS REUNIONES DE LA SECCION ECONOMICA DEL SINDICATO DEL METAL

MATEU DE ROS MANIFESTO QUE LA HORA PRESENTE DE ESPAÑA EXIGE LA COLABORACION DE EMPRESARIOS Y TRABAJADORES

"Robusteciendo los Sindicatos—dijo—es como se pueden canalizar los problemas al Gobierno"

OVIEDO.—En la Casa Sindical de Oviedo y Universidad Laboral de Gijón se han celebrado las reuniones de la Comisión permanente de la Junta Central de la Sección Económica del Sindicato Nacional del Metal, a las que asistieron unos cien representantes de la industria siderúrgica de toda España. Presidieron los actos los camaradas Luis Nozal López, Presidente del Sindicato Nacional; Manuel Hernández, Delegado Provincial de Sindicatos; José María Pujol-Xicoy, Presidente de la Sección Económica Central, y otros Mandos nacionales y provinciales.

Entre los diversos problemas abordados destacan por su importancia: estudio de los convenios sobre impuesto general de tráfico de Empresas; financiación de la expansión que exige el desarrollo económico, la situación derivada de la llamada "Ronda Kennedy", modalidades relacionadas con los aranceles, modificación de la ley de Convenios Colectivos, posición de la industria siderúrgica ante la posible asociación de España a la Comunidad Económica Europea, etcétera. En cuanto al abastecimiento de materias primas, se examinó detenidamente el problema originado por la elevación del precio de coste.

## PALABRAS DE MATEU DE ROS

A la sesión de clausura, celebrada en la Casa Sindical de Oviedo, asistió el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, camarada Manuel Matéu de Ros, quien dirigió unas palabras a todos los reunidos, a quienes manifestó que la hora presente de España exige la colaboración de empresarios y trabajadores, unidos todos en una misma meta, que debe ser el engrandecimiento de nuestro país. "Para ello tienen ustedes el instrumento que les ha reunido hoy aquí y que es capaz de satisfacer sus aspiraciones, sin que para ello tengan que imponerse el desorden y la anarquía. Solamente robusteciendo los Sindicatos es como podrán ustedes canalizar hacia el Gobierno todos sus problemas, todas sus aspiraciones."

El señor Matéu de Ros, tras hacer unas atinadas reflexiones sobre lo que debe entenderse por economía de Empresa, que no consiste en reducir los salarios, sino en el aumento de éstos para que se incrementen las posibilidades de consumo, terminó su magnífica intervención haciendo un llamamiento a todos los presentes para que, con su colaboración, pueda continuar la era de paz que venimos disfrutando desde hace veinticinco años.

## REUNION DE MESA REDONDA

Aprovechando su estancia en esta provincia, el Presidente del Sindicato Nacional del Metal se reunió con el Jurado de Empresa de ENSIDESA, reunión a la que asistieron también los componentes del Consejo de Administración de dicha Empresa. En

esta mesa redonda se trataron temas de suma importancia en relación con la industria del metal y, más concretamente, sobre las ordenanzas siderometalúrgicas, Reglamentos de régimen interior, Convenios Colectivos, jubilaciones y Montepíos Laborales.

Posteriormente, en la Casa Sindical de Oviedo, el Presidente del Sindicato Nacional se reunió con la Comisión Permanente de la Sección Social del Sindicato Provincial del Metal, manteniendo un amplio diálogo, en el que se perfilaron los esquemas a seguir en problemas de tan palpitante interés, cual es el que se deriva del enunciado de los mismos: funcionamiento y misión del Departamento de Enlaces Sindicales, cooperativismos, congelación de salarios, Convenios Colectivos Sindicales y normas de obligado cumplimiento de los mismos.

## ESPAÑA, DE MODA EN ESTADOS UNIDOS

## Ayer llegó el presidente del Consejo de Administración del «New York Times»

EL GOBERNADOR Y UN REPRESENTANTE DEL PERIODICO MÁS IMPORTANTE DE LA CIUDAD DE LOS RASCACIELOS SE ENCUENTRAN EN MADRID

Desde ayer se encuentra en Madrid el presidente del Consejo de Administración y editor general del diario «New York Times», señor Arthur O. Sulzberger, que ha venido a España acompañado de su esposa para pasar unas vacaciones, como es costumbre desde hace cierto tiempo entre cualquier famoso que se estime. Les acompaña el jefe de la Oficina del diario nebyorquino en Washington, señor Wicker.

—Hemos apoyado decididamente la candidatura del Presidente Johnson, y en este sentido anunciamos con antelación su victoria.

El señor Sulzberger, pariente cercano del famoso editorialista Cyrus L. Sulzberger, se refiere al papel desempeñado por el «New York Times» en las pasadas elecciones.

En cuanto a los problemas que tiene el periódico, dice el señor Sulzberger que son de tipo técnico y laboral y no de tipo político.

—Cada día suben más los costos de la mano de obra—añade el corresponsal del citado periódico en España, señor Paul Hofmann, que acompaña al señor Sulzberger—. Hace exactamente ciento cuarenta días que hubo una huelga de linotipistas y operarios de taller que ocasionó un grave problema. También existe otro problema

## LEON

### IMPORTANTE PLAN PROVINCIAL DE MEJORA GANADERA

HAN SIDO IMPORTADOS DE SUIZA LOTES SELECCIONADOS PARA LAS COMARCAS DEL BOÑAR Y ALTO PORMA

LEON. (De nuestro corresponsal.)—Una de las grandes posibilidades económicas de la provincia es la ganadería. Verdad es que anualmente venía realizándose labor de mejora y fomento ganadero, pero verdad es también que las consignaciones destinadas a tal finalidad venían siendo exigüas, y hasta ridículas, teniendo en cuenta precisamente la posibilidad inmensa de incrementar la riqueza provincial basándose en esta importante rama de ella.

Introducida la raza suiza parda, la parda simplemente, hablando con más propiedad, precisamente por el Delegado Nacional para su selección, a la vez Jefe del Servicio Provincial de Ganadería, don Benigno Rodríguez, el vacuno leonés inició su mejora zootécnica, racial, en comarcas tan característicamente ganaderas como la de Boñar y Puebla de Lillo, principalmente, así como en otros pueblos de los partidos de Riaño, de la Vecilla y de Murias de Paredes. Vencida la refractariedad inicial a la introducción racial de la parda, los ganaderos de las comarcas referidas sobre todo, llegaron pronto a percibirse de la gran conveniencia de ella y de su mayor rentabilidad, hasta el punto de apron-

tarse a solicitar sementales, novillas de dicha raza, que han ido transformando completamente la cabaña ganadera de algunas zonas de la provincia, constituyendo hoy un buen exponente de riqueza y de ejemplaridad.

Estimando la Diputación leonesa esta misma conveniencia, estimando al mismo tiempo la gran labor que en este sentido ha venido realizando la Jefatura de Ganadería, juntamente con la Estación Pecuaria Regional, mediante la inseminación artificial y con el Laboratorio Pecuário Regional del Duero a través de sus campañas sanitarias preferentemente, llegó a interesarse por esta labor, tan necesaria como eficiente. Y así, apenas posesionado de la presidencia de la Diputación don Antonio del Valle, instigado por el Gobernador Civil que tanta protección ejerce y tanta simpatía tiene por toda manifestación agropecuaria, sintió el deseo de llevar a cabo un plan de acción ganadera nacional, amplio, continuado, respondiendo a la más pura concepción técnica capaz de operar la mejora total de la ganadería leonesa.

A tal fin, con el asesoramiento técnico exigible, recabó la ayuda económica primero de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad, para poder llegar a establecer un convenio, un concierto con la Dirección General de Ganadería, concierto que es ya toda una realidad y que pronto ha de empezar a tener su proyección en toda la geografía provincial, pero muy especialmente en aquellas comarcas donde la ganadería constituye la principal fuente de riqueza y el verdadero sostenimiento económico de sus hombres.

Como preludio de ello días atrás se entregaba un lote de novillas suizas a los ganaderos de la comarca de Boñar, y más recientemente, otro de la misma procedencia y raza a los ganaderos del Alto Porma, de la comarca de Puebla de Lillo; lotes ambos seleccionados y adquiridos en Suiza por encargo de la Dirección General de Ganadería, por el Jefe de este Servicio Provincial en León, y por el director de la Estación Pecuaria Regional de León también, don Enrique Maradona.

Este ha sido el comienzo de la gran acción ganadera que la Diputación se propone acometer en la provincia, pero que no ha de quedar reducido a la importación y distribución de novillas y de sementales, con ser esto mucho, sino que en esa acción se comprenden otras obras y manifestaciones, tales como la construcción de un nuevo edificio para el Laboratorio Pecuário Regional del Duero que dirige el señor Pedruelo; la instalación del Centro Regional del Libro de Control Genealógico; mejoras de pastizales; calificación de zonas de interés agropecuario; enseñanzas de esta índole, y, en resumen, determinar las bases para una mejora ganadera, para llevar a cabo ésta, acorde con las directrices que los técnicos impongan y aconsejen.

Indudablemente, el convenio que la Diputación ha establecido con la Dirección General de Ganadería, bien podemos calificarle de trascendente, toda vez que ha de contribuir notoriamente al incremento de riqueza provincial tan fundamental como es la ganadería y la propia agricultura.

Manuel VALDES

## LA COMISION DE COMPRAS DE EXCEDENTES DE VINO COMENZO A ACTUAR EN CIUDAD REAL

PAGARA A 32 PESETAS EL GRADO Y HECTOLITRO

MANZANARES (Ciudad Real).—La Comisión de Compras de Excedentes de Vino ha comenzado a actuar bajo las más optimistas impresiones.

Conforme estaba anunciado, el día 4 ha sido puesto en marcha el mecanismo receptor de los vinos en toda esta zona. Dado el dudoso porvenir que presentaba el mercado, los cosecheros tenían el propósito de recurrir a este organismo. Se cree que La Mancha ha elaborado más de nueve millones y medio de hectolitros de vino, y los cosecheros han decidido ofrecer a la Comisión de Compras parte de sus existencias recién elaboradas, que serán pagadas a treinta y dos pesetas grado y hectolitro.

Los impresos de solicitud de ventas a la Comisión de Compras han quedado agotados rápidamente. En pocas horas han sido formalizados documentos que se aproximan a las setecientas mil arrobas de vino, sólo en esta plaza de Manzanares. Se sabe que entre los pueblos vecinos ocurren hechos similares.

Como consecuencia de este estado de cosas, el mercado interior de vino se ha robustecido de la noche a la mañana, y se tiene la convicción de que desaparece la crisis actual para dar paso a otras perspectivas más esperanzadoras.

En el amplio sector de los vitivinicultores reina satisfacción. (Cifra.)

## Exportación de melones

ALICANTE. — El buque norteamericano «Moline Victory» ha cargado en el puerto de esta capital veinticinco mil cajas de melones con destino a Nueva York. Completando dicho cargamento, hasta las mil toneladas, también fueron embarcados pimentón, conservas, calzado, almendra y turrones. (Cifra.)

## EL MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS HA SUPRIMIDO LA «I» AL PUEBLO DE ANDRAITX

EL AYUNTAMIENTO HA RECURRIDO CONTRA LA DECISION ADMINISTRATIVA

PALMA DE MALLORCA. — El Ayuntamiento de Andraitx ha decidido recurrir oficialmente contra la señalización de Obras Públicas, que ha suprimido la "i" del nombre del pueblo, dejándolo en Andratx.

Esta supresión se debe a una revisión de la corrección ortográfica de los nombres en mallorquín de varios pueblos de la isla, que afectó a media docena de ellos. Con este motivo se suscitó hace meses una enconada polémica que trascendió a la Prensa.

Se da el caso curioso de que mientras en las carreteras la señalización de Obras Públicas adoptó el nombre de Andraitx (sin "i"), el Ayuntamiento ha colocado a la entrada del pueblo un monumental cartelón con el nombre de Andraitx (con "i"), tal como se venía escribiendo hasta ahora. (Cifra.)



# INFORMACION INTERNACIONAL

## EN ENERO, ENTREVISTA JOHNSON-WILSON

EL JEFE DEL GOBIERNO INGLÉS VISITARA  
WASHINGTON

Acuerdo anglo-norteamericano sobre una renovación de la OTAN

LONDRES.—El jefe del Gobierno, Harold Wilson, ha escrito al Presidente Johnson para preparar una entrevista personal en Washington en el próximo mes de enero, se ha informado en fuentes gubernamentales.

La reunión en la «cumbre» ha sido aprobada, en principio, por los dos dirigentes occidentales.

La fecha de la Conferencia y su alcance se fija por medio de correspondencia directa entre el 10 de Downing Street y la Casa Blanca. (Efe.)

### Control nuclear en la Alianza Atlántica

LONDRES.— En fuentes diplomáticas se ha declarado que los Estados Unidos y Gran Bretaña están de acuerdo, en principio, en una renovación de la OTAN. Entre lo que se pretende está el ampliar los controles nucleares interaliados en toda la Alianza.

Ambos países se oponen firmemente a una Europa dominada por De Gaulle y armada con sus propias armas atómicas. Los Estados Unidos y Gran Bretaña no están de acuerdo entre ellos sobre el tipo y alcance de la fuerza nuclear multinacional. Pero están de acuerdo en que parte de esas fuerzas deben ser establecidas lo antes posible.

En la actualidad se realizan consultas entre las principales potencias de la OTAN, y se cree que se formularán propuestas concretas en la Conferencia ministerial de la Alianza que se celebrará en París a mediados de diciembre.

El embajador francés se ha entrevistado con el ministro de Asuntos Exteriores inglés, a petición propia, según ha informado el portavoz del Foreign Office. Se cree que han tratado de un amplio temario de problemas internacionales y anglo-franceses. (Efe.)

### Inglterra no ha cancelado el proyecto «Concorde»

LONDRES.— El ministro de

Aviación Civil británico, Mr. Roy Jenkins, ha declarado en el Parlamento que el nuevo Gobierno laborista inglés no ha realizado todavía gestión alguna para suspender el proyecto anglo-francés de fabricar entre los dos países el avión trasatlántico de línea supersónica «Concorde».

«La única decisión que se ha tomado acerca del «Concorde» —afirmó Jenkins ante los Comunes— ha sido la de solicitar una urgente revisión del proyecto.»

Esta fue anunciada por el Gobierno hace diez días y transmitida al Gobierno francés cuando el propio Mr. Jenkins fue a Francia el viernes de la semana pasada.

Se habían producido rumores en Londres de que el ministro de Aviación del Reino Unido anunciaría anoche la suspensión del proyecto; pero sólo ha dicho que Londres desea una «urgente revisión del proyecto y que se había ajustado una reunión para enero de 1965 con miembros de los Gobiernos francés e italiano, con el fin de reparar los costos del plan, que —parece ser— ha sobrepasado los cálculos que se hicieron en principio. (Efe.)

Es fácil imaginarse con qué secreta satisfacción de mandarín Chu En Lai ha vuelto a pisar el suelo de Moscú, las losas de mármol del Kremlin. De allí salió hace tres años, el 19 de octubre de 1961, cuando aún no había concluido la reunión de los dirigentes comunistas convocados por Krustchev. Se marchó dando literalmente un portazo cuando Nikita criticó violentamente a los pequeños albaneses, por encima de los cuales apuntaba al gran Mao, en su lejano Pekín. Pero antes de salir de Moscú, Chu En Lai hizo una última cosa: depositar una corona de flores sobre el sarcófago de Stalin, en el célebre mausoleo de la plaza Roja. El desafío estaba lanzado. Y tres años después Chu En Lai regresa como vencedor, mientras Krustchev se encuentra redactando, según unos, su autobiografía; según otros, un postrero alegato para presentarlo en la reunión del Comité Central, que debe celebrarse, al menos, en teoría, el 15 de noviembre.

Como vencedor sobre Krustchev, es evidente. Pese a todas las nubes confusionistas que se han esparcido —y los occidentales con su táctica de avestruz sabrán por qué han querido «desinformar» una vez más al pobre Occidente—, resultó desde el principio meridianamente claro que Krustchev no estaba enfermo y que había sido eliminado para evitar la ruptura definitiva entre Moscú y Pekín, ofreciendo su cabeza a Mao. Los soviéticos dieron, pues, el primer paso en el camino hacia la reconcilia-

## AMENAZAS DE HUELGAS Y CONFLICTOS SOCIALES ENSOMBRECEN EL PANORAMA POLITICO INGLÉS

SOLO LA RIQUEZA INDUSTRIAL BRITANICA PUEDE  
SOPORTAR EL DESBARAJUSTE LABORAL EXISTENTE

LONDRES. (De nuestro corresponsal).—La nueva oferta de aumento de salarios ha sido rechazada por las dos principales Uniones de ferrocarriles. Así, la amenaza de que volvamos a tener conflictos en el transporte se agudiza, sobre todo teniendo en cuenta que esas subidas de salarios van siempre acompañadas con otras similares al personal del Metro y de los autobuses, y que estos últimos están exigiendo mucho más que los ferroviarios.

Tengamos también en cuenta que hace apenas un mes subieron las tarifas ferroviarias para compensar por los aumentos concedidos anteriormente. Con esto y la huelga de los obreros portuarios de toda Inglaterra, notificada ya por si hace falta recurrir a ella en espera de que una Comisión nombrada por el Gobierno emita su informe, el problema de las relaciones laborales vuelve a la actualidad.

### Plan para coordinar salarios, dividendos y precios

El viceprimer ministro y ministro de Asuntos Económicos, mister Brown, ya nos ha anunciado que está pensando un plan para someterlo a Empresas y trabajadores y ver si se puede llegar a una coordinación de salarios, dividendos y precios. Y el ministro de Trabajo, mister Gunter, en los Comunes, ayer, volvió a insistir sobre el tema. «Hace falta —dijo mister Gunter— que ambos lados de la industria se reúnan para echar una ojeada sobre los fines de las Trade Unions y el lugar que deben ocupar en la sociedad moderna.» El primer problema a que el ministro se refirió fue al de la sentencia dictada hace unos meses por la que se condenó a pagar una indemnización a ciertos funcionarios de las Trade Unions por haber expulsado indebidamente a un afiliado. Tratándose de esto que se llama «taller cerrado» —es decir, donde no se admite a personal no sindicado—, la expulsión de la Unión equivale a la pérdida de empleo, y el juez decidió que esos

funcionarios habían obrado ilegalmente.

El resultado fue que el partido laborista se comprometió, antes de las elecciones, a que, si ganaban éstas, presentarían un proyecto de ley para eximir a los funcionarios de las Uniones de todas clases de responsabilidad personal en estos casos.

El ministro repitió ayer que así lo harán, pero que la situación legal está muy oscura. Lo que de verdad pasa es que no se puede colocar descaradamente a una cierta categoría de ciudadanos por encima de la ley, y que si esos funcionarios no tienen responsabilidad personal, entonces corresponde a la Unión cargar con esa responsabilidad, que se exige a cualquier Empresa por despido injustificado. Cosa esta que se hace en todas partes y aquella —la responsabilidad sindical corporativa— en país tan socialista como Suecia, por ejemplo.

El resto del discurso del mister Gunter versó sobre las llamadas

«prácticas restrictivas», es decir, los sistemas monopolísticos y de fijación de precios en las Empresas, y en las Uniones, la de prohibición de horas extraordinarias, fijación del número de empleados y muchas otras que sería largo, no ya describir, sino simplemente enumerar. En opinión de mister Gunter, que Empresas y Uniones se pasen el tiempo echándose la culpa mutuamente, no conduce a nada. Lo único que se puede hacer es, otra vez, lo mismo: que ambos lados de la industria se pongan de acuerdo para acabar con ellas.

Este es, indudablemente, el campo en que los laboristas están en condiciones, como no lo estarán jamás los conservadores, de poner un poco de orden en este mundo laboral británico que a todas horas nos ponen como ejemplo, pero que en opinión de los interesados, ofrece tal desbarajuste que solamente un país con la riqueza industrial de éste puede soportar sin arruinarse.

José María AVENDANO

### J. L. Gómez Tello comenta:

## CHU EN LAI VUELVE A MOSCÚ

Los chinos han dado el segundo, enviando a las conmemoraciones del XLVII aniversario de la revolución bolchevique a una Delegación particularmente nutrida y formada por grandes personajes, bajo la dirección del jefe del Gobierno. Se tiene, por tanto, buen cuidado de que no aparezcan, en este diálogo que ya ha comenzado entre los nuevos dirigentes del Kremlin y los mandarines rojos de Pekín, ni vencedores ni vencidos: ésta es la razón de que Chu En Lai haya ido a Moscú, lo que podría hacer pensar en un viaje a Canossa. Las negociaciones serán previsiblemente largas y tortuosas, con altibajos secretos y violentos. Pero el hecho mismo de la presencia de Chu En Lai y su séquito de altos personajes en la capital soviética indica que se ha llegado a un acuerdo de principio para hablar. Lo demás...

Lo que significó la caída de Krustchev resulta —si es que había dudas— meridianamente claro. Pero además lo ha confirmado hace unos días el mariscal Chen Ti, vicepresidente del Consejo de ministros de Asuntos Exteriores chino: «La partida de Krustchev ha abierto nuevas posibilidades de mejora en las re-

laciones entre Moscú y Pekín para la unidad del frente socialista». Lo ha repetido al comentar la noticia de la llegada a Moscú de Chu En Lai el órgano comunista italiano «L'Unità»: «A partir de ahí puede pensarse en la posibilidad de un diálogo». Hay hechos más significativos: el corresponsal de la agencia yugoslava de Prensa en Pekín ha informado que ha desaparecido de todos los quioscos de China la propaganda antisoviética que se distribuía gratuitamente. Al mismo tiempo, los periódicos chinos publican sin los comentarios disconformes anteriores al eclipse de Nikita los discursos de los nuevos jefes soviéticos, y correspondiendo a esta tregua, la Unión Soviética ha dejado de interferir las emisiones de radio chinas.

Antes del 13 de octubre esto no era posible, ni hubiera sido posible ver a Chu En Lai en Moscú. ¿Se aprovechará la circunstancia de encontrarse reunidos en la capital soviética los principales dirigentes de los partidos comunistas para una «pequeña cumbre»? Esta clase de especulaciones resulta un poco ingenua, tanto por lo menos como los viajes de las Comisiones

comunistas francesa e italiana que acudieron a pedir explicaciones. Pero, ¿es que creían que los nuevos amos les van a dar en lo sucesivo muchas explicaciones sobre un asunto que afecta a Moscú y Pekín exclusivamente? Entre los soviéticos y los chinos se decidió la eliminación de Krustchev —sin consultar, naturalmente, a los pequeños gorrones— y entre ellos se realizará la negociación, que ha de ser difícil. El punto que se discute actualmente, a juzgar por el editorial de «Pravda», es que los soviéticos mantienen los acuerdos del XX y del XXII Congreso, que los chinos califican de «revisionistas». Si para el exterior Moscú habla de coexistencia, en el editorial de «Pravda» se insiste en la «fidelidad al marxismo-leninismo, lucha enérgica y constante contra la ideología burguesa y reformista, contra el aventurerismo, pequeño burgués y el chauvinismo, intransigencia leninista contra todas las formas de oportunismo, contra todas las deformaciones dogmáticas o revisionistas de la teoría». Lo que Pekín desea es que se condene la «coexistencia pacífica», y para ello el diario de Albania «Zeri i Popullit», portavoz habitual de los chinos cuando no quieren hablar, insiste en que no basta acabar con Krustchev, sino también con los últimos krustchevianos. ¿Es éste el origen del incidente de ayer? ¿O es que por razones de táctica frente a Occidente los rusos no pueden renunciar a la propaganda coexistencialista?

ESTA NOCHE,  
A LAS DIEZ TREINTA,  
EN EL AUDITORIUM DE  
«La Voz de Madrid»  
EL DIA SONORO  
DE LA PROVINCIA  
DE BARCELONA

con la presentación  
de la pintura de  
DURANCAMPS

De nuevo, en el Auditorium de  
«La Voz de Madrid»  
¡SALA de EXPOSICIONES!

Solicite invitaciones en el Club  
de Amigos de la Emisora,  
HILARION ESLAVA, NUM. 38



# DICIEMBRE PUEDE SER DECISIVO PARA LA OTAN Y EL MERCADO COMUN

No parece que Wáshington y Bonn estén dispuestos a transigir con las exigencias de París

PARIS.—(De nuestro corresponsal.) — El próximo mes de diciembre será decisivo para la política exterior francesa. En primer lugar, debe llegarse al desenlace de esta larga historia por capítulos, llamada Mercado Común, con el episodio destinado a tratar sobre la unificación de precios agrícolas, tema que en Bruselas pone de manifiesto (como ningún otro logró hacerlo), la crisis de las relaciones franco-alemanas. Si los representantes de estos dos países no consiguen establecer un acuerdo, la Europa de «los seis» quedará sometida a un régimen de hibernación parecido al que sufren los cadáveres antes de ser enterrados.

En el mismo período, otra Asamblea, no menos importante, deberá zanjar el profundo y decisivo conflicto de «la fuerza multilateral». Nos referimos,

naturalmente, a la reunión anual de los ministros representantes de países del Pacto Atlántico.

Además del desacuerdo, concerniente a formas de empleo y dirección de las fuerzas de la OTAN (que desde hace varios años pone frente a frente a franceses y otros delegados), existe en la actualidad la discordia originada por las armas de disuasión, ante la voluntad irreducible del Presidente de la República, el Estado francés lleva camino de llegar a poseer sus propias armas nucleares. Que estos artefactos sean útiles o no, caros o baratos, atrasados en su sistema o de concepción anticuada, poco importa para el «no». Lo verdaderamente cierto es que frente a las «naciones firmantes del Tratado», Francia ha conseguido cierta independencia, con riesgos y sinsabores, por presentarse «como potencia atómica».

## Estados Unidos puede renunciar al bloque europeo

En la órbita diplomática también las cosas tienen su precio. Esta medida de prestigio Francia tendrá que pagarla con una cuota de aislamiento. Los norteamericanos, según noticias oficiales y hasta oficiales, están absolutamente decididos a conseguir que la fuerza multilateral sea el instrumento base de la Alianza Atlántica. Dentro del círculo, evidentemente, no cabrá un Ejército con propio armamento y autarquía operacional y de decisión; queda entendido que los franceses serían nación aparte. Antes de resignarse a dividir la Alianza en dos grupos —dicen los especialistas—, Estados Unidos preferirá retirar sus fuerzas y establecer alianzas bilaterales con cada uno de sus aliados, renunciando al bloque europeo, unido hasta ahora por este pacto defensivo.

¿Ocurrirá así cuando en diciembre quede patente la discrepancia? ¿Será el mes de los funerales de la OTAN, al mismo tiempo que del Mercado Común? Cuando el Gobierno de Bonn invitó al señor Krustchev y los franceses encontraron ante una eventual operación de acercamiento germano-soviético, en los centros diplomáticos creyeron que el general De Gaulle no haría «estallar» el Pacto Atlántico. Cuando el «teléfono rojo Moscú-Wáshington» lanzó directamente la C-isa Blanca con el Kremlin, en los mismos centros estimaron que París no consideraría oportuno aislarse, abandonando la alianza defensiva. Cuando «los seis» tuvieron que elegir entre aceptar el ingreso de Gran Bretaña en el Mercado Común o la presencia de Francia, también se supuso que el Eliseo no dictaría una actitud de drástica separación. Pero ahora que ninguna de las hipótesis sigue en pie, que la inflexibilidad del Presidente Johnson parece confirmada, la decisión del canciller Erhard también tomada y la convicción de los británicos invariable; ahora que nadie parece dispuesto a ceder, la ruptura no extrañaría y, con ella, todas las alteraciones económicas, estratégicas, diplomáticas y políticas que tal cambio implica.

Por estos motivos la inquietud ya pareja con la impaciencia. El mes de diciembre tendrá que ser decisivo, y hasta entonces los hombres responsables continuarán rechazando los supuestos sobre el porvenir, por ignorar de qué estará hecho ese mañana, que se gana con el trabajo, pero se traza con la política.

“El progreso de la unión de Europa, muy incierto”, ha declarado Willy Brandt

BERLIN. — «El progreso de la unión institucional de Europa nunca nos ha parecido tan incier-

to como ahora. Buscar al culpable no nos conduce a nada. Es preciso que miremos al porvenir», ha declarado Willy Brandt, alcalde del Berlín Oeste, ante el Consejo Alemán del Movimiento Europeo, reunido en la antigua capital.

El alcalde declaró, por otra parte, que «la política alemana se negaba, por razones válidas, a optar contra Wáshington». «Soy del parecer —añadió— que Europa tiene un gran papel que desempeñar en el interior de una indivisible estrategia atlántica.» (AFP.)

# PABLO VI PRESIDIO AYER LA CONGREGACION GENERAL DEL CONCILIO

(Continuación de la página 1)

asumió como moderador de turno la dirección de la congregación.

## BREVE DISCURSO

Pablo VI ha dirigido a los padres un breve discurso sobre el tema de las Misiones, contenido del capítulo cuyo examen comenzaba ayer tras abrir un paréntesis en el orden normal de los textos sometidos al estudio de los padres. El Papa ha recordado que al Concilio incumbe la insigne misión de «preparar nuevas vías, disponer nuevos medios y estimular nuevas energías para una más eficaz y vasta difusión del Evangelio». Pablo VI ha invitado después a los padres a aprobar el esbozo sobre la actividad misionera de la Iglesia al afirmar que contiene «muchas cosas dignas de nuestra alabanza, tanto por el contenido como por el orden de su exposición. Consideramos, por tanto —ha dicho el Papa—, que el texto será fácilmente aprobado por vosotros, bien que después de haber resaltado la necesidad de ulteriores perfeccionamientos».

Prosiguiendo en el comentario del texto, Pablo VI ha afirmado: «Nos gusta, sobre todo, cuanto el texto augura: que toda la Iglesia sea misionera; que también cada uno de los fieles —en aquello que les sea posible— se convierta en misionero en el espíritu y en las obras. Aquellos que son ricos del inefable don de la fe, todos los que están iluminados por el esplendor del Evangelio, los que forman parte del sacerdocio del pueblo santo de Dios, den constantemente gracias al Altísimo por tantos dones y ofrezcan plegarias, prácticas de piedad y subsidios materiales en generosa ayuda y socorro de los heraldos del Evangelio. Puesto que nada hay más saludable para los hombres y más conveniente para la gloria de Dios que el esfuerzo valeroso en la difusión de la fe, aquellos que se dedican al apostolado misionero (el más excelente entre todos por importancia y eficacia), empuñen con el más noble esfuerzo en difundir un verdadero espíritu de piedad, la confianza en la providencia y en la misericordia de Dios».

Tras el discurso de Santo Padre,

el cardenal Agagianian, presidente de la Comisión conciliar para las Misiones, ha dirigido al Papa un saludo de homenaje en el que ha puesto de relieve el gran honor que la presencia del Pontífice en el aula vaticana suponía para la Asamblea conciliar, y precisamente en una congregación que debía tratar el tema de las misiones. «El amor bien conocido de Pablo VI por las Misiones —ha dicho el cardenal Agagianian— ha tenido su expresión culminante en la canonización de los mártires de Uganda y en el anuncio de la participación del Santo Padre en el Congreso Eucarístico de Bombay. Es ésta, como ha dicho el Papa mismo, la visita de un misionero.»

## OTRO CAPITULO RECHAZADO

La Congregación General de ayer, después de los discursos del

## SUEÑO HECHO REALIDAD

LOS CINCO HERMANOS CIEGOS, QUE DESPUES DE UNA OPERACION HAN LOGRADO VER, PUDIERON CONTEMPLAR AL PAPA

CIUDAD DEL VATICANO.—Para los cinco hermanos ciegos, que después de una delicada operación consiguieron ver por primera vez hace dieciocho días, un sueño se ha hecho ayer realidad: han podido contemplar al Papa.

Los hermanos Rotolo, cuya edad oscila entre cuatro y quince años, fueron operados por el oculista Luigi Picardo, de Caltanissetta, Sicilia, localidad vecina de Campobello di Licata, su aldea natal.

Su Santidad Pablo VI los ha recibido junto a sus padres y los vecinos, que contribuyeron a levantar los fondos necesarios, y al médico que realizó las operaciones. Cuando les fueron retirados los vendajes, cada uno quería ver por primera vez una cosa distinta, la catedral de Milán, un libro de cuentos con grabados, una flor..., pero todos deseaban ver al Papa.

# WASHINGTON RECHAZA UNAS ACUSACIONES DE POMPIDOU

FRANCIA FUE INFORMADA SOBRE EL PROYECTO NORTEAMERICANO DE LA FLOTA NUCLEAR MULTILATERAL DE LA OTAN

Según el departamento de Estado, todos los miembros de la Organización Atlántica conocen el plan

WASHINGTON. — Los Estados Unidos han rechazado de plano las acusaciones del jefe del Gobierno francés, Georges Pompidou, de que su Gobierno no había sido informado completamente por Norteamérica de sus propuestas para la constitución de una flota nuclear multinacional.

El secretario de Prensa del departamento de Estado, Robert J. McCloskey, manifestó que la flota nuclear de superficie «había sido objeto de discusiones muchas veces en las reuniones del Consejo de la OTAN y en las reuniones ministeriales de ese organismo».

«La más amplia información sobre el proyecto, conocido oficialmente como Fuerza Nuclear Mul-

tilateral (MLF), ha sido facilitada a todos los miembros de la OTAN, incluido el Gobierno francés», ha dicho el portavoz. (Efe.)

## Johnson descansa en su rancho

JOHNSON CITY (Tejas). — El Presidente Johnson continúa descansando de las fatigas de la campaña presidencial en su rancho «LBJ», sin ningún compromiso oficial. Sin embargo, las líneas telefónicas están bloqueadas. Entre las numerosas llamadas que efectuó ayer, hizo una al secretario de Defensa, Robert McNamara, que actualmente prepara el presupuesto militar del año próximo.

revelación —ha afirmado el anciano cardenal jesuita—, contenida en los textos sagrados, los misioneros aparecerán no como los enviados de la raza blanca o de la cultura occidental, sino como verdaderos ministros de Cristo.»

Jaime CAMPMANY

## El ateísmo más difundido es el político

ROMA. (Del corresponsal de Efe.) — El cardenal Wyszyński, primado de Polonia, ha señalado que el ateísmo más difundido no es, en contra de lo que pueda creerse, el filosófico, sino aquel de naturaleza política y contra él —ha dicho el purpurado polaco— «los santuarios a la Virgen María son los verdaderos bastiones incluso en los países donde cada vez existen menos crucifijos; pero en los que, sin embargo, nadie puede evitar la existencia de las imágenes de la Virgen en el último y más oscuro rincón de las casas».

En los regímenes decididos a demoler y acabar con la religión —añadió el cardenal Wyszyński—, el propagandista del ateísmo es un burócrata o un hombre político y contra él el medio más potente y eficaz «según la experiencia de veinte años de episcopado en condiciones muy especiales y extraordinarias» es devoción popular a la Virgen María, porque su verdad vive en los humildes antes de ser proclamada por los doctores de la Iglesia e incluso por los dogmas.

## Posible visita del Papa a Méjico

MEJICO. — El Papa Pablo VI visitará Méjico en diciembre o febrero próximos, según una organización de seglares católicos, anuncia la agencia UPI.

La visita será parte de un plan de viajes papales a lugares de devoción señalados en distintas partes del mundo y posiblemente incluirá otros países de Iberoamérica.

Rafael G. Rosas, vicepresidente de la Comisión Coordinadora de la visita del Santo Padre, declaró que los detalles serían anunciados después del regreso de Roma de monseñor Luigi Raimondi, delegado apostólico en Méjico. (Efe.)



## NUEVO ANTIBIOTICO TAN ACTIVO COMO LA PENICILINA Y DE EFECTOS MAS RAPIDOS

EL "CEPORIN" PUEDE APLICARSE INCLUSO  
A LOS ENFERMOS ALERGICOS A LOS  
ANTIBIOTICOS

LONDRES.—Los científicos británicos han descubierto un nuevo antibiótico, que pudiera ser el descubrimiento más importante desde la penicilina, según se ha anunciado ayer en Londres.

Conocido con el nombre de "Ceporin" es tan activo como la penicilina, de efectos más rápidos, de fabricación más económica y puede aplicarse incluso a aquellos enfermos que son alérgicos a los antibióticos.

La historia de este nuevo medicamento se inicia en 1945, cuando un científico italiano, el profesor Brotzu, descubrió por primera vez la actividad antibiótica del Cefalosporium, en su laboratorio de Cerdeña.

Un funcionario sanitario británico envió los cultivos a la Escuela de Patología "Sir William Dunn", de la Universidad de Oxford. Allí y en otros centros de investigación del Reino Unido el nuevo medicamento fue elaborado con un costo total de un millón y medio de libras esterlinas.

El doctor F. J. Jenkins, presidente y director de la casa Glaxo, cuyos laboratorios consiguieron aislar el nuevo antibiótico después de ocho años de investigaciones, declaró que cerca de doscientos pacientes habían sido tratados con "Ceporin" y que los resultados habían sido sorprendentemente rápidos. (Efe.)

## EL MERCADO COMUN AGRICOLA, MOTIVO DE DISCORDIA ENTRE BONN Y PARIS

Alemania atenuará probablemente su intransigencia  
en aras de una fórmula viable para Francia

BONN.—(De nuestro corresponsal.) — En el programa de la Televisión alemana "Ciudadanos preguntan a personalidades", presentado dos días atrás, el canciller Erhard tuvo que contestar a las preguntas que le hacían media docena de ciudadanos, sentados ante él como si formaran un Tribunal examinador. Me parece recordar que fue contestando a la pregunta de un empleado de Ayuntamiento cuando dijo que no creía en absoluto que las amenazas del general De Gaulle pusieran en peligro de muerte a la comunidad económica europea. Es decir, al Mercado Común. Resulta difícil saber si tal manifestación de confianza y optimismo iba dirigida a la galería, como decimos en España, o si respondía a una convicción seria del profesor Erhard.

En todo caso, parece observarse en los medios gubernamentales democristianos una cierta tenden-

cia a tomar a la ligera la exigencia del gobernante francés en la construcción inmediata del Mercado Común Agrícola. Piensan, en el fondo, que el ex canciller Adenauer se las ingeniará para convencer al Presidente De Gaulle, durante su próxima visita a París, de que el Gobierno alemán tiene razones de peso para no aceptar, con la rapidez deseada por Francia, la armonización del precio de los productos agrícolas dentro de la COE. ¿Pero conseguirá algo el doctor Adenauer?

La Prensa de hoy lo pone en duda. Y todavía más, creo, el presidente de la Comisión Ejecutiva del Mercado Común, profesor Hallstein, que ha pasado un par de días en Bonn conversando con el canciller y los ministros federales.

Si bien no hay indicación oficial alguna del contenido de estas conversaciones, se dice por aquí, en lo que los reporteros de Prensa ha-

man "ambientes bien informados", que el profesor Hallstein ha puesto en guardia a sus diversos interlocutores contra la tendencia a minimizar la importancia de las advertencias del Gobierno francés. Parece asimismo que les ha aconsejado una revisión de su intransigencia en la cuestión del precio de los cereales, e a b a l l o de batalla del Mercado Común agrícola.

De algo han debido servir sus invitaciones a la transigencia, puesto que existe hoy, según los "medios bien informados", una corriente en ese sentido en las alturas del partido democrático cristiano. Los personajes que militan en dicha corriente de opinión estiman que el Gobierno de Bonn puede acortar el plazo de tres años señalado por el canciller Erhard para la armonización del precio de los cereales si el de Francia hace algunas concesiones en la cuestión de la integración política y, sobre todo, si acepta una extensión de la competencia del Parlamento europeo de Estrasburgo. Pero tampoco esto sería una solución, porque los liberales retirarían a sus hombres del Gobierno si éste se decidiese, al fin, por acelerar el proceso de unificación de los precios agrícolas.

Reina, pues, un regular desconcierto en vísperas de la reunión de los ministros del Mercado Común en Bruselas, prevista para principios de la semana venidera. No solamente no se sabe qué soluciones ofrecer al problema del Mercado Común agrícola, que será, sin duda, el tema central de la reunión, sino ni siquiera qué ministros van a ir a la capital belga a "dar la cara" en nombre del Gobierno federal alemán. El de Economía, doctor Kurt Schmuck, ha dicho claramente que no piensa asistir al Consejo de Bruselas "a causa de la actitud alemana". El de Asuntos Exteriores, señor Schroeder, todavía convaleciente de una infección gripal, parece dudar. ¿Quién, entonces, va a representar en Bruselas a la República Federal? Los secretarios de Estado o, quizá, el propio canciller. ¿Cabe mayor confusión?

Alberto CRESPO

## SANCHEZ-ARJONA VISITA LA FACULTAD DE ARQUITECTURA DE SANTIAGO DE CHILE

SANTIAGO DE CHILE.—El Ministro español de la Vivienda, don José María Martínez Sánchez-Arjona, visitó hoy la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Chile, donde dio una charla sobre los adelantos en materia de construcción en España.

El Ministro español hizo la visita accediendo a una invitación del decano de la Facultad de Arquitectura, don Ventura Galván.

El señor Martínez Sánchez-Arjona y la comitiva que le acompañaba viajarán hoy sábado a Lima.

## BONN PROPONE UN PROGRAMA DE UNIFICACION EUROPEA EL PROYECTO INCLUYE MEDIDAS POLITICAS Y ECONOMICAS ENTRE OTRAS SUGERENCIAS FIGURAN LAS DE FUSION DE LAS DIRECTIVAS DEL MC, LA COMUNIDAD DEL CARBON Y LA EURATOM

BONN.—El Gobierno federal alemán ha dado a la publicidad un plan tendente a reavivar la idea general sobre la unificación europea y a dar nuevos ímpetus a la unidad después de meses de estancamiento y de asperezas.

El proyecto de los dirigentes de Bonn, redactado después de cuatro meses de consultas entre las autoridades germanas y las de los demás Estados miembros del Mercado Común, consta de dos partes: una se refiere a las medidas conducentes a la unidad política y otra que trata de unidad económica.

Entre las principales líneas del apartado político figura la creación y establecimiento, para el período de transición, de una Comisión que prepararía entrevistas a plazos regulares de miembros de los Gobiernos y otros dirigentes de los Estados de la Comunidad Económica Europea.

El documento alemán contiene propuestas para acelerar los procesos de unificación de las ejecutivas existentes del Mercado Común, la Comunidad del Carbón y el Acero y la "Euratom". En la propuesta alemana se incluye la subsidiaria de incrementar la gestión del Parlamento del Mercado Común.

Se espera que el plan germano sea discutido en la reunión de ministros de Asuntos Exteriores de la Comunidad Económica, la cual se celebrará la semana próxima en Bruselas.

### Consultas intergubernamentales y disminución de tarifas aduaneras

Alemania occidental, como parte de su nuevo plan de unidad europea, ha pedido la celebración de consultas intergubernamentales y la adopción de medidas para acelerar la reducción de aranceles internos por los países del Mercado Común, según ha anunciado el ministerio de Asuntos Exteriores federal.

En una declaración de Prensa, que resume el referido plan, se dice que Alemania occidental había propuesto una Conferencia gubernamental de los países del Mercado Común para discutir sus

propuestas de cooperación en cuestiones de política exterior, defensa y política cultural.

El plan, que fue comunicado a los otros cinco miembros de la Comunidad, el pasado miércoles, había sido prometido por el canciller Ludwig Erhard, en las conversaciones que mantuvo en Bonn, en julio pasado, con el general De Gaulle.

Su principal propuesta política es la formación de una Comisión Consultiva, designada por Gobiernos-miembros, que ayudaría a éstos a mantener consultas encaminadas al logro de una posición común en todas las cuestiones de importancia.

Fuentes informadas dicen que se propuso que el mencionado Comité Consultivo estuviera compuesto de altos funcionarios.

La declaración dice en su primera parte que los seis Gobiernos podrían prepararse para una más estrecha unificación y determinar las precondiciones para la adhesión de otros Estados europeos.

La declaración no señala indicaciones de las propuestas para las fases sucesivas.

### Reducción del 20 por 100 en los aranceles del MC

Este plan, de dos promociones—tanto la económica como la política—, solicita que las tarifas internas del Mercado Común sean reducidas en un 20 por 100, en lugar de un 10 por 100 primeramente intentado, y que comience su vigor en 1 de enero del año próximo.

Ello podría acarrear que las tarifas internas en el sector industrial descendieran del 40 por 100 de las tarifas primitivas hasta el 20 por 100, y asimismo las tarifas agrícolas desde el 55 y aun el 60 por 100 hasta el 35 y el 40 por 100.

La declaración añade que la supresión del restante 20 por 100 de las tarifas industriales podría ser planeado para 1 de enero de 1967. Esto sería una decisión final sobre la cuestión de cuando pueda ser considerada la terminación de la política agrícola común.

En relación con la armonía de los precios agrícolas—en la actualidad están en discusión entre los países del Mercado Común—, la declaración señala que el Mercado Común Agrícola es indispensable sin ellos. Y añade: "En el contexto se ha requerido por una mutua consideración entre los consocios", añade la declaración.

La declaración, sin embargo, no hace propuesta alguna de establecer la cuestión del precio de los cereales—tema que es crucial—, y según las fuentes informadas, dicha propuesta no está contenida en el plan detallado como asunto que deberá negociarse en Bruselas.

### Creación de una Comisión asesora

La Alemania federal ha propuesto una Conferencia de los seis países del Mercado Común—al nivel de ministros de Asuntos Exteriores o aún más alto— para tratar del nuevo plan alemán para la unidad política europea.

El punto principal del plan político—parte de una iniciativa en dos frentes destinada a romper el estancamiento del movimiento de unidad europea— es la propuesta de establecer una Comisión de expertos, asesora, formada por altos funcionarios de los Estados miembros.

En una primera etapa la Comisión auxiliará a los Gobiernos en las consultas regulares destinadas a una coordinación de las directrices principales de la política exterior, de defensa y cultural.

Esta Comisión, según un portavoz del ministerio de Asuntos Exteriores de Bonn, redactaría los borradores de las propuestas para un tratado de unión europea, que sería formalizado en una etapa posterior. (Efe.)

### Schroeder se trasladará a Washington el día 21

BONN.—El ministro de Asuntos Exteriores de Alemania occidental, Gerhard Schroeder, irá a

Washington el 21 de noviembre próximo, para celebrar conversaciones con el Gobierno de los Estados Unidos, según ha anunciado hoy en Bonn un portavoz oficial, quien añadió: "Esta oportunidad será de gran utilidad, después de las elecciones norteamericanas, para un estudio amplio de la política exterior."

Las conversaciones tendrán lugar los días 23 y 24 de noviembre—según el portavoz—. La visita se efectuará a invitación del secretario de Estado norteamericano, Dean Rusk. (Efe.)

### Doscientos aviones de la Luftwaffe, retirados del servicio

HAMBURGO.—El Ejército del Aire de la Alemania federal ha prohibido los vuelos a sus 200 aviones supersónicos "F-104 Super-starfighter" a reacción, a consecuencia de haberse descubierto "fatiga del material" en la rueda de aterrizaje delantera, según confirma un portavoz del ministerio de Defensa.

En fuentes informadas se dice que la fatiga ha sido descubierta cuando un "F-104" de la Luftwaffe realizó un aterrizaje forzoso después de realizada una misión de entrenamiento, la semana pasada. Añaden los informantes que esos 200 aviones forman parte de las series construidas en Alemania bajo licencia de la Lockheed California Division.

La prohibición de vuelo será mantenida hasta que las partes sean reemplazadas. (Efe.)

## Excma. Diputación Provincial de Madrid

En el «Boletín Oficial de la Provincia» del día 27 de octubre de 1964 se anunció subasta para las obras de clínica y casa de Médico en El Alamo, por el precio tipo de 300.000 pesetas. El plazo para la presentación de plicas es de veinte días hábiles a partir del día 28 de octubre, y podrá realizarse en la Sección de Cooperación, calle García Paredes, 65. La apertura de plicas será el día en que se cumplan los veintinueve. Los pliegos de condiciones y proyecto están de manifiesto en la Sección indicada.

Madrid, 4 de noviembre de 1964.—El Secretario (firmado), Sinesio Martínez y Fernández-Yañez.



## EL EJERCITO CONGOLEÑO HA RECONQUISTADO KINDU

ES EL MAYOR EXITO GUBERNAMENTAL EN SU LUCHA CONTRA LOS COMUNISTAS DE SOUMIALOT

**Temor a severas represalias contra más de un millar de blancos que se encuentran en territorio rebelde**

LEOPOLDVILLE.—La toma de Kindu, el mayor éxito gubernamental en su lucha contra las fuerzas comunistas de Gaston Soumialot, ha sido confirmada por el Cuartel General del Ejército nacional congoleño después de ser anunciada por Radio Leopoldville. (Efe.)

### Débil resistencia rebelde

LEOPOLDVILLE.—En fuentes bien informadas se dice que 84 ciudadanos belgas y 140 griegos, paquistaníes e indios que se dedicaban al comercio han sido liberados en Kindu.

Bombarderos «B-26» de fabricación norteamericana atacaron el aeropuerto de Kindu antes de que lo hicieran las fuerzas de tierra.

Durante la tarde del jueves las columnas avanzadas del grueso del asalto, compuesto por unos 2.000 hombres, reforzados por 300 mercenarios blancos, alcanzaron un poblado situado a 45 kilómetros al sur de Kindu.

La ciudad conquistada se encuentra en el corazón de la región de los rebeldes que han amenazado al Congo desde el principio de este año y en camino hacia Stanleyville, capital de la proclamada «República del Pueblo Congoleño» de los rebeldes.

La captura de Kindu, importante centro fluvial y ferroviario sobre el río Lualaba, eliminará el dominio de los rebeldes sobre las carreteras cercanas que dirigen hacia el este, que se han visto frecuentemente bajo el fuego rebelde.

La captura de Kindu es el hecho más sobresaliente del Gobierno congoleño desde que volvió a enfrentarse contra la rebelión comunista, apoyada por los chinos, empleando los «mercenarios» hace un mes.

Se ha considerado aquí como altamente significativo para el aplastamiento de la rebelión el que Kindu haya sido tomado tras muy débil resistencia.

Pero persiste el temor de severas represalias contra más de un millar de blancos que todavía se encuentran en territorio rebelde y sean sacrificados por la victoria.

Más de 800 personas blancas, entre ellas 60 americanas, se han concentrado en Stanleyville, principal punto de resistencia de los rebeldes y último de los objetivos del ataque de las fuerzas gubernamentales.

El empuje masivo desde el sur hacia el norte cuenta con el apoyo logístico de los «Hércules C-130», aviones gigantes de transporte de las Fuerzas aéreas norteamericanas.

Bajo el apoyo de los «B-26», Kindu fue atacada desde el sur y los flancos occidentales por unidades que se abrieron paso sobre carreteras impracticables y encenagadas por las torrenciales lluvias. (Efe.)

### El ministerio del Exterior belga confirma la captura de la ciudad

BRUSELAS.—El ministerio de Asuntos Exteriores de Bélgica ha hecho saber ayer que el Ejército Nacional congoleño había vuelto a capturar la ciudad de Kindu, de la provincia de Maniema, de manos de los rebeldes.

Kindu ha estado en poder de los rebeldes comunistas de Gaston Soumialot durante varios meses. El ministerio ha indicado que todos los residentes belgas y de otras nacionalidades de Kindu se encuentran en buenas condiciones, a pesar de las molestias que han sufrido durante estos últimos meses. (Efe.)

### Abrumadora mayoría de votos a favor de la independencia en Rhodesia

SALISBURY (Rhodesia).—Los primeros resultados del referéndum en Rhodesia muestran una abrumadora mayoría a favor de la independencia sobre la base de actual Constitución.

Según los votos escrutados hasta el momento, existe un creciente

apoyo, en una proporción del diez a uno, a la política del primer ministro, Ian Smith, respecto a la cuestión de la independencia. El porcentaje de electores en tres distritos electorales oscila entre el 65,8 y el 63,5 por 100.

Los resultados conocidos de seis distritos —todos ellos en Salisbury— muestran la siguiente distribución de votos: sí, 6.896; no, 784.

Un portavoz ha desmentido un informe de que el primer ministro pensaba salir para Londres anoche, después de conocer el resultado del referéndum. (Efe.)

### Tres africanos acusados de asesinato han sido ahorcados

PRETORIA.—Tres africanos, condenados a muerte en marzo por asesinato, han sido ahorcados, a pesar de las peticiones de clemencia que se han dirigido de todo el mundo.

Se trata de Vuysile Mini, Wilson Jayinga y Zinakele Okabu, que fueron acusados y declarados culpables, de sabotaje y asesinato. (Efe.)

## Excma. Diputación Provincial de Madrid

En el «Boletín Oficial de la Provincia» del día 27 de octubre de 1964 se anunció concurso para la instalación de red de distribución de baja tensión, centro de transformación, etc., en Redueña, por el precio tipo de 260.576,99 pesetas. El plazo para la presentación de plicas es de veinte días hábiles a partir del día 28 de octubre, y podrá realizarse en la Sección de Cooperación, calle García Paredes, 65. La apertura de plicas será el día en que se cumplan los veintinueve. Los pliegos de condiciones y proyecto están de manifiesto en la Sección indicada.

Madrid, 4 de noviembre de 1964.—El Secretario (firmado), Sinesio Martínez y Fernández-Yañez.

## CHU EN LAI Y BREZHNEV NO MANIFIESTAN UNANIMIDAD EN SUS PUNTOS DE VISTA

(Continuación de la página 1)

los nuevos dirigentes soviéticos abandonen las relaciones pacíficas con los Estados Unidos como precio para una reconciliación con China.

El «Diario del Pueblo», de Pekín, en un editorial publicado con motivo del XLVII aniversario de la revolución bolchevique, ha señalado que el dirigente de la China comunista, Chu En Lai, tratará de conseguir una actitud de dureza en sus conversaciones con los dirigentes rusos. (Efe.)

### Occidentales "sospechosos" que no pueden ver el desfile

MOSCU.—A cuatro agregados diplomáticos occidentales, a los que se acusa por los rusos de espionaje, se les ha prohibido la entrada en la Plaza Roja en ocasión de celebrarse el desfile conmemorativo de la revolución, según han informado en círculos diplomáticos occidentales.

Los tres norteamericanos y el inglés fueron acusados por el Gobierno soviético de espionaje cuando viajaban en el ferrocarril transiberiano el pasado mes de septiembre. (Efe.)

### Los chinos evocan a Stalin

PEKIN.—Todos los miembros de la Delegación china capitaneada por Chu En Lai se han entrevistado varias veces en Moscú con Brezhnev, Kosiguin y Mikoyan. Según la agencia Nueva China, las dificultades entre las dos potencias comunistas tienen carácter provisional. El «Diario del Pueblo» aprovecha la oportunidad para evocar la memoria de Stalin, «cuyas enseñanzas condujeron al pueblo so-

viético a las cumbres actuales». El diario añade que el enemigo común es el imperialismo norteamericano. (AFP.)

### Los "neutralistas" quieren congraciarse con el nuevo equipo del Kremlin

MOSCU.—El mariscal Hakin Amer, primer vicepresidente del Consejo y comandante en jefe de las Fuerzas Armadas de la República Árabe Unida, a quien se espera hoy en Moscú, va a intentar conseguir de los dirigentes soviéticos seguridades semejantes a las que recibió la semana pasada Indira Gandhi, hija de Nehru y ministro de Información de la India, es decir, que la política soviética respecto a la RAU y del mundo árabe, en general, no ha de sufrir modificaciones como consecuencia de la destitución de Nikita Krustchev. Esto es lo que se cree en los medidos diplomáticos en relación con la visita de Amer.

Las «indiscreciones» que se han filtrado durante estas semanas en la capital soviética, según las cuales las condiciones en las que Krustchev había concedido un crédito suplementario de 300 millones de dólares a la RAU con ocasión del viaje que hizo a Egipto en mayo de este año y las condecoraciones que con ese motivo había concedido al Presidente Nasser y al mariscal Amer de «Héroes de la Unión Soviética», figuraban entre las acusaciones hechas al ex jefe del Gobierno soviético, provocaron cierta sorpresa en los círculos allegados a la Embajada de la RAU en Moscú.

Se hizo ver entonces que los créditos inicialmente solicitados por El Cairo habían sido notablemente más elevados y que Krustchev antes de concederlos había pedido y recibido la conformidad del Presidium y del Gobierno soviéticos.

Puede esperarse que el mariscal Amer se esfuerce en esta primera toma de contacto con los miembros del nuevo equipo dirigente soviético en disipar este mal-estar.

El mariscal Amer es hasta el momento la única personalidad de primer plano fuera de las personalidades del campo comunista reunidas hoy en Moscú que asiste a las fiestas del 7 de noviembre. (Efe.)

### Homenaje en Roma a los caídos de la revolución anticomunista húngara

ROMA. (Del corresponsal de Efe.)—Conmemorando el aniversario de la revolución húngara, aplastada por los tanques soviéticos en las calles de Budapest, la colonia húngara residente en Roma ha depositado una corona de flores en el monumento al Soldado Desconocido del Altar de la Patria, en la plaza de Venecia, y otra con cintas negras en la puerta de la Embajada de la URSS, que los funcionarios de la misma se aprestaron a retirar rápidamente en medio de grandes protestas y silbidos de los manifestantes, que fueron disueltos por la Policía.

### Los comunistas franceses se alinean

PARIS.—Raymond Guyot, miembro de la oficina política del partido comunista francés, ha manifestado que los cambios en la dirección suprema de la URSS tienden a hacer prevalecer la línea adoptada por los Congresos 20 y 22 del partido soviético. Totalmen-

te ha indicado que el poder omnímodo de Krustchev estaba en contradicción con los principios leninistas, y había producido una grave desintegración política interna en la URSS. Guyot ha expresado su convencimiento de que Rusia vivirá ahora bajo una jefatura comunista. (Afp.)

## SE HA PERDIDO TODO CONTACTO CON EL «MARINER-3»

**Lanzado hacia Marte, en un intento de viaje de ocho meses de duración, han dejado de funcionar sus baterías de carga solar**

CABO CANAVERAL.—El «Mariner-3», portador de cámaras en su nave espacial, parece haber fracasado anoche, a las pocas horas después de su lanzamiento para el proyectado intento de viaje de ocho meses y medio de duración hacia el planeta Marte.

Poco después de la medianoche —a las 05,00 gmt.— se dejaron de escuchar sus comunicaciones por radio del vehículo, que pesa 287 kilogramos.

«Parecía como si tratáramos de establecer contacto con una nave espacial perdida», dijo un portavoz de la NASA (Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio).

El «Mariner-3» se estropeó apenas dar comienzo a su vuelo en el espacio por averías en sus paneles solares, que debían recargar las baterías de la nave. Entretanto, las baterías iban debilitándose, los científicos intentaron repetidamente, sin éxito, por espacio de cuatro horas, enviarle orientaciones de emergencia para intentar que se desplegaran los paneles solares. (Efe.)

### Lanzamiento de un cohete "Nike Apache" desde una base de la India

TRIVANDRUM (India).—Un cohete «Nike Apache» ha sido lanzado con éxito desde la estación experimental de Thumba, cerca de esta localidad. Es el primer cohete lanzado desde esta estación como parte del proyecto internacional de lanzamiento de cohetes con vapores de sodio, en el cual la India y otras naciones toman parte. Este experimento tiene por objeto obtener datos meteorológicos. (Efe.)

### Un nuevo satélite norteamericano para el estudio de los meteoritos

ISLAS WALLOP (Virginia).—Un satélite explorador ha sido lanzado ayer desde esta base para tratar de conocer más acerca de los peligros de los meteoritos que pueden operar durante largos períodos en el espacio exterior.

La NASA (Administración Nacional Aeronáutica y del Espacio) dijo que este nuevo satélite, de unos 134 kilogramos de peso, como sucesor del «Explorer-16» —que fue lanzado el 16 de diciembre de 1962—, puede tener una vigencia efectiva de un año aproximadamente.

Poco después de su lanzamiento —a las 12,02 gmt.—, la NASA informó que los cuatro cohetes de que se compone estaban funcionando normalmente. La órbita en que se espera quede colocado se encuentra entre los 456 y 992 kilómetros de la Tierra. (Efe.)



## FRANCIA DISPONDRA EN 1965, DE UN NUEVO TIPO DE BOMBA ATOMICA

CON LA ABOLICION DEL SERVICIO MILITAR OBLIGATORIO CAMBIARA LA COMPOSICION DE LAS FUERZAS ARMADAS

PARIS. — El ministro de las Fuerzas Armadas, Pierre Messmer, ha dicho en la Asamblea Nacional, en el curso del debate sobre el presupuesto de su ministerio, que Francia dispondrá en 1965 de un nuevo tipo de bomba atómica miniaturizada y de los aviones de la serie "Mirage" capaces de transportarla. "Estos avances técnicos darán al país una poderosa y eficiente fuerza nuclear", ha asegurado Messmer.

El Gobierno francés se propone abolir el servicio militar obligatorio.

"El nuevo sistema cambiará profundamente la composición de las Fuerzas Armadas, que desde principios de siglo venía siendo sensiblemente la misma", ha concluido el ministro. (Efe.)

## FRANCIA ADOPTA MEDIDAS ECONOMICAS DE REPRESALIA CONTRA INGLATERRA

APLICARA UNA SOBRETASA DEL QUINCE POR CIENTO AL "WHISKY" ESCOCES

PARIS.—El Gobierno francés ha decidido aplicar una sobretasa del 15 por 100 a las importaciones de whisky escocés, como represalia por la medida del Gobierno inglés de recargar con igual porcentaje las importaciones en Gran Bretaña de gran número de artículos. El año pasado los france-

ses se bebieron diez millones de botellas de whisky escocés. (Efe.)

### El martes se reunirán en Bruselas los ministros de Exteriores del MC

BRUSELAS.—Los ministros de Exteriores del Mercado Común se espera den un avance final sobre las conversaciones de la «ronda Kennedy» de tarifas, con los Estados Unidos, cuando celebren allí una reunión la semana próxima.

Las sesiones, de tres días de duración, darán comienzo el próximo martes, participando también en las discusiones una solicitud por parte de Austria para que se le incluya como asociada; la fusión de los tres cuerpos ejecutivos de las Comunidades europeas, los poderes del Parlamento europeo y la situación económica general.

La cuestión del precio de los cereales, que recientemente produjo la amenaza francesa de «cesar en la colaboración» en el Mercado Común—no figura en la agenda y no parece que vaya a ser suscitada. Los ministros de Agricultura se reunirán una semana después para debatir esta cuestión vital. El plan de la Alemania occidental para «reactivación» de la idea de una unidad política europea, no se espera sea tratada, ya que los Gobiernos miembros no tienen tiempo para deliberar sobre el plan que acaba de ser dado a conocer hoy. (Efe.)

### LOS REYES DE GRECIA ESPERAN DESCENDENCIA

ATENAS.—La Reina Ana María espera un feliz acontecimiento, se ha anunciado ayer tarde oficialmente en Atenas. El Rey Constantino, que se encuentra actualmente en Florina (Macedonia occidental), comunicó personalmente la noticia por teléfono al primer ministro Papandreu. (AFP.)

# NUEVO GOBIERNO MILITAR EN BOLIVIA

BARRIENTOS SE HA HECHO CARGO DE LA PRESIDENCIA DE LA JUNTA MILITAR

LA PAZ (Bolivia).—La lista de miembros del nuevo Gobierno boliviano es la siguiente:

Asuntos Exteriores, teniente coronel José Centeno Anaya; Interior, teniente coronel Oscar Quiroga; Defensa, general Hugo Suárez Guzmán; Educación, coronel Hugo Banzer; Obras Públicas, coronel Sigfrido Montero; Agricultura, coronel Rogelio Miranda; Cuestiones del Campo, coronel Samuel Gallardo; Tesoro, coronel Juan Torres; Salud Pública, coronel Carlos Ardiles; Trabajo, teniente coronel René Bernal; Economía, teniente coronel Julio San Ginés Goitia; presidente de la Corporación Minera Boliviana, coronel Juan Lechín. (Efe.)

### El general Ovando ha dimitido

LA PAZ (Bolivia).—El ex vicepresidente de la República de Bolivia, René Barrientos, ha tomado posesión de su nuevo cargo de Presidente

de la Junta Militar, que ha reemplazado al Gobierno del derrocado primer magistrado, Víctor Paz Estensoro.

Barrientos, que fue jefe del Estado Mayor de la Aeronáutica Militar boliviana, ha conseguido el completo control de la situación tras una rápida sublevación.

En el curso de una jornada de precipitados acontecimientos, Barrientos y el general Alfredo Ovando, jefe de las Fuerzas Armadas, fueron nombrados copresidentes de la Junta y prestaron juramento en un acto celebrado en el Palacio Presidencial de La Paz.

Sin embargo, momentos después, ante una numerosa muchedumbre que se había congregado en la plaza de Murillo, Barrientos anunciaba que Ovando había presentado la dimisión.

No se conoce todavía el destino de Ovando. Paz Estensoro se ha exiliado en el Perú. (Efe.)

### Tranquilidad en La Paz

solicitado asilo en Legaciones y Embajadas. (Efe.)

### Cincuenta partidarios de Paz Estensoro refugiados en la Embajada argentina

BUENOS AIRES.—Unos cincuenta partidarios del ex Presidente de Bolivia Víctor Paz Estensoro, derrocado, como se sabe, por un movimiento militar, están refugiados en la Embajada argentina de La Paz.

La noticia ha sido facilitada por el ministerio argentino de Relaciones Exteriores. (Efe.)

### La colonia española en Bolivia, sin novedad

La Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores comunica que, según informa la Embajada de España en La Paz (Bolivia), la colonia española en aquel país permanece sin novedad.

### Oscar Barrientos desafía a Paz Estensoro

LIMA.—Oscar Barrientos, primo hermano del general René Barrientos, jefe de la actual Junta Militar boliviana, ha desafiado en duelo al ex Presidente Paz Estensoro en nombre de los Barrientos y de los "millares de bolivianos asesinos", dice el diario "El Correo".

### Intento de sabotaje en Caracas

CARACAS.—Un empleado de la Compañía americana de petróleos que explota las instalaciones de «Mene Grande» ha sorprendido a terroristas en el acto de abrir las válvulas de las bombas extractoras de petróleo.

Aunque se produjeron dos actos de sabotaje en las mismas instalaciones, que se encuentran en la zona de Tigre, a 385 kilómetros de Caracas, el de ahora no se llegó a consumar. (Efe.)

### La Policía hondureña descubre unos paquetes con explosivos

TEGUCIGALPA (Honduras).—Paquetes conteniendo explosivos fueron descubiertos por la Policía frente de las viviendas de dos dirigentes de la Federación de Estudiantes Universitarios de Honduras. Previamente habían sido advertidos por teléfono.

De momento no hay ningún indicio para identificar a los terroristas. La Federación de Estudiantes ha amenazado con declarar una huelga general hoy si el Gobierno no toma medidas para garantizar una amnistía política.

### Declaraciones contradictorias de dos miembros de la Junta Militar de Ecuador

GUAYAQUIL (Ecuador).—Dos miembros de la Junta Militar que actualmente gobierna al Ecuador han formulado declaraciones

contradictorias sobre la posible restauración de un régimen constitucional en el país.

En un discurso público pronunciado en la provincia de Canar, el tado que la Junta podría permanecer en el Poder cinco o diez años, o tal vez más, hasta completar la revolución.

Sin embargo, en otra parte de la nación ecuatoriana, el general Cabrera Sevilla dijo que la Junta no pretendía asentarse en el mando indefinidamente.

Estas manifestaciones se han

producido a las veinticuatro horas de que su presidente, el contraalmirante Ramón Castro Jijón, manifestase que en el mensaje a la patria de Año Nuevo figurará una referencia a un proyecto tendente a restablecer la vigencia de la Constitución. (Efe.)

### Venezuela rompe con Bolivia

CARACAS.—Venezuela ha roto sus relaciones diplomáticas con Bolivia, donde una Junta Militar se hizo cargo del Poder a principios de semana. (Efe.)

## DIFICULTADES EN LA FRONTERA DE GIBRALTAR

SEGUN EL "DAILY MAIL" EXISTEN EXTRAORDINARIAS MEDIDAS ADUANERAS CON LOS INGLESES QUE QUIEREN ENTRAR EN ESPAÑA

LONDRES. (Del corresponsal de Pyresa).—El jueves, el «Daily Mail» publicó una breve información de su corresponsal en Gibraltar diciéndonos que los funcionarios de Aduanas españolas estaban tomando medidas extraordinarias en aquella frontera. Al parecer, estaban deteniendo los coches y autobuses de turistas que pasaban en ambos sentidos y sometiendo a rigurosos registros, hasta el punto de que algunos habían perdido sus conexiones aéreas.

Ayer, otros corresponsales recogen la misma información desde Madrid, diciéndonos que la Embajada británica no tiene conocimiento del caso y que las autoridades aduaneras españolas de La Línea explican estos registros diciendo que se trata de la época en que se hace más contrabando en aquella frontera. Aseguran haber decomisado muchos artículos, especialmente entre los turistas británicos. En Londres no se sabe nada del caso y se espera que la Embajada británica en Madrid informe al Foreign Office sobre el particular.

Los periódicos añaden, por su cuenta, que debe tratarse de una medida de represalia por la actitud de hostilidad de Mr. Wilson hacia España, como demostró en el asunto de la venta de las fragatas y en la suspensión de las maniobras navales conjuntas, apenas llegado al Poder.

## EL COMITE DE LOS VEINTICUATRO PIDE A INGLATERRA QUE DESCOLONICE OTRO TERRITORIO

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York).—La Comisión especial para el Colonialismo de las Naciones Unidas, por 21 votos a favor, cero en contra y tres abstenciones, ha acordado pedir a la Gran Bretaña la independencia inmediata de las islas Fiji, en el Pacífico.

En la resolución se pone de relieve con «desagrado» que la Gran Bretaña todavía no ha tomado las «medidas oportunas» para dar la independencia a las mencionadas islas.

El delegado británico, Cecil King, ha declarado que la resolución contiene «ciertas anomalías» y que no tiene en cuenta lo que su país ha hecho ya para pasar el Gobierno a los habitantes de las Fiji. (Efe.)

## NOTICIAS BREVES de todas partes

Invitado por la Federación Nacional de Charros Mejicanos, llegó a Méjico el teniente coronel don Jesús Luque, jefe de la Policía Municipal de Madrid. Durante su estancia, que durará dos semanas, se entrevistará con su colega mejicano, general Francisco Martínez Peralta.

Dos acuerdos de crédito del Banco norteamericano de Exportación e Importación a España, por una cifra total de 27.800.000 dólares ha sido firmado en Washington. Estos dos créditos están destinados a la adquisición de material de equipo eléctrico para dos centrales españolas.

Se espera en la capital federal que pronto será erigido en las cercanías de Bonn un gran hospital de 400 camas en el que trabajarán hermanas españolas de la orden católica de Malta. Dicha orden está a punto de concluir las correspondientes negociaciones.

Los Estados Unidos, que en el pasado han contribuido con el 50 por 100 de los fondos de la ONU para el Desarrollo Económico, han anunciado que este año no se comprometerán a una contribución semejante.

JOYERIA  
**PEREZ FERNANDEZ**  
PULSERAS PEDIDA, JOYAS MODERNAS  
BRILLANTES ALTA CALIDAD  
ZARAGOZA, 3 - HORTALEZA, 3



# SUCESOS

## CINCO OFICIALES Y DOS CABOS PRIMEROS INTOXICADOS POR COMER SETAS VENENOSAS

INGRESARON EN ESTADO GRAVE EN EL HOSPITAL MILITAR DE VALLADOLID

VALLADOLID.—En el Pinar de Antequera, de esta provincia, un grupo de oficiales del regimiento de Infantería «Fornesio» cogieron setas silvestres creyendo podrían ser comestibles.

En el Hospital Militar ingresaron con síntomas de intoxicación de carácter grave los tenientes Fugueruelo, Ontanera, Zurro y Serrador; el alférez Pascual y dos cabos primeros. (Cifra.)

### Dos obreros heridos en accidente laboral

ALICANTE.—En uno de los nuevos edificios en construcción de la playa de San Juan se ha producido un accidente de trabajo del que han resultado heridos de gravedad dos trabajadores de la obra. Los heridos son: Pedro Martínez Domenech, de treinta y cuatro años de edad, y Juan Sánchez Navarro, de veinticuatro. Ambos naturales de Baza y actualmente residentes en Alicante. Fueron rápidamente trasladados al hospital. (Cifra.)

### Un pesquero aborda a un bote en alta mar

ALGECIRAS.—El pesquero «El Nuevo Brisas de Laredo», de la matrícula de Santander, que se dirigía a Algeciras, a la altura de la playa de San García, dentro de esta bahía, abordó a un bote auxiliar del buque hidrográfico de la Armada, «Tofino», en el que se encontraba el cabo primero Juan Galian Ortiz, de veintiséis años, natural de Ondárroa (Guipúzcoa). A consecuencia de la colisión sufrió heridas en la pierna izquierda, habiendo sido preciso amputársela en el Hospital Militar de esta ciudad, adonde fue trasladado. Su estado es grave. (Cifra.)

### Muere al ser arrastrado su carro por una riada

PEUS (Tarragona).—Alejo Galva Torrents, de setenta y un años de edad, que se dirigía a esta población montado en un carro, fue alcanzado por la avenida provocada con las lluvias caídas en las últimas horas. Tanto él como el carro y la caballería fueron arrastrados por la riada.

A primeras horas de ayer mañana fueron encontrados, primero, el carro y la caballería, y posteriormente, el cuerpo de Alejo, que era vecino de Aleixar. (Cifra.)

### Atropellada y muerta por un camión

ILBAO.—Un camión de la matrícula B-78022 ha atropellado a una mujer en el momento en que se disponía a cruzar el puente del General. La infortunada mujer, que no ha sido identificada por no llevar documentación, ha fallecido en el acto. (Cifra.)

### Aplastado por la mercancía que descargaba

GERONA.—Ha fallecido en accidente de trabajo Alberto Sabate Estebanell. En Besalú, localidad de esta provincia, procedía a la descarga de un camión ocupado de diversas mercancías, y al descender un pesado y voluminoso

bulto no lo pudo aguantar debidamente y fue aplastado. Auxiliado rápidamente, falleció momentos después. (Cifra.)

### Un marinero polaco desaparecido de su embarcación

BARCELONA.—El capitán del barco polaco «Jan Zizika», Budnik Wisslaw, denunció la desaparición el pasado día 3 del jefe de máquinas de su barco, Eugenios Karwachi. (Cifra.)

### Un camión causa la muerte de un estudiante

LEON.—Aniano Robles Robles, estudiante, de dieciocho años, vecino de La Robla, resultó muerto al ser atropellado por el camión que conducía José María Rodríguez Pérez, vecino de Avilés. El accidente se registró en el término municipal de La Robla. (Cifra.)

### Medio cerdo, objeto de un doble robo

BARCELONA.—Medio cerdo fue robado de un camión estacionado en la calle de Numancia. El conductor, Juan Avellaneda Hidaigo, fue advertido por un transeúnte. Aquel salió corriendo en persecución de los autores del hecho, que abandonaron el medio cerdo en la calle. Pero antes de que llegara el conductor del vehículo otros individuos se apoderaron del cerdo y desaparecieron. El valor de la pieza robada asciende a 2.500 pesetas. (Cifra.)

## ESTADOS UNIDOS

## 34.570 MUERTOS POR ACCIDENTES DE TRAFICO EN NUEVE MESES

CHICAGO.—El número de víctimas en accidente de tráfico en los Estados Unidos, en los nueve primeros meses de este año, ha rebasado las cifras anteriores, según ha informado el Consejo de Seguridad Diaria.

El informe del citado Consejo señala que 34.570 personas perecieron en accidentes de tráfico en los nueve primeros meses de este año, comparado con las 3.310 víctimas durante igual período del año anterior. Esta cifra es superior en un 10 por 100 a la de 1963.

El número de víctimas en accidentes durante el pasado mes de septiembre ha sido de 4.070. En el mismo mes del año anterior, 3.990 personas perdieron la vida en accidentes de automóvil.

Además, durante los nueve primeros meses de este año, más de un millón de personas sufrieron heridas de importancia. Los heridos leves suponen una cifra semejante.

Desde enero a septiembre de este año, los automovilistas norteamericanos recorrieron unos 626.000 millones de millas, lo que supone un promedio de mortalidad de 5,5 por cada cien millones de millas. En el mismo período del año anterior los automovilistas recorrieron un total de 594.000 millones de millas, siendo el promedio de mortalidad del 5,3. (Efe.)

### Un marroquí degüella a su mujer

CASABLANCA. (Del correspondiente de Efe.)—Un marroquí ha degollado a su mujer, a la que acusaba de infidelidad, con un cuchillo de cocina. El criminal, temiendo ser linchado por los vecinos,

que acudían a los gritos de la víctima, se entregó a la Policía. (Efe.)

### Se derrumba un edificio de quince pisos en construcción

SAO PAULO (Brasil).—Un edificio en construcción de quince pisos se ha derrumbado en la localidad de Piracicaba, sepultando bajo los escombros un cine, varias tiendas y algunos automóviles.

## CORDOBA

## Incendio en casa del señor Llamas

CORDOBA.—En Aguilar de la Frontera se declaró un incendio en el número 14 de la calle de Julio Romero, finca propiedad de don Rafael Llamas. El fuego destruyó casi por completo el edificio. Intervinieron la Guardia Civil y numerosas personas que lograron sofocar el incendio. (Cifra.)

## LOS MANUSCRITOS ROBADOS EN LA CATEDRAL DE ZARAGOZA APARECEN EN LA UNIVERSIDAD DE YALE

LOS ESCRITOS GRIEGOS, DE GRAN VALOR, HAN SIDO DESCUBIERTOS POR EL PROFESOR DE LA UNIVERSIDAD DE MADRID, RODRIGUEZ ADRADOS

NUEVA YORK (De nuestro corresponsal).—La Universidad de Yale acaba de descubrir que posee ocho manuscritos griegos de extraordinario valor, robados de la librería de la catedral de Zaragoza en España, hace posiblemente veinte años. Estos ocho manuscritos fueron encontrados entre los doscientos mil tesoros de la Beinecke Library, gracias a las investigaciones hechas por el profesor Francisco Rodríguez Adrados, de la Universidad de Madrid.

El bibliotecario de la Universidad de Yale, señor Herman Liebert, acaba de declarar que la biblioteca adquirió los ocho manuscritos en 1957 «de buena fe y de

un mercante americano respetado», sin identificar por ahora a quien le vendió estas obras. El señor Liebert comentó que según los catálogos de Charles Graux y Albert Martin, publicados en París en 1892, estos manuscritos se hallaban en aquella época en la biblioteca de la santa iglesia mayor del Pilar, de Zaragoza.

No sorprendió, por lo visto, a las autoridades de la Universidad de Yale el que semejantes obras pudieran llegar a su poder, pues, como también explicó el señor Liebert, las instituciones religiosas europeas han recurrido a menudo a lo largo de los siglos a la venta de manuscritos e incunables, como medio para recaudar fondos. La Universidad de Yale se declaró dispuesta a cooperar en toda encuesta legal que con motivo del descubrimiento de estos ocho manuscritos, inicien las autoridades españolas, aclarando que, por ahora, aún no se ha recibido petición en este sentido por el Gobierno de Madrid. Al tenerse las primeras noticias de la existencia de obras robadas, en la biblioteca de Yale, uno de los portavoces de la conocida Universidad expresó su horror en los términos: «Es algo así como si alguien me hubiera dicho que he estado conduciendo un automóvil durante años sin saber que el coche había sido robado».

Toda la Prensa americana, y en particular modo el «New York Times», que publicó la noticia, en primera plana, y el «New York Herald Tribune», han dado gran relieve al descubrimiento en Yale de estos ocho manuscritos robados en España, manuscritos que el «New York Times» describe en todo detalle. Este diario neoyorquino también publica una crónica de su corresponsal en Madrid, Paul Hoffman, en la que recoge unas declaraciones del profesor Rodríguez Adrados, hechas a nuestro colega de la Prensa, el diario «Pueblo», de Madrid. En ambientes universitarios americanos se aventura por cierto ahora la opinión de que, con toda probabilidad, un número de manuscritos y libros, procedentes de las obras robadas en la catedral de Zaragoza, se encontraría actualmente en el museo británico de Londres.

Guy BUENO

## ¡Críen con nosotros la Chinchilla!

es fácil, cómodo, agradable y rinde mucho



La Chinchilla es un pequeño animal muy dulce, prolífico, silencioso, limpio, gracioso, que se hace querer. Su piel es la más apreciada. Se cria en casa, cuesta media peseta por día y rinde millones.

## THE CHAMPION CHINCHILLA RANCH of CANADA

- Le ofrece la mejor calidad y selección de campeones reproductores, a los precios más convenientes.
- Se compromete con contrato a la compra de las crías nacidas a precios excepcionales haciéndole recuperar en poco tiempo el capital invertido, más un gran beneficio (superior al 60%).
- Le asegura contra la mortalidad y la esterilidad.
- Le ofrece la más completa asistencia técnica basada sobre la experiencia de uno de los más grandes criaderos del mundo.
- Como garantía de la calidad y procedencia le entrega siempre el "Certificado original de graduación" y el correspondiente "Pedigree".

NO COMPRÉ A QUIEN PROMETE SIMPLEMENTE SIN DAR REALES GARANTIAS. NUESTRA FIRMA SE COMPROMETE CON CONTRATO DE HACERLE OBTENER UN VERDADERO BENEFICIO.

Para recibir gratis el libro de "Chinchilla" envíen Ud.s, este cupón a:

THE CHAMPION CHINCHILLA RANCH  
Ronda Guinardó, 29- Barcelona

Apellido.....  
Nombre.....  
Dirección.....  
Población..... Provincia.....

Escribir en letra de molde, recortar y enviar.





## FIESTA DE LA BANDERITA EN MADRID

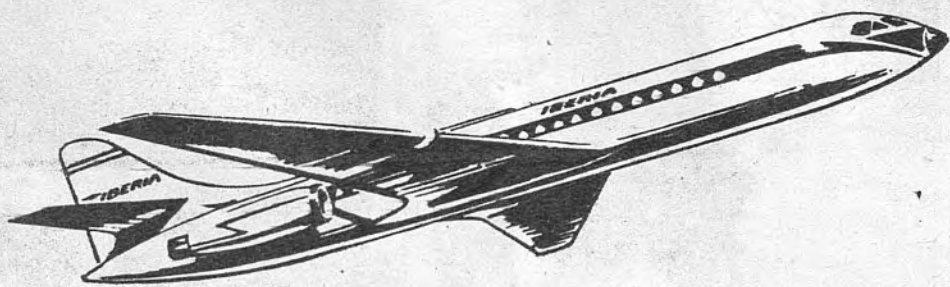
Miles de señoritas y numerosas mesas petitorias postularon ayer por la mañana en Madrid, en fecha, ya tradicional, de la Fiesta de la Banderita, en beneficio de las múltiples atenciones sociales y sanitarias de la Cruz Roja. A la izquierda, la mesa presidida por la esposa del Ministro Secretario General del Movimiento, que impone una insignia a un donante. A la derecha, la esposa del Ministro de Información y Turismo recoge un donativo. (Contreras.)



## FRAGA IRIBARNE, CON LOS FUTUROS PERIODISTAS

Los alumnos de la Escuela de Preparación Periodística del Instituto de la Juventud, que ha abierto el Frente de Juventudes en Madrid, sostuvieron un largo coloquio, una animada rueda de Prensa con el Ministro de Información y Turismo, Fraga Iribarne, a quien vemos contestar a las preguntas de los futuros periodistas. Le acompañan el director general de Prensa y los Delegados Nacionales de Juventudes y Prensa del Movimiento. (Foto Fiel.)





# IBERIA ANUNCIA

**Dos nuevos servicios  
con turborreactores**

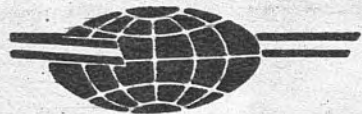
*Caravelle*

**MADRID-COPENHAGUE  
MADRID-ESTOCOLMO**

Salidas de Madrid:  
Lunes, miércoles y sábados  
a las 12,35 horas.

Llegadas:  
Copenhague a las 17, 20 h.  
Estocolmo a las 19,20 h.

IBERIA ofrece la tradicional hospitalidad española, junto con la comodidad de vuelo, que garantizan sus potentes aviones. Vuele por IBERIA, donde únicamente el avión recibe más atención que usted.



**IBERIA**  
LINEAS AEREAS DE ESPAÑA

Para reservas e información, en su agencia de viajes o en IBERIA - Plaza de Cánovas del Castillo, 4 - Tel. 221 82 30 o a las oficinas del Hotel Castellana Hilton - Tel. 257 22 00 y Hotel Plaza - Tel. 247 12 00 - MADRID



MIRO, CON 235 DE SUS OBRAS, EN L

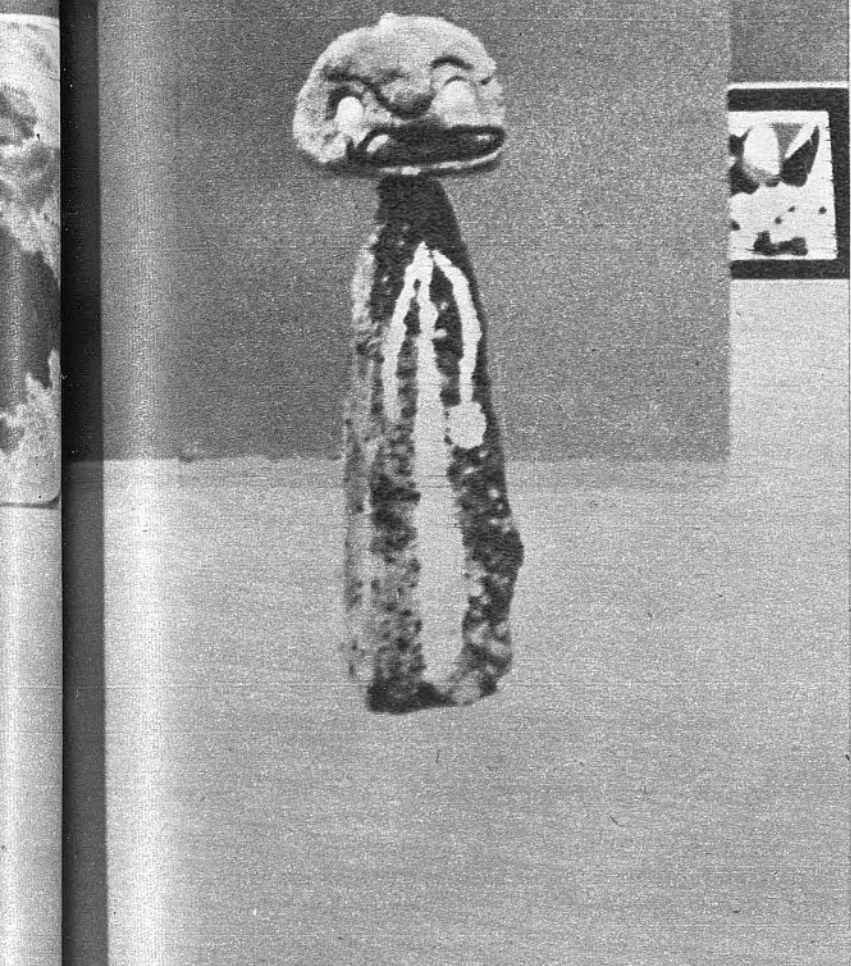
El Zürcher Kunsthaus, de Lausana, ha recibido una preciosa antología, un tesoro de arte, días: 235 obras de Miró, uno de los creadores de un mundo mágico, uno de los grandes universos que el arte tiene renombre y respeto en el mundo. El maestro recorre las salas en las que se exponen



TIEMPO LENTO BAJO LA RISA MO

Puede haber una ironía, un afán de notoriedad, un desprecio a las fórmulas más anciano de los habitantes de Billund, una localidad de Jutlandia. El anciano que cruza ba rada por bueyes. Con gesto de emperador romano que vuelve de sus campañas.





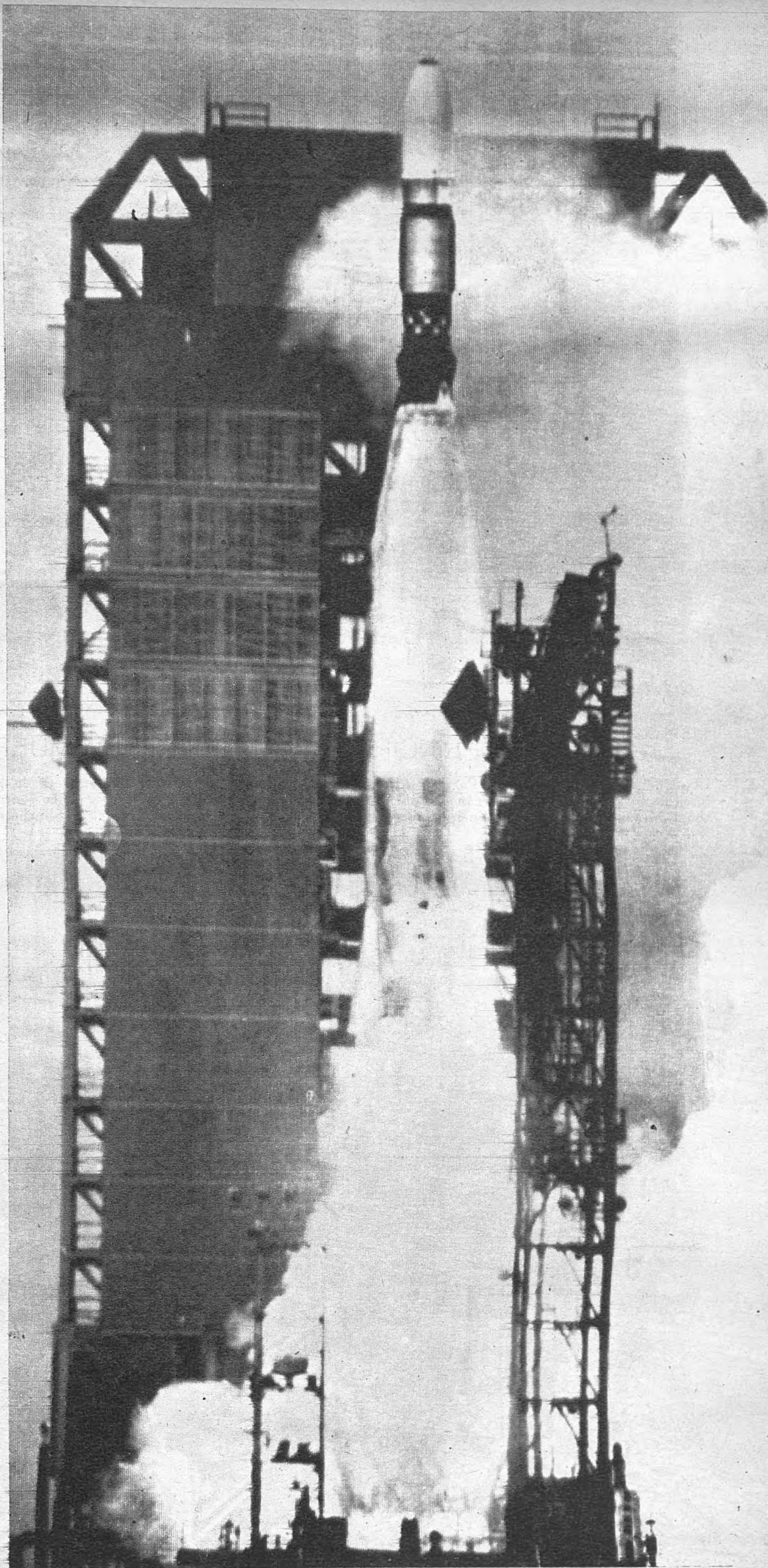
## US OAS, EN LAUSANA

a, un tesoro de arte, una de las mejores muestras pictóricas de nuestros  
no de balanes universales, uno de los pocos pintores de hoy que en ver-  
tas en se exponen sus obras, sus cuadros, sus figuras. (Fotografía Fiel.)



## LA RISA MODERNA

un lejano atisbo de viejas filosofías orientales en la actitud del  
El anciano llegó a la inauguración del aeropuerto en la vieja carreta ti-  
bre cruza bajo las alas de uno de los aparatos. (Fotografía Fiel.)



## FRACASO DEL «MARINER 3»

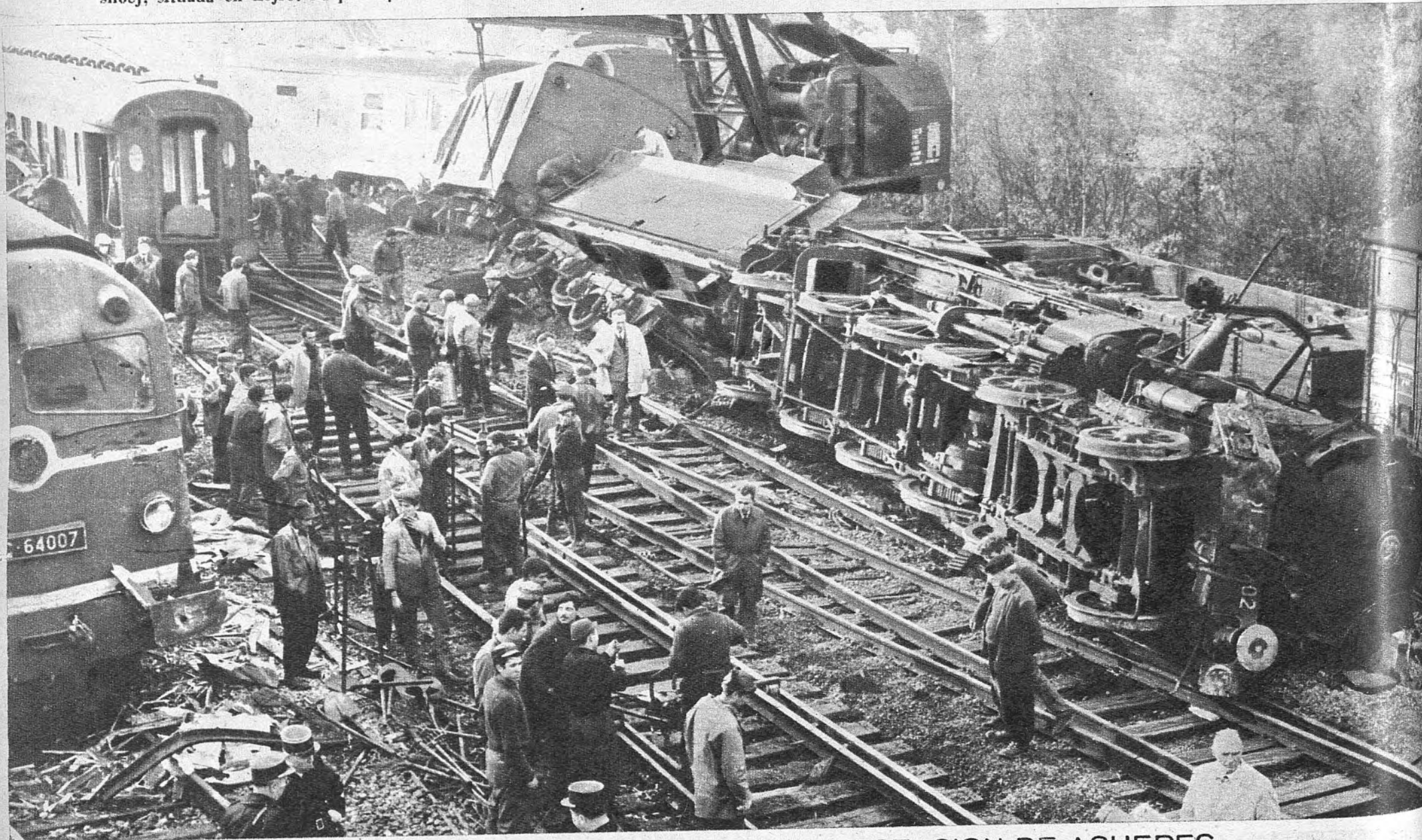
Desde Cabo Kennedy es lanzado el satélite «Mariner 3», que portaba una serie de cámaras y apa-  
ratos para estudiar diversos aspectos de Marte y de la atmósfera de ese planeta. El viaje iba a ser  
un poco largo: ocho meses. Pero a poco de ser lanzado falló el satélite artificial. (Telefoto Cifra.)





## EL PRINCIPE JAIME DE BORBON, MUERE EN ACCIDENTE

El príncipe Jaime de Borbón Parma, hijo del príncipe Renato de Borbón Parma y de la princesa Margarita, ha muerto en accidente de automóvil cerca de Jaskilde, localidad cercana a Copenhague. Conducía un «Saab» deportivo y chocó contra la parte trasera de un camión al dirigirse a su granja Fredshoej, situada en Lejre. El príncipe fallecido era primo hermano de Carlos Hugo de Borbón. Estado en que quedó el coche. (Telefoto Europa-Press.)



## DOS TRENES CHOCAN CERCA DE LA ESTACION DE ACHERES

Cerca de la estación de Achères chocaron dos trenes, el de Creil-Trappes y el de París-Le Havre. Un vagón de un convoy de mercancías había sido estacionado en una vía. El tren Creil-Trappes fue dirigido hacia otra vía, por la que en ese momento llegó el París-Le Havre, cuya locomotora quedó tumbada. La colisión fue muy violenta y hubo que lamentar cuatro muertos y seis heridos, todos trabajadores de los ferrocarriles franceses. (Torremocha.)



## MEJICO Y ESPAÑA

# «EL ACERCAMIENTO ENTRE LOS DOS PUEBLOS ESTA MUY PROXIMO»

## «EL TURISMO HACIA ESPAÑA ES EL SUEÑO DORADO DE LA MAYORIA DE LOS MEXICANOS»

"ME HARE PORTAVOZ EN MI PAIS DE ESTA HERMOSA EMPRESA DE ACERCAMIENTO HISPANOMEJICANO"

CARLOS ARRUZA, EN NUESTRA ENCUESTA

El nombre de Carlos Arruza nos trae a muchos gratos recuerdos de la adolescencia. Toda una época española—difícil y arriscada—quedará impresa por el recuerdo de esta figura de amplia resonancia popular. Arruza supo conquistarse limpiamente el cariño de los españoles por su valor, casi legendario, y por la gallardía de su señorío. Su amor a España es bien notorio, y en el cargo de que fue investido de director de Eventos, del Consejo Nacional de Turismo mejicano, habrá de propiciar amplios intercambios turísticos entre los dos grandes pueblos hispánicos.

Con singular ilusión, Carlos Arruza comparece en nuestra encuesta:

—Estamos intentando un acercamiento de España a Méjico, y viceversa. Esta empresa es seguida de cerca por muchos españoles y, con gran probabilidad, por muchos mejicanos. ¿Quiere decirnos usted, que tantas simpatías se granjeó aquí, qué opina de esta encuesta España-Méjico?

—Muy bonita y loable me parece la labor de acercamiento que ustedes propician. Mi opinión es que, dadas las profundas simpatías que existen entre ambos pueblos, nos hallamos muy cerca de su completa realización.

—¿Quiere decirnos si su visita actual pretende también establecer lazos de contacto y de mutuo entendimiento entre ambos países?

—Mi visita actual no es oficial en el cargo que se me ha atribuido de director de Eventos del Consejo Nacional de Turismo de mi país, pero siempre procuro, y trataré de lograr un entendimiento con la gente que aquí conocí, y mi presencia en España será un grano de arena más para esa comprensión mutua a la que propendemos.

—¿Quiere opinar sobre lo que vale y significa en Méjico el emigrante español?

—El emigrante español, en Méjico, es consustancial con nosotros mismos y con nuestro pueblo. Juntos trabajamos y luchamos por el engrandecimiento de la hermosa patria mejicana.

—¿Cómo ve usted las posibilidades del turismo mejicano, canalizado hacia España? ¿Qué importancia tiene actualmente? ¿Qué posibilidades ofrece para el futuro?

—El turismo hacia España es el sueño, digamos dorado, de la mayoría de los mejicanos, que encontramos en España una continuación de nuestros gustos y costumbres, y donde hallamos la medula de nuestra mejicanidad.

—¿Quiere decirnos la impresión que le merece la España de hoy, en relación con la España que dejó cuando marchó a tierras mejicanas?

—La primera vez que vine a España, hace ya veinte años, encontré una Nación semidestruida y luchando prácticamente sola, aislada del mundo. Ahora he quedado literalmente asombrado de su adelanto en todos los aspectos, ante la prosperidad de un pueblo que supo resurgir de sus cenizas.

—¿Qué posibilidades ofrece el turismo español hacia Méjico?

—Esta labor de acercamiento que se realiza, y que tan loable es para todos, será estímulo de la relación mutua y facilitará los



viajes turísticos en los que la afinidad de ideales, costumbres y tradiciones habrán de influir decisivamente para la elección, y por nuestra parte procuraremos facilitar este camino entre ambos pueblos, pues el turismo español hacia nuestro país queremos que sea creciente e importante.

—Su presencia en España ha sido recibida con unánime simpatía popular; no en balde en los ambientes españoles su figura fue —y es— considerada como propia y muy querida. Pues bien, el cargo que hoy ostenta ¿habrá de servir para ese deseado reencuentro hispanomejicano a que el pueblo mejicano y el español propenden?

—Todos mis actos, tanto en la esfera oficial como en la particular, van encaminados siempre al mejor entendimiento de estos dos grandes pueblos, Méjico y España, que a mi parecer son como esos enamorados que mucho se quieren, pero encuentran ocasionalmente dificultades familiares que hay que salvar.

—La encuesta para un fraternal entendimiento hispanomejicano que llevamos a cabo en estas páginas, precisa de una proyección ilusionada y paralela en su país. ¿Querrá usted ser adelantado en Méjico de esta hermosa empresa?

—Puedo afirmar que en Méjico la iniciativa privada, las Empresas y el pueblo todo han emprendido la propia tarea que ustedes y, puedo asegurarle mi absoluta colaboración para el fin pretendido, y me honra ser participe ilusionado, en mi patria, de esta labor.

—En España la designación de Díaz Ordás para la más alta magistratura de su nación fue recibida con singular simpatía. ¿Cree usted que durante su mandato España y Méjico volverán a trabar su amistad de siempre?

—Quiero, en primer término, rendir homenaje de admiración y simpatía al actual Presidente, señor licenciado Adolfo López Mateos, gran estadista, que ha dirigido inteligentemente la política interior y exterior. El Presidente electo, señor licenciado Díaz Ordás, personalidad altamente preparada para el cargo que próximamente ocupará, es quien dirá la última palabra.

mente ocupará, es quien dirá la última palabra.

—¿Quiere usted exponer algo, en esta ocasión, al pueblo español? ¿Y de la gran fiesta hispanomejicana de los toros?

—Entre los cientos de motivos que por tradición nos unen a España hay que citar como primordiales la religión, el idioma y la raza. Pero también nos une la fiesta nacional, que así la llamamos en Méjico, y es prueba más de una afinidad de nuestras costumbres y gustos, que la gran fiesta hispanomejicana simboliza.

—¿Querrá usted hacerse portavoz y solidario de esta empresa de acercamiento hispanomejicano en su país?

—No le quepa la menor duda de ello, y prácticamente lo vengo haciendo desde el propio momento que pisé por primera vez este maravilloso suelo español.

Carlos Arruza volverá a Méjico y tendrá siempre presente el recuerdo de España. Sus palabras fueron promesas de un quehacer sostenido y firme en pro del acercamiento hispanomejicano. Su figura pertenece por igual a ambos países, y en uno y otro su prestigio es evidente. Su designación para cargo tan trascendente del Consejo Nacional de Turismo de su país habrá de potenciar la corriente turística entre los dos pueblos. Sólo nos resta pedirle que sepa llevar a Méjico la seguridad de esta disposición nuestra para llegar a un punto de reencuentro entre ambos países.

L. HERNANZ-CANO

## SESENTA TONELADAS DE POLVO CAEN AL MES POR CADA KILOMETRO EN SANTIAGO DE CHILE

### Estudio del Instituto de Higiene del Trabajo y de Contaminación Atmosférica

SANTIAGO.—(Crónica especial para agencia Fiel-Orbe, por Héctor Muñoz Burboa).—El químico del Instituto de Higiene del Trabajo y la Contaminación Atmosférica, José Puig, reveló que «en el centro de Santiago caen en el invierno 60 toneladas de polvo por kilómetro cuadrado y en el tiempo correspondiente a un mes. En el verano, otoño y primavera el polvo disminuye en el mismo espacio de tiempo a ocho toneladas». Así lo dio a conocer el mencionado técnico en un estudio presentado durante la ceremonia inaugural del Instituto de Higiene del Trabajo y la Contaminación Atmosférica, que consiste en un programa conjunto del Servicio Nacional de la Salud, en representación del Gobierno de Chile, el Fondo Especial de las Naciones Unidas y la Organización Mundial de la Salud, de acuerdo con un convenio suscrito.

Al aclarar la procedencia de tal cantidad de polvo en una ciudad como esta capital, el señor Puig señaló que esto se debía a las chimeneas de la calefacción, a los vehículos en movimiento, a los gases en combustión de la bencina y de las grandes industrias y otras actividades. «Esto es lo que se llama «smog» y que hace que Santiago tenga el aspecto de ciudades como Londres y Los Angeles, ambas cubiertas por características neblinas, que en la primera provienen de factores climatológicos, y de zonas industriales, y en la segunda, principalmente de los transportes».

Al referirse a estos problemas, el director general de Salud, doctor Alfredo Leonardo Bravo, señaló que la contrapartida de los beneficios de la industrialización se encuentra en los problemas de adaptación del ser humano a la máquina y en los riesgos

numerosos determinados por la falta de ajuste ecológico entre el hombre y un medio ambiente mecanizado. Principalmente habló de la situación que se produce cuando las poblaciones rurales emigran a los centros industriales. Mientras por un lado emergen las poblaciones periféricas, por el otro el obrero improvisado no sólo se expone a los riesgos de la mecanización, sino que también a los de la adaptación ecológica y al desajuste psico-emotivo, como consecuencia del impacto emocional que produce en su mente el trabajo de la fábrica y la vida de una población satélite. Otra de las derivaciones la constituye el problema del «smog» o niebla, que es mucho más grave en ciudades como Santiago, con un régimen de vientos muy reducidos, lo que impide la eliminación natural del humo. Tal es el precio que tienen que pagar los seres humanos a cambio de vivir en una sociedad moderna e industrializada.

«No hay ninguna razón, de acuerdo con los avances de la tecnología moderna —agregó el doctor Bravo—, para que las ciudades y sus habitantes tengan que sufrir consecuencias de su desarrollo industrial, y el Servicio Nacional de Salud, al inaugurar este Instituto, entrega a la ciudad de Santiago el elemento básico para proteger al obrero industrial, liberar la atmósfera de la ciudad de la niebla que afecta a nuestras vías respiratorias; preparar técnicos que puedan repetir igual experiencia en otras ciudades del país y, finalmente, asesorar a la industria privada a través de la industrialización científica en laboratorios bien equipados, para solucionar sus problemas tecnológicos».

## QUEJA IBEROAMERICANA EN LA ONU POR MAL EMPLEO DE LA LENGUA ESPAÑOLA

"LA LENGUA CASTELLANA ES, POR LO MENOS, TAN PRECISA COMO CUALQUIERA", AFIRMA EL DELEGADO DE VENEZUELA AL PROTESTAR DE LAS MALAS TRADUCCIONES

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York).—Un delegado iberoamericano ante el Comité Especial de los Veinticuatro, dijo que los términos utilizados en la redacción española de algunos documentos de las Naciones Unidas «no son castellanos».

El representante de Venezuela en el Comité, doctor Leonardo Díaz González, que ya previamente había batido lanzas como abanderado del idioma de Cervantes, señaló que «a veces se utilizan palabras inexistentes en nuestra lengua». Díaz González pidió al presidente del Comité, Sori Coulibaly, de Mali, que llamara la atención de la Secretaría sobre este problema.

«Los países latinoamericanos están en desarrollo—declaró el venezolano—, pero el castellano no es en manera alguna un idioma subdesarrollado».

«La lengua castellana es, por lo menos, tan precisa como cualquier otra lengua, y si no se emplea el término preciso para expresar una idea o se emplean palabras no adecuadas, se crean confusiones, malas interpretaciones, y la comprensión cabal de un texto se hace imposible», observó.

Señaló entonces que en el texto español de un informe oficial se habla de «prospección» y de

«prospectar» en relación con la minería. «La palabra «prospectar» no existe en castellano», explicó. «Se trataría, pues, de acuerdo con ese texto, de hacer propaganda en o a las minas».

Añadió Díaz González que del contenido del estudio se deducía que, sin duda, se refiere a «exploración» y a «explorador».

Como representante de uno de los grandes países productores de petróleo del mundo, donde el alcance del vocablo correcto en este caso es de enorme importancia, subrayó:

«La palabra exploración no sólo tiene un contenido y un alcance preciso en español, sino que tiene un contenido y un alcance específico en Derecho minero y en legislación de Minas e Hidrocarburos en los países de habla hispana».

Exploración—afirmó—es el conjunto de operaciones técnicas encaminadas a la búsqueda de determinado mineral».

El delegado de la patria de Andrés Bello, el gran gramático de la América hispana, siguió citando otros vocablos mal empleados, pero su indignación llegó a su punto culminante al observar en el texto la palabra «debentures».

«La palabra española equivalente a esta palabra inglesa es bonos», concluyó Díaz González.



# ESTE AÑO, MEDIANA COSECHA DE PATATAS

Hace una semana era recogido en esta sección el eco de una petición de importaciones de patatas en cuanto la cosecha actual no fuera capaz de abastecer al país y, sobre todo, a los núcleos demográficos más densos. Por lo que están recolectando y las noticias que llegan se puede prever una recolección sólo mediana y no tan mala como la habían anunciado en determinados centros patateros. Los clamores comerciales en torno a la posibilidad de traer patatas del exterior no será tan fácil como en ocasiones análogas, sencillamente porque Europa tampoco las tiene suficientes para remediarlos.

El descenso productivo se ha debido al exceso de la campaña anterior y su pésima distribución: la ruina de los precios fue una doble consecuencia, por lo tanto. Ahora el campo no se encuentra en ninguna situación de privilegio porque le sobran goteras por cualquier parte; pero podrá respirar algo mejor si la patata pulsa el buen timbre de vender a precios decorosos, sin propaganda de ninguna clase. La demanda recorre la nación entera y urge que haya alguien que diga algo relativo a la comercialización para que este leve respiro de los campesinos les llegue de primera mano hasta el público.

La cosecha, sin embargo, no es tan mala como empieza a insinuar y casi es suficiente para un abastecimiento normal. Teniendo en cuenta que son necesarios muy poco más de cuatro millones de toneladas, como lo recogido ahora no pasará de 3,2, el déficit no es tan fuerte, aunque lo sea algo, y representará sólo la quinta parte, esto es, que los españoles podemos contar para este año con el 80 por 100 para autoabastecernos, que no es poco frente a una situación que, en teoría, empezaba a resultar precaria, acaso porque las aves de rapina empezaban a jugar con el fantasma de la absoluta escasez. La producción del año anterior ascendió a 5,2 millones de toneladas; esto es, el 30 por 100 más que las necesidades de consumo, de donde radicó el gravísimo problema de abundancia que amargó y quebrantó la economía patatera.

La sequía terrible de un verano sin fin y un otoño también seco hasta el pasado martes, en que comenzó a llover por el Sur, ha sido gravemente promotora de la crisis de hoy. España cultiva muchas patatas y es autónoma para abastecer sus mercados; pero, como el 65 por 100 de la producción corresponde al secano y este año no ha llovido apenas nada, con el 35 por ciento restante, cultivado en regadío, no es posible acudir a venías en precios normales porque se trata de un producto liberalizado. Una última consideración en torno a la baja cosecha: la productividad ha descendido porque en las siembras no fue empleada la patata seleccionada, sino otra corriente, con una repercusión antipática.

A este respecto se observa bien a las claras la evolución en el cambio de las variedades selectas, relegando otras antieconómicas. Las «Victor», «Palomar», «Red Pontiac», «Kennebec», etc., ofrecen rendimientos extras en las provincias de mayor afición a este cultivo. Asimismo, la presentación, que tanta influencia tiene en la venta, la amplia envasando patatas en redes conteniendo dos o cinco kilos. Es posible que en esta ocasión los precios no permitan lujos, y, no obstante, también llama la atención del ama de casa cierta estética en un producto que no es

## ES POSIBLE QUE SOLO ALCANCE 3,2 MILLONES DE TONELADAS REPRESENTAN UN POCO MENOS DEL OCHENTA POR CIENTO DE UNA PRODUCCION NORMAL

atractivo mas que por la baratura.

Luis CALABIA

### NUEVA PARALIZACION EN EL MERCADO LANAR

El minúsculo aumento de pre-

### LAS LLUVIAS PERTURBAN LA SEGUNDA RECOGIDA DE ALGODON

Parece probable una recolección de 340.000 balas, aproximadamente

Las lluvias han perturbado la segunda recogida del algodón, cuando se iniciaba, con ánimo de terminar a mediados de este mes. La floración anticipada en razón del tiempo de calor, que jamás fue tan fuerte, ha favorecido bastante el cultivo, pese a que está echando de ver que las semillas facilitadas este año no han sido tan generosas como en cosechas anteriores. En cambio, las flores obtenidas son todas de primera, y en gran parte, primera especial; pero, evidentemente, las simientes que han originado la situación actual cunden menos que las antiguas.

Los algodones siguen satisfechos —aunque haya perturbado el clima una tarea que parecía dominada— de todo, menos de una desmotadora que tarda en liquidar las entregas casi un mes. En general existe verdadera alegría de la producción; el precio, más de 18 pesetas en cualquier parte, y las facilidades de préstamos de camiones a los campesinos está cambiando una situación añorada con nostalgia.

En cuanto al volumen general de la cosecha hay opiniones dispares. Reflexivamente cabe pensar que la influencia de las semillas

### LA ASAMBLEA NACIONAL DE REMOLACHEROS, APLAZADA SE CELEBRARA EN MADRID LOS DIAS 10 Y 11 DE DICIEMBRE

Los trabajos versarán sobre frutos del cultivo y su mecanización

Preparado todo, y a punto de celebrarse la Asamblea de remolacheros en los días 24 y 25 del presente mes en Madrid, ha tenido que ser aplazada porque tres de sus principales miembros organizadores, los señores Sánchez García, Jefe del Grupo Nacional; Hernández Heredia, de Madrid, y Meléndro, de Palencia, tendrían que estar ausentes, lo que no se considera lógico. Dicha Asamblea ha sido trasladada para los 10 y 11 del próximo diciembre.

Como asuntos principales, aparte de los que puedan surgir en el inevitable capítulo de ruegos y preguntas, en el que se presume una petición de aumento de precio, se tratarán dos amplísimos temas. Uno sobre el futuro económico de la remolacha, que será expuesto y discutido por los señores Sánchez García y Gaudó, Jefe del Grupo aragonés éste; el otro versará sobre mecanización del cultivo, y son ponentes los señores Gómez Escobar, de Logroño; González Mozo, de Burgos, y Hernández Heredia, madrileño.

Serán puntos interesantes de las reuniones asambleísticas las vistas a una finca a 20 kilómetros de Madrid, donde los cultivadores

cio en los mercados internacionales no ha tenido eco en España. Sigue siendo tónica la paralización que de nuevo condena el comercio lanero. En las regiones de producción de clases extras perduran las peticiones entre 65 y 70 pesetas kilogramo, sin demanda.

ejerce papel preponderante, aunque la flor haya resultado más rica y apreciada. Si se añade que la cosecha de secano ha resultado muy corta en determinadas provincias, que las enfermedades criptogámicas no cesaron durante los meses de más dura canícula, es posible que el conjunto no pase mucho de 340.000 balas.

### BUEN TIEMPO PARA EL CAMPO

Con la semana que termina, el campo ha experimentado un cambio notable, facilitando las siembras de cebada y lo que falta de trigo y avena. Las lluvias comenzaron por el Sudeste y Mediterráneo y se propagaron más tarde a toda España.

En gran parte de las regiones españolas dedicadas a cultivar en secano asoman bien las hojas de los primeros trigos, consecuentes a las lluvias de finales de septiembre y primeros de octubre. El agua caída ahora, en los comienzos de la campaña remolachera de España septentrional, lleva implícitos unos beneficios en peso en favor de sus cultivadores.

acudirán a las faenas de arranque y descabezado de raíces azucareras. Finalmente, el presidente interino de la CIBE y secretario general, M. Cayre, prohombre europeo de estas cuestiones agrícolas, pronunciará un discurso, probablemente, sobre azucareras de tipo cooperativo.

Es segura la participación de todos los Grupos Provinciales de la cuenca del Duero, que representan el 48 por 100 de la población cultivadora de raíces industriales de esta clase, y los de Aragón, que suponen el 25. El resto, de las demás zonas, es posible que se asocie con interés y a beneficio de un cultivo que, en cuanto sea posible, será suficiente para superar las exigencias del consumo español.

### PAGO POR RIQUEZA

Las plantas de ensayo para conocimiento del valor azucarero de las remolachas las están levantando a toda prisa en Monzón de Cinca, Alfaro y La Poveda. La de Valladolid marcha muy retrasada, y así como las primeras podrán funcionar a mediados de diciem-



bre, la vallisoletana no lo hará hasta entrado enero.

Para la campaña 1965-66 habrá cuatro más en juego, y dentro de tres años, las restantes, una por cada fábrica. ¿Cuándo empezarán a pagar por riqueza?, se preguntan los agricultores. Y al llegar a

### LOS AVICULTORES IMPIDEN EL ALZA DEL PRECIO DE LOS HUEVOS

La Comisaría de Abastecimientos parece que ha cerrado sus cámaras

A propósito de las importaciones de huevos, Pyresa publicó la primera noticia a principios de octubre, desmentida por gentes que acostumbraban a rasgarse las vestiduras por cualquier nonada. Ahora, sin mover nada sustancial, fue aclarado de parte de quién estaba la razón. Los huevos extranjeros ya deben estar a punto de desembarque, si es que no están ya a la venta.

El mercado acaba de tomar otro cariz. Los avicultores de ANSA, distribuidores de las mercancías de este tipo, tratan de impedir a toda costa el alza del precio, con buen éxito en casi toda España, con excepción de determinadas provincias del Norte, aferradas a la adquisición de los llamados camperos, como si tuvieran unas virtudes que no tienen los demás, por un determinado tinte en la cáscara o en la yema. Sin embargo, al solo anuncio de las citadas importaciones los huevos de cámara, controlados por la Comisaría de Abastecimientos, continuarán entre las frigoríficas necesarias para otra ocasión posterior. Los técnicos de la comercialización estiman que el mercado de huevos se desenvuelve entre normalidades y que no hay otro temor que en el que puedan suscitar los acaparadores, que no saben vivir sin picardías.

He aquí el precio actual hasta la próxima semana para los mercados mayoristas de compra:

Superextras, 36 pesetas docena; extras, 34; primeras, 32; segundas, 30; terceras, 28; cuartas, 26; quintas, 23, y rotos, 20.

### PROXIMO REPARTO DE SUBVENCIONES POR MALAS COSECHAS DE TRIGO

Como en ocasiones anteriores, a tenor con las subvenciones arbitradas por el Ministerio de Agricultura, hoy nos es posible dar cuenta de que las próximas adjudicaciones serán, además de las ayudas previstas para agricultores

este punto todos hablan de ensayos, de nuevas plantas y de la luna; pero de abonar las materias primas, nadie, a pesar de que ya hace mucho tiempo que apareció la disposición en el «Boletín Oficial del Estado». Los fabricantes no sienten ninguna prisa, por lo que se ve y entiende, y ahora empieza a escucharse que en tanto no cuente cada fábrica con un equipo especial de recepción no pagarán porque no se pueden hacer distinciones entre los cultivadores.

Lo de siempre: fórmulas dilatorias que no convencen a la gente del campo.

### VIAJE A CENTROEUROPA

En los días 23 al 27, ambos inclusive, la Comisión española citada al principio de esta información se trasladará a Berna, Munich y Viena, donde los miembros de la CIBE se reunirán para intercambiar comunicaciones sobre el cultivo, visitando además fábricas azucareras de tipo financiero y cooperativo. Los españoles presenciaron cómo se hacen las entregas mecánicas en la actualidad europea.

de cosechas catastróficas (esto es, de menos de 450 kilogramos de trigo por hectárea) por orden de menos a más, las siguientes:

Para los de menos de cinco quintales y menos de siete, para los de más de siete y menos de nueve y para los demás de nueve y menos de once, las cantidades que se señalen según una tabla de producciones.

### NUEVA PARALIZACION ARROCERA

Valencia, país arrocerero que cuenta con una buena y larga historia, está aceptando la situación con mayor filosofía que extremos y andaluces. En la Bolsa mercantil valenciana existe retraimiento vendedor respecto al cáscara, mientras las otras clases son aceptadas por la demanda sin obstáculos.

Los andaluces creen encontrarse en un callejón sin salida, son sus palabras, porque entre el precio de compra determinado por la Federación Arrocerera y el de venta oficial no encuentra el comercio apetitosas las presuntas ganancias. Además, los precios del arroz del Sur son muy inferiores al de apoyo y existe franca desorientación. El hecho de que se pueda comprar en Sevilla a 6,50 pesetas, mientras el cáscara francés sea vendido en Valencia a 7,10, es muy significativo.

### EL MERCADO VITIVINICOLA SE FORTALECE

La noticia de la intervención de la Comisión de Compras de Excedentes, que empezó a funcionar desde el pasado lunes para cuanto hayan pagado por encima de 2,25 pesetas el kilo de uvas, ha producido una satisfacción inesperada.

Ahora se está pagando particularmente por encima de 29 pesetas grado en toda la región manchega. Los vinos viejos se encuentran muy firmes. (Pyresa.)



LOS BANCOS YA NO QUIEREN DAR DINERO PARA EL CAMPO

## EL CAMPESINO NO PUEDE HACER FRENTE A LOS VENCIMIENTOS

Defectos estructurales que afectan más al sector comercial que al de producción entorpecen el normal desenvolvimiento del mercado de la carne. Estamos de acuerdo en que la producción cárnica española necesita una revisión estructural de sus sistemas. Es preciso llegar a la consecución de razas de más peso, de mejores rendimientos y de más elevada calidad. Se consigue con la selección de las razas actuales, mediante el cruce de éstas con otras importadas o con la aclimatación de ganado procedente de otros países. Un sistema de engorde intensivo con ganado estabulado no cabe duda que aminoraría los gastos de producción al acortar el ciclo productivo y aumentaría los rendimientos.

Todo esto lo saben los ganaderos. Es inadmisibles el querer decir que el hombre del campo está aferrado a sus viejos sistemas y que se muestra reacio a salir de ellos. Eso es ya totalmente falso. El ganadero, el agricultor, en una palabra, el empresario agrario está abierto hacia las nuevas corrientes técnicas, hacia los nuevos sistemas. Conoce sus ventajas y estaría dispuesto a cambiar. Pero esto no se puede hacer precipitadamente; requiere calma; más tiempo de lo que parece. Pero, sobre todo, requiere algo más fundamental: dinero y mercados.

## FINANCIACION

Hoy es fundamental absolutamente el dinero. Hace unos años, el empresario agrario podía lanzarse por sus propios medios a cambiar sus sistemas de producción para buscar un fuerte incremento y mejorar las calidades. Solamente habría necesitado la seguridad de una cierta demanda consumidora y de la garantía de precios rentables. Pero hoy ya no es suficiente esto.

La última noticia llegada de Extremadura es que los Bancos han cerrado «la espita» de los créditos. Los Bancos ya no quieren dar dinero para el campo, porque es un dinero muy arriesgado. El hombre del campo ha sido siempre un fiel cumplidor de sus compromisos económicos. Pero actualmente le es imposible; llegan los vencimientos y no se dispone del dinero para la amortización. Y los Bancos no se quieren quedar con las fincas.

Aunque al ganadero se le garantiza la venta total de sus productos fijando unos precios de garantía realistas, no artificiales como los de ahora, para conseguir una justa rentabilidad, no podría lanzarse a la aventura de modernizar sus explotaciones, de mejorar sus razas productivas, etc. En estos momentos es indispensable el dinero. Habría que empezar por darles dinero. No quiere decirse que se lo fueran a regalar. No quieren vivir de limosna ni amparados en una eterna protección oficial. Créditos abundantes, a largo plazo y con muy corto interés, es lo que el campo necesita.

Para el campo no sirve la fórmula comercial de la letra a sesen-

MINIFUNDIOS: CARNICERIAS EN MADRID CON VENTAS DE CINCUENTA KILOS DIARIOS DE CARNE

ESPECIALISTAS: EN TODOS LOS MATADEROS SE REALIZAN DEFICIENTEMENTE LAS OPERACIONES DE TROCEADO DE LAS RESES. EL DE MADRID MONOPOLIZA LA ENTRADA DE LA CARNE Y SUS INSTALACIONES NO REUNEN CONDICIONES

ta ni a noventa días. Cualquier ciclo de producción agrario se prolonga más de este plazo, y no digamos si después de recogida la producción existen dificultades de orden comercial para colocarla. Para el campo hace falta un nuevo sistema de créditos, con plazos de varios años y un interés módico que permitan una amortización fácil y en el tiempo suficiente para sanear la crítica situación de la economía agraria.

Es cierto que para ello se ha creado el Banco de Crédito Agrícola. Pero también es cierto que su elasticidad es poco mayor que la de la Banca privada. No es fácil conseguir un crédito a cualquier ganadero o agricultor. Tampoco dispone, ni mucho menos, por el momento del dinero suficiente que el campo necesita; hoy por hoy no cubriría ni el 20 por 100 de las necesidades.

Esta es la situación del sector ganadero. Expuestas quedan las causas por las que es difícil el necesario cambio de sistema y de estructuras. Allanados estos grandes escollos, la ganadería española sería capaz de producir más y más barato.

Se ha repetido hasta la saciedad

que el número de carnicerías existentes en cualquier núcleo urbano, y no digamos en las grandes ciudades, del país es elevadísimo. Hay en Madrid barrios, zonas o manzanas donde con uno o dos de estos establecimientos sería suficiente, y pueden fácilmente contarse más de media docena. Habrá muchas que no despachen diariamente 50 kilos de carne. Pero aquella familia tiene que vivir, pagar local, impuestos, etc. El margen ha de ser mayor de lo que debiera y posiblemente haya algún otro sistema para aumentar el beneficio.

En el comercio de productos alimenticios, en general, y más concretamente en el de la carne, hay una circunstancia que permite el mantenimiento de este sistema minifundista. Gran parte de las amas de casa realizan siempre las compras en la carnicería más próxima o en la de Fulanito, porque la conocen desde hace años y le da buen género, los pesos son exactos y no tiene miedo de que la engañen. No se atreven a ir a una carnicería desconocida por si acaso les meten «gato por liebre». Este es uno de los grandes males que mantienen en pie tan elevado número de establecimientos.

El remedio, más que difícil, requiere tiempo. Lo primero que hace falta es una garantía de calidades y decorosa presentación. En cualquier país de Europa podemos ver en todas las carnicerías una extrema limpieza. La carne, troceada por calidades; en hermosas cámaras; con envoltorios especiales, en la mayoría de los casos de un producto de polivinilo.

¿Cuántas carnicerías españolas podemos encontrar así? Ni todas, ni la mayoría, tienen las paredes totalmente cubiertas de limpios azulejos; ni el producto en escaparatés o cámaras frigoríficas; ni la carne separada por calidades, y no digamos del envoltorio, que aunque en muchos casos sea de papel fuerte pero limpio, en otros se utiliza hasta el de periódico.

## FALTAN ESPECIALISTAS

El mal comienza en el matadero. Ya sabemos que las canales indebidamente troceadas sufren una depreciación en calidad y, por tanto, en precio, cuyo perjuicio lesiona los intereses de los ganaderos, entradores, carniceros y también de los consumidores. Por eso, la mayoría de los mataderos sacan enteras las canales.

Según la Reglamentación de Trabajo, los empleados de los mataderos no están obligados a cargar con bultos de más de 80 kilos. En el de Madrid se les daba una prima por el exceso de peso; pero hace unos meses surgieron ciertas divergencias con esto, y al no llegar a un acuerdo, los encargados de este servicio troceaban las canales a su capricho. Esto es intolerable. Si una canal pesa más de 80 kilos y no debe ser troceada, que la manejen los hombres que sean necesarios o que se mecanice el sistema, pues medios técnicos sobran para ello. Pero es precisamente el Matadero Municipal de Madrid el que menos responde a las necesidades de la capital. Monopoliza por completo la entrada de carne en la capital, pero ni sus instalaciones ni su aspecto higiénico están en concordancia con las exigencias de un matadero moderno.

Lo mismo en el de Madrid que los de otras ciudades faltan especialistas. Especialistas que sepan —como hacen en otros países— trocear las canales de forma que no pierdan calidad al separar las distintas partes de la misma. No se pueden cortar caprichosamente; es necesario hacerlo en las debidas condiciones, según exigen las características de la constitución del animal. Entonces pueden manjarse fácilmente, y desde origen existe la verdadera clasificación y debida presentación de las calidades. Ya no precisaría el carnicero tener que destrozar las canales, cortar la carne caprichosamente, mezclando unas calidades con otras.

G. H. M.

## PROBLEMAS GANADEROS

Dentro del campo de las atribuciones que están asignadas a la Dirección General de Economía de la Producción Agraria debiera adquirir especial significación el estudio y propuesta de unas bases para la ordenación ganadera, persiguiendo como finalidad esencial una normación jurídica que inspire y encauce el proceso económico-social y las relaciones y actuación técnico-administrativas.

Estas normas deben tener las prerrogativas y preeminencias que su propia naturaleza y fines exigen, por lo que habrían de revestir la categoría de ley. Ley de Bases, básica, porque constituiría, a más de un conjunto de principios normativos de obligatorio cumplimiento, el esfuerzo del Estado tendente a armonizar la ganadería, con criterio de paridad y mediante posteriores disposiciones complementarias, con las restantes ramas de la economía nacional, especialmente con la industrial, por ser quizá la mejor instrumentada.

Por ordenación ganadera entendemos, naturalmente, protección, estímulo, mejora y reactivación económica adecuadamente dirigida. Lo exige así el propio Plan de Desarrollo, si se quiere que la ganadería goce de la consideración y respeto que merece su intrínseca importancia, así como la de resolver en paridad de derechos los puntos de fricción que habrán de presentarse.

Protección, ordenación y mejora son imperativos categóricos de la acción oficial en materia ganadera para conectarla con el desenvolvimiento económico general. Su desconexión actual se observa incluso respecto a la agricultura, porque ésta en muchos aspectos tiene salvaguardados sus derechos de continuidad, garantizándosele comercialización, precios y estímulo para la permanencia y mejora de la producción.

El concepto de protección ganadera abarca un conjunto de problemas muy importante: comercialización, precios, mataderos, arrendamientos de pastos y fincas, construcción de silos, saneamiento, crédito y seguros, por citar sólo algunos a título indicativo. La ordenación incluye a la vez aspectos de los puntos antes enumerados, aunque se dirija principalmente a la especialización de las aptitudes atendiendo a las condiciones naturales del medio, de conformidad con la experiencia y tradición existentes. La incorporación de los avances técnicos en instalaciones y manejo, la normalización de rendimientos y rentabilidad y el desarrollo coope-

rativo coadyuvarían al impulso de la producción y a la penetración creciente en las fases de comercialización y de industrialización de productos derivados. Las tipificaciones comerciales, las marcas de garantía y calidad, las nuevas versiones de mataderos como modernos centros de contratación son igualmente cuestiones que se suman al esquema anterior y que conjuntan el cuadro inicial de una apremiante ordenación ganadera. La mejora ha de entenderse no sólo en el sentido zootécnico de especies y razas, sino extendida a la defensa sanitaria, a la racionalización alimenticia, a la creación de pastizales y a la enseñanza, información y divulgación.

Debería precisarse con exactitud la delimitación de los conceptos ganaderos, explotación ganadera y empresa ganadera, creándose el registro obligatorio para estas últimas en el Sindicato Nacional de Ganadería. Esto serviría para deslindar el campo de aplicación de ciertas medidas y para encauzar con principios ciertos la aplicación de soluciones.

Podría ser esta ley una de las reformas más trascendentes emprendidas en España en el orden ganadero. Su máxima eficacia consistiría en su carácter de norma ideológica no sólo positiva, caracterizada con cuatro ideas fundamentales.

En efecto, la ley de Bases de ordenación ganadera deberá constituir un derecho tutelar de la ganadería, otorgándole protección jurídica en paridad económica-social con las restantes ramas de la economía. Debe constituir un mínimo de garantías económicas protectoras llamadas a desarrollarse posteriormente en forma dinámica. Debe tener carácter imperativo frente a los propios ganaderos en el sentido de limitar el principio de autonomía de la voluntad, propio del Derecho común, el cual supone, en este caso erróneamente, a nuestro juicio, que se tiene un libre arbitrio absoluto para ejercer la voluntad sin condiciones. Finalmente habrá de ser realista y objetiva. Lo primero, enfocando y resolviendo las disposiciones y problemas económicos, y lo segundo, adoptando criterios sociales junto con los objetivos puramente económicos.

Para la mayor eficacia de esta ley básica sería conveniente implantar un conjunto flexible y moderno de normas procesales en la vía administrativa, sencillas y desprovistas de mayores formalismos, que permitan hacer justicia rápida y verdadera.



# LA FAO SE INTERESA POR EL TRIBUNAL DE LAS AGUAS

Hace unos días estuvo en Valencia una Delegación de la FAO para estudiar el funcionamiento del famoso Tribunal de las Aguas. Para los valencianos esta clase de visitas han dejado hace mucho tiempo de ser motivo de curiosidad por lo reiteradas y constantes. Y evocan con orgullo, entre otras muchas, la del enviado de Truman, profesor de la Universidad de Harvard, quien, después de estudiar los tribunales de riego de la India y la China, consideraba al valenciano como el más perfecto. Todas las Repúblicas de habla española han enviado peritos para estudiar cómo se distribuye el agua y las normas millenarias que la rigen.

## ¿CUANDO SE CREO EL TRIBUNAL DE LAS AGUAS?

El Tribunal de las Aguas valenciano no es sólo el más perfecto, sino también el más antiguo de los tribunales de agua conocidos en Europa. Y ha servido de norma para la implantación de instituciones semejantes en todos los países, sobre todo en los hispano-americanos.

¿Cuándo nació este Tribunal? Se puede afirmar que cuando los años de la Era Cristiana se contaban todavía con tres cifras: ¿964? ¿960? ¿Antes? No están de acuerdo todos los historiadores respecto a la fecha exacta. A los historiadores les gusta sentirse detectives de los viejos folios y discutidores de las cifras sin dar su brazo a torcer. El Ministerio de Información aseguraba hace poco que este año cumpliría el milenario; pero historiadores valencianos dan como más segura la otra fecha.

Sin embargo, el Tribunal de las Aguas se puede situar, con toda seguridad, en la época de la dominación árabe. Fueron los árabes quienes distribuyeron las aguas del Turia por la huerta, aunque los romanos no eran mancos en eso de domesticar las aguas más rebeldes, regar y crear naumagias. Pero los árabes eran, además, unos magníficos cirujanos del suelo y sabían distribuir como nadie el agua de los ríos por los más eficaces y complicados sistemas circulatorios. Igual que en Valencia hicieron en la vega de Granada y en los jardines de la Alhambra.

## ASI FUNCIONA EL RIEGO

El complicado e ingenioso sistema arterial que fertiliza la huerta, hasta el punto de que inmediatamente de recogida una cosecha comienza la siembra de la siguiente, parte de ocho acequias madres o acequias mayores: Benachar y Fayntar, Mistala, Quart, Faraba y Rebolla, situadas en la margen derecha del Turia, y Messtalla, Tormos y Rascaña, en la izquierda. De esos ocho corazones parten los «sequiols», que a su vez se ramifican en «sequiolets», formando las venas y capilares que se estiran y subdividen hasta no dejar un palmo de piel huertana sin regar. Cada acequia cuenta con una comunidad de regantes, propietaria del agua que le corresponde y que distribuye equitativamente hasta aprovechar la última gota. Cuando el río, arrastrándose perezosamente, llega al mar, apenas le queda caudal.

## EL TRIBUNAL SE REUNE AL MEDIO DIA

Cuando surgía algún pleito por el aprovechamiento de las aguas,

## POSIBLEMENTE FUE FUNDADO EL TRIBUNAL DURANTE LA DOMINACION ARABE SE REUNE LOS JUEVES A LAS DOCE EN PUNTO SE HA DADO EL CASO DE QUE EL MISMO PRESIDENTE DEL TRIBUNAL FUERA JUZGADO Y HALLADO CULPABLE

Por Antonio OTERO SECO

los árabes administraban justicia dentro de la mezquita que habían levantado en el solar de lo que fue un templo dedicado a Diana. Pero cuando, después de ser reconquistada la ciudad, levantaron los valencianos la catedral sobre el solar de la mezquita y los campesinos musulmanes que habían quedado en la huerta no podían entrar en el templo por no estar

bautizados, se sacó el Tribunal al exterior, a la Puerta de los Apóstoles, donde se reúne desde entonces. Y para seguir la tradición delibera y administra justicia el jueves, porque ese día correspondía al sábado del calendario religioso de los musulmanes. Y es el medio día en punto, cuando el sol está en el cenit. Sólo si el jueves es festivo adelanta el Tribunal una

fecha su reunión. El cronista valenciano Pacho Reyero apunta un dato interesante para subrayar más todavía el origen árabe del Tribunal: «El presidente concedía en otro tiempo el uso de la palabra haciendo una señal con el pie y no con la mano, como los señores doctores del desierto».

Cada acequia tiene sus ordenanzas particulares, adaptadas a sus

características propias, que fueron transmitidas por tradición oral hasta el siglo XVII, en que hubieron de escribirse para la ratificación de Felipe IV. Un síndico representa a cada acequia como miembro del Tribunal, presidido por el de Fabara, que es la acequia más caudalosa e importante.

Cuando suenan las doce en la torre del «Miquelet», cuya campana servía antiguamente para marcar las horas del comienzo y fin del riego, aparecen los ocho jueces, con una exactitud rara en España. Son ocho labradores vestidos con la clásica blusa negra y larga del huertano, pantalón de pana negro y alpagatas de negra cinta, propietarios y cultivadores de su tierra, porque no pueden ser síndicos los simples arrendatarios o jornaleros, ni los que, aun siendo propietarios, no cultivan personalmente su heredad.

El alguacil, provisto de una austera gravedad, con una vara como la que utilizan los almadieros para conducir el tren de troncos por los ríos, golpea el suelo mientras anuncia la comparecencia de los acusados, saboreando las eses y las tes del valenciano con un gustoso rechupeteo de final de paella: «Denunsiat de la asequia de Quart». A la llamada, se despega de la pifa del público el denunciante, el guarda de la acequia y el denunciado.

Los miembros del Tribunal han tomado asiento en altos sillones forrados de cuero negro y separados del público por una verja negra. Denunciante y denunciado exponen sus puntos de vista con la cautería propia de la gente campesina, pero sobriamente. Nada de largos discursos. Un par de minutos bastan para despachar un asunto por muy complicado que parezca. Los ocho hombres, que escuchan atentamente, han dejado el campo y no pueden perder el tiempo, porque el campo les espera.

Después, el presidente pronuncia la sentencia: «Este Tribunal condena a pena e costes con arreglo a ordenanzas». Y nada más. Las multas o indemnizaciones se establecen a «lluires», moneda medieval de una libra a la que se ha dado la equivalencia actual de cuatro pesetas.

En el Tribunal nada se escribe, y sus sentencias son inapelables. La lengua es el valenciano. Y como norma de imparcialidad, el síndico de la acequia a que pertenecen los litigantes no toma parte en la deliberación; y si el denunciante pertenece a las acequias de la derecha suelen proponer sentencia los síndicos de las acequias de la izquierda, y viceversa.

## Y AHORA, PARA TERMINAR, UNA ANECDOTA

Sí, una anécdota que tiene gracia y, además, justicia. La cuenta el cronista Pacho Reyero, y dice así: «Se ha dado el caso de un guarda de acequia que denunció al síndico de la misma que, además, era presidente del Tribunal. El denunciado se levantó de su silla de juez, se puso en el lugar de los acusados, el Tribunal le halló culpable y el presidente pronunció la fórmula condenatoria. Terminado el juicio contra el presidente, éste volvió a su presidencia, y continuaron tramitándose los demás pleitos».

Es decir, «el alguacil alguacilado». Pero en una versión totalmente distinta a la de Quevedo.

## LA MADERA EN EL MUEBLE (I)

# El estilo del mueble expresa la actitud vital de un pueblo en cada período histórico

El mueble refleja el alma de un pueblo, sus inquietudes, sus anhelos y la valía de quien hizo estos elementos decorativos y funcionales de la máxima utilidad en el hogar.

Testigos mudos de nuestra existencia, confidentes discretos, cohabitadores de nuestra diligencia, el mueble encarna las incidencias del cotidiano vivir.

Esta interdependencia entre los usuarios y sus muebles determina una especie de mutuo y tácito diálogo, impregnando esas intimas relaciones de una evocación nostálgica cuando cualquiera de ellos desaparece del mundo de las realidades. Es el «stilleben» de los alemanes, que perdura de unas generaciones a otras, que flota en las casas solariegas, hablándonos dulcemente de las preocupaciones y anhelos de otros tiempos.

## LO SUSTANTIVO DEL MUEBLE

La materia específica del mueble es la madera. La madera evoca la fronda que dio vida a su ser, el paisaje, el olor de su época, con todas las amables cualidades de una materia tan dócil e histórica como la madera.

El mueble metálico es frío, frío y despersonalizado, como todo lo inerte, mientras que los muebles de fecunda madera tienen toda la leyenda de su propio tiempo, unida a la dulzura y flexibilidad de sus concentrados efluvios. Las maderas huelen con unos aromas desconcertantes que nos hablan de una vida no lejana.

Muchas de las creaciones de los estilos se deben a la naturaleza de su madera; esta naturaleza de la madera creó, en realidad, los motivos arquitecturales y de adornos más adecuados.

## HISTORIA DE LOS ESTILOS

No existe ninguna forma del vivir que exprese mejor que el mueble la cultura de un pueblo, su idiosincrasia, sus ímpetus creados

res, sus más caros y fervidos anhelos.

El estilo del mueble español más estricto y representativo es el de los siglos áureos de su naciente Imperio. Sus formas son arquitectónicas, con armarios que se coronan de amplias molduras, con bajorrelieves de figuras alegóricas entrelazadas por hojarasca, con sus balaustres, con sus dovelas en los marcos y con los pies de sus sillas y sillones «fraleros» esculpidos y provistos de recios cueros repujados y sujetos por tachuelas metálicas.

Las mesas se sujetan con travesaños y con la forma graciosa de sus hierros, que unen dichos travesaños al tablero superior. En los armarios, y bargueños figuran bisagras de porte metálico y tiradores con elegantes dibujos.

La madera de ellos es el nogal, el árbol de mejor madera de nuestras latitudes, con un vetado fantasmagórico.

El estilo francés de Luis XIII acusa ligeras variaciones del tipo renacentista; tiene menos fantasía, introduciendo los espejos y las incrustaciones de nácar y bronceadas como elementos decorativos. La madera empleada es el abedul, la encina y el nogal.

Las formas en el de Luis XIV son desmesuradas, a tono con el absolutismo que representan, empleando como materia prima la caoba, el álamo, el nogal, la morera y el haya. Durante el reinado de Luis XVI se usan las mismas maderas, con tendencias clásicas en sus formas, cuyas tendencias dimanaban de que en su época se descubrieron las ruinas de Herculano y Pompeya. El estilo creado por Napoleón, el llamado estilo Imperio, tiene formas disparatadas y chocantes, macizas, pesadas y arquitecturales, influenciados sus ornamentos por lo oriental. Sus maderas son de alta calidad: caoba, álamo nudoso y limoncillo.

Los muebles ingleses del ebanista Chipendale hermanan la comodidad con la elegancia de sus patas curvas terminadas en garras que aprisionan motivos esféricos.

Sus maderas son tropicales, exóticas, duras y flexibles a la par.

El estilo vienés, muy difundido a finales del siglo XIX, usa el haya y el plátano, fáciles de tornear, para sus elementos cilíndricos. El estilo vasco recuerda a los países fríos, de recia contextura, usando el roble como madera específica, mientras el mallorquín usa el nogal, y el llamado estilo colonial emplea las tecas y el embero, duras, elásticas y ligeras, procedentes de los países tropicales.

## EL MUEBLE ESPAÑOL, REPRESENTATIVO

El Siglo de Oro de la civilización española se forja en ese maravilloso conjunto del despacho renacentista, con sus bargueños, sus herrados arcones, sus alacenas y las simbólicas carátides de sus adornos. No existen muebles que evidencien más recia personalidad.

Cuando se contempla uno de esos maravillosos despachos contruidos con la reciedumbre de los milenarios nogales hispánicos, se comprende que sobre sus amplios y severos sillones se pudieran escribir «Don Quijote de la Mancha», «La vida es sueño», «El Alcalde de Zalamea», «Fuenteovejuna» o el maravilloso monumento jurídico de las leyes de Indias.

¿Comprendéis acaso que aquellos monumentos literarios o jurídicos hubieran sido elaborados en la trivialidad de unos muebles despersonalizados?

Como decía el hidalgo de «El Lazarillo de Tormes» a su criado, blandiendo la legendaria espada toledana ante los asombrados ojos de Lázaro:

«¡Oh, si supieras, mozo, qué pieza es ésta! No hay marco de oro en el mundo por que yo la diese».

Esa espada toledana y esos muebles de la casa solariega son toda la España inmortal y eterna, idealista y tradicional, valerosa y digna, desafiante ante lo pequeño, audaz ante lo adverso, austera y silenciosa ante el sufrimiento.

Carlos BRIONES



## SOLUCION PARA UNA COCINA (II)

El pasado sábado contestábamos a una consulta relativa a la disposición de muebles—metálicos—dentro de la cocina. Y prometíamos concluir hoy.

En realidad, lo único importante que nos resta aclarar es el aspecto de conjunto que ofrecería la cocina en el caso de adoptar la solución que entonces sugeríamos. Las figuras, con las plantas acotadas de los muebles, no bastarían, quizá—a pesar de su exactitud—para darnos una idea espacial, amplia y general. Por esta razón unimos hoy a las plantas del día anterior, la perspectiva de la zona más afectada por la reforma. Nuestro dibujo presenta la cocina vista desde la puerta de entrada. A la izquierda queda sugerida con la flecha la puerta de la despensa.

Nada hemos variado respecto de las plantas ya indicadas, excepto en lo que se refiere a los armarios altos, en que nos hemos inclinado por la variante que ya apuntábamos en el texto. En efecto, nos reafirmamos en la idea de que es más airoso para la cocina dejar libre el frente y acumular todos los marios (dos de dos cuerpos cada uno) en la pared izquierda. De este modo, nos quedaría mayor libertad de uso o decoración a lo largo de este frente escalonado (azulejos, platos decorativos, soluciones para colocar utensilios, etc.). Hemos puesto especial cuidado en que las diversas alturas quedaran proporcionalmente bien representadas (armarios bajos y altos, nevera, techos). El fondo de los armarios altos es de 30 centímetros, y su altura (a partir de su arranque, a unos 1,30 metros del suelo) alrededor de los 70 centímetros. Hemos omitido dibujar el calentador, cuya situación respecto de la campana (dentro o fuera de ella) no quedaba clara a la vista del plano que se nos remitía. Añadimos, en cambio, a lo largo de la ventana, un mueble de poco fondo, de sencillas estanterías para los platos, vajilla, tazas—de uso cotidiano. Lo más frecuente es que una misma patente fabrique muebles metálicos de cocina y oficina. Entre los destinados a oficina podríamos elegir este complemento.

Una última sugerencia. Quizá convendría sustituir las pilas (véase figuras 2 y 3) por muebles metálicos de igual modelo que los armarios, con objeto de dar a la cocina una mayor unidad. Con ellos se aprovecha el espacio inferior mucho mejor (carbonera, armario de residuos...) y los senos y escurridores metálicos resultan de mejor efecto y limpieza. Respecto de la elección de los modelos concretos de armarios nada decimos, pues depende exclusivamente de las necesidades concretas, y las variedades son numerosísimas: en trepaños, cajones, baldas giratorias, tiradores con cestas y bandejas, botelleros, etc., etc. Aquí sólo se habló de medidas. Aunque ello no impide que en otra ocasión nos ocupemos de hablar de los distintos usos y ventajas de los accesorios de tales armarios.

Y nada más, puesto que la consulta incidía exclusivamente en el reparto de los armarios. Nuestra comunicante nos permitirá, sin duda, que utilicemos su cocina como «conejo de indias» en alguna ocasión, a la hora de hablar de problemas concretos. Y desde este momento se lo agradecemos.

J. R.

## Puericultura: EL BAÑO DEL NIÑO



Es imprescindible bañar al niño todos los días a partir de su nacimiento, con objeto de que se conserve sano, esté cómodo y descanse de la forma más perfecta posible. Dice un refrán: «Al niño y al pez, en el agua se les ve crecer.» Es cierto. Sin una escrupulosa limpieza diaria, el pequeño, además de sentirse molesto, irritable, no puede realizar algunas funciones orgánicas indispensables para su normal desarrollo.

Bañar a un niño no tiene complicaciones. Sin embargo, daremos unas normas, unas sugerencias, para las madres jóvenes e inexpertas, a las que tanto miedo les da coger a la delicada criatura y manipular con ella dentro del agua.

### UTENSILIOS NECESARIOS.

En primer lugar, una bañera. Puede ser de plástico, porcelana, tela impermeabilizada (los plegables resultan muy prácticos, sobre todo cuando la casa es pequeña), o simplemente un barreño de barro. Lo importante es que tenga tamaño adecuado, sin ser demasiado pequeño, para que pueda utilizarse durante bastante tiempo, y que se destine exclusivamente para este uso, sin usarlo jamás para poner ropa en jabón, menos aún en lejía, o cualquier otro menester doméstico.

También se tendrá al alcance de la mano un jarro con agua caliente, termómetro de baño, cepillo fino, peine, dos esponjas—de distinto color y tamaño—, tijeras, algodón, polvos de talco en su talquera, jabón fino, colonia de lavanda o limón, vaselina, bálsamo, una toalla de felpa, otra toallita de tela fina para la cara y un delantal de plástico para la madre. Recomendamos se tenga todo esto, exclusivamente destinado para el uso del niño, en una cestita, poniendo el algodón en un tarrito de plástico o cristal, así como las esponjas y objetos menudos.

**TEMPERATURAS.** — La habitación donde se bañe al niño debe estar a unos 20 grados. Deben evitarse las corrientes de aire y, a ser posible, elegir un lugar donde entre el sol. El agua del baño estará, durante los primeros días, a 36 grados; después del tercer mes, y en verano, a 33 grados. Cuando no se dispone de termómetro puede probarse la temperatura del agua introduciendo un codo antes de poner en ella al niño; si está a buena temperatura se notará una sensación agradable.

**EL PRIMER BAÑO.** — Al nacer el niño, después de limpiarle los ojos y ligado el cordón umbilical, se le da el primer baño. Para evitar infecciones en el ombligo no se introducirá todo el cuerpo del niño en el agua hasta que haya caído, al secarse, el apósito del cordón umbilical. Puede lavarse al niño poniéndolo encima de una toalla y haciendo el lavado con paños húmedos a 37 grados. Con trozos de algodón húmedos se limpia la carita y las orejas.

**OTROS BAÑOS.** — Cuando se le puede bañar completamente se sumerge al niño en el agua cogiéndolo con la mano izquierda por debajo de la nuca y hombros, y la derecha, por los pies. Luego se sostiene al niño en el baño con la mano izquierda, lavándolo con la derecha. Para el lavado de la cara se utilizará algodón durante los primeros días. El cuero cabelludo, para evitar la seborrea, se untará diariamente con un poco de vaselina, enjuagando luego con agua y jabón, pasándole, por último, otro algodón seco.

La nariz y las orejas se limpiarán, poco a poco, con un taponcito de algodón torcido en espiral, y los ojos, con algodón mojado en agua tibia limpia, en dirección del ángulo externo del ojo a la nariz.

Hay que secarlo muy bien con la toalla de felpa—mejor si está calentita—y friccionarle suavemente con la colonia, especialmente en el pecho, espalda y brazos. Los polvos de talco se le dan por todo el cuerpo, insistiendo en cuello, axilas e ingles. Aunque no esté escocido, es conveniente aplicar una ligera capa de bálsamo—antes de dar los polvos—en nalgas e ingles. Por último, se viste lo más rápidamente posible para evitar que se enfrie.

## SABER HABLAR POR TELEFONO

El teléfono, ese estupendo invento que tantas salidas de casa evita, que tantos pasos ahorra; tan práctico, tan útil, es también un magnífico medio para acusar el grado de sensibilidad, de educación, oportunidad y delicadeza de quienes lo utilizan.

★ Algunas veces suena cuando estamos ocupados en urgentes quehaceres. Por mucho que le fastidie, domínese, haga un llamamiento a toda su amabilidad y conteste en buen tono. Quizá en otras ocasiones sea usted el inoportuno.

★ Mida siempre el volumen de su voz; ni tan bajo que cueste entenderle, ni tan alto que se le oiga en toda la casa.

★ Ponga la boca cerca del micrófono y vocalice lo más claramente posible. Ganará tiempo y no lo hará perder a los demás.

★ Utilice el teléfono para decir escueta y brevemente todo lo que

tenga que decir, sin perderse en amplias explicaciones innecesarias. Las señoras tenemos una tendencia enorme a extendernos en explicaciones y abarcar temas que pueden quedar para mejor ocasión, para tratarlos personalmente cuando veamos a esa amiga con la que charlamos.

★ Son frecuentes los errores al marcar un número de muchas cifras. Paciencia y cortesía para contestar amablemente.

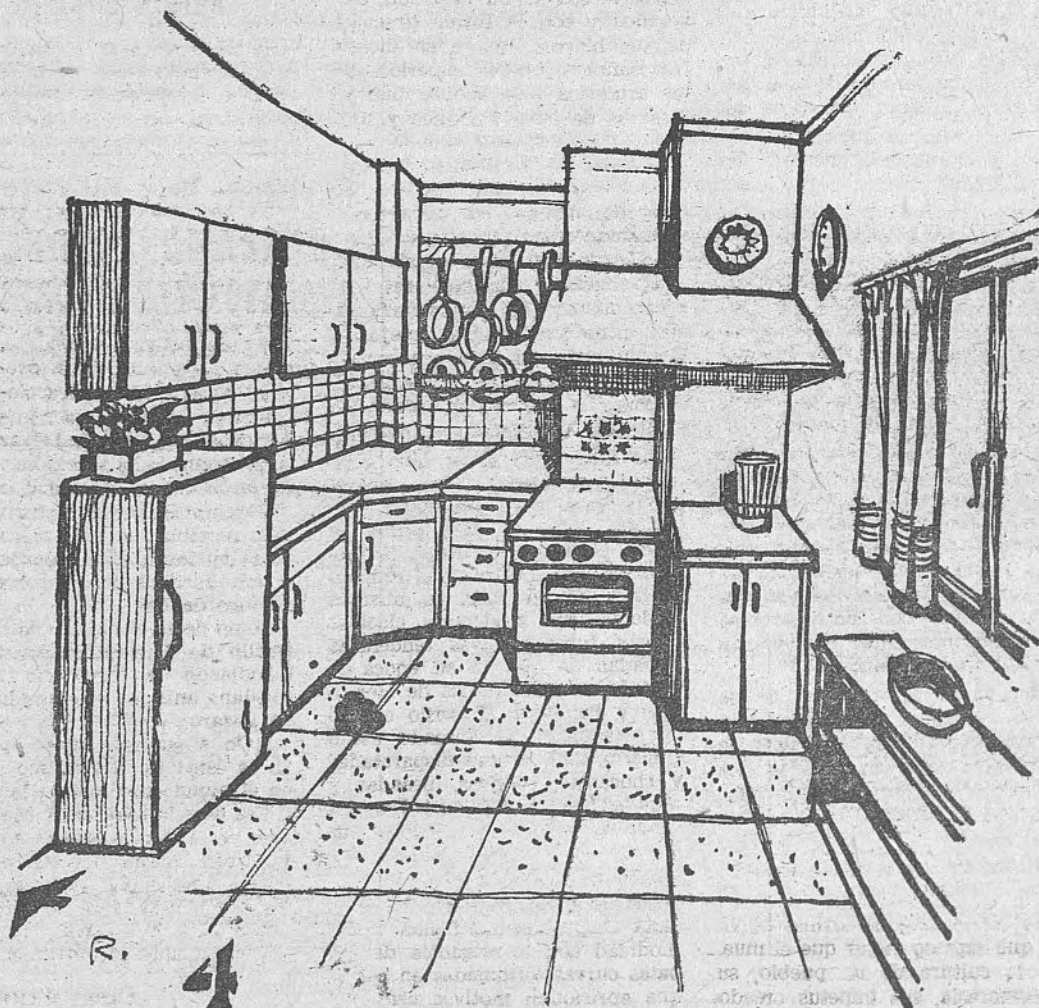
★ Molesta bastante coger el auricular para oír una voz monótona y casi siempre gangosa que nos ofrece unas rifas a beneficio de esto o de lo otro. Con un «no, muchas gracias» dicho en buen tono zanjará rápidamente la cuestión, quedando como una señora o como un caballero.

★ Todas las normas para el buen uso del teléfono han de extremarse cuando se utiliza un aparato público. Puede haber otros esperando.

★ El teléfono de la oficina adquiere matices de gran delicadeza; solamente en casos muy urgentes debe utilizarse para llamadas particulares, haciendo éstas en el mínimo posible de tiempo. Al atender una llamada también ha de hacerse con presteza y máxima cortesía. Si llaman a un compañero, avisarlo en seguida. El número de la oficina solamente debe darse a la familia y a personas de mucha confianza, advirtiéndoles las horas más oportunas para hacer sus llamadas.

★ Cuando se da un aviso, o se reclama algo, o se pide alguna información, hágalo con la mayor amabilidad y dando datos concretos, sin extenderse en explicaciones innecesarias.

★ Si utiliza un teléfono que no es el suyo, pida antes permiso para hacerlo, sea breve y no olvide dar las gracias al terminar.





# INFORMACION DE MADRID

## EL SUBSECRETARIO DE ASUNTOS CULTURALES DE LA OEA VISITA LA RESIDENCIA «LA PAZ»

TAMBIEN VISITO LA CLINICA DE INVESTIGACIONES MEDICO QUIRURGICAS "PUERTA DE HIERRO"

Ha visitado la residencia sanitaria "La Paz" y la clínica de investigaciones médico-quirúrgicas "Puerta de Hierro", importantes centros de la Seguridad Social, el subsecretario para Asuntos Culturales de la Organización de Estados Americanos, don Jaime Posada. Le acompañaban en su visita el delegado general del INP, don José María Guerra Zunzunegui; el vicesecretario general técnico del Ministerio de Trabajo, don Antonio Cano de Santayana, y el subdelegado general de los Servicios Sanitarios del INP, doctor Martínez Estrada.

Recibidos por el director de "La Paz", doctor Cuesta Inclán, recorrieron las instalaciones, dotadas de los más modernos aparatos de electro-medicina y capaces de proporcionar a los pacientes el máximo confort.

Seguidamente, el profesor Segovia Arana, director de la clínica "Puerta de Hierro", acompañó a los visitantes en su recorrido por este centro, donde pudo ver cómo la investigación médico-quirúrgica adquiere su máximo desarrollo en las instituciones que la Seguridad Social española tiene montada para los trabajadores.

Después de su detenida visita, don Jaime Posada elogió con sinceras palabras el montaje y la organización de ambos centros, a los que calificó de maravillosos, especialmente la clínica de "Puerta de Hierro", a la que consideró como una de las mejores de Europa.

## VIDA SOCIAL

### Natalicio

La esposa de don Vicente Soriano Garcés, director provincial de Madrid del Instituto Nacional de Previsión, de soltera María Esperanza García de Herrera, ha dado a luz una niña, cuarto de sus hijos. A la recién nacida le será impuesto el nombre de María Rosalva.

## REGION AEREA CENTRAL

### SERVICIO DE OBRAS JUNTA ECONOMICA

Se convoca SUBASTA pública para la contratación de la obra «ADAPTACION DEL ANTIGUO PABELLON PARA JEFES Y OFICIALES EN LA BASE AEREA DE GETAFE», por un importe de UN MILLON DOSCIENTAS CUARENTA Y NUEVE MIL SESENTA Y DOS con OCHENTAS pesetas (1.249.062,80 ptas.), incluidos los beneficios de contrato, 9 por 100 de beneficio industrial, 2,5 por 100 de administración y 0,50 por 100 para conservación de la obra durante el plazo de garantía. El importe de la fianza provisional es de VEINTICUATRO MIL NOVECIENTAS OCHENTA Y UNA con VEINTICINCO pesetas (24.981,25 ptas.). Los pliegos de condiciones técnicas y legales, modelo de proposición, así como los demás documentos del proyecto, podrán examinarse en las oficinas de este Servicio, Martín de los Heros, 51, 2.ª planta, todos los días laborables, a las horas de oficina. La apertura de pliegos tendrá lugar a las DIEZ horas del día UNO de diciembre próximo, en la Jefatura de este Servicio. El importe de los anuncios, de cuenta del adjudicatario.

Madrid, 6 de noviembre de 1964.—El Comandante Secretario de la Junta, Jesús Artigas.

## AYER SE CELEBRO CON TODA BRILLANTEZ LA FIESTA DE LA BANDERITA

SE CALCULA QUE LA RECAUDACION SUPERO EN UN QUINCE POR CIENTO LA DEL AÑO PASADO

NELSON ROCKEFELLER NO ENTREGO NADA POR NO LLEVAR DINERO EN LOS BOLSILLOS

La Fiesta de la Banderita, que se celebró ayer, tuvo su anécdota: el gobernador de Nueva York, Nelson Rockefeller, que se encuentra entre nosotros, no dio ni «cinco». No llevaba dinero en el bolsillo. Parte seria de la Fiesta fue que la recaudación superó la del año pasado, se calcula que no menos de un 15 por 100 más. En lugares estratégicos se situaron las mesas petitorias presididas por la señora del Vicepresidente del Gobierno, señora de Muñoz Grandes, señoras de todos los Ministros del Gobierno, de los embajadores acreditados en Madrid y damas de la sociedad madrileña. Varios centenares de señoritas animaron las calles de Madrid, un tanto frías por el día desapacible, y dieron a la ciudad ese aire festivo que es tradicional en esta postulación.

En las principales calles y alrededor de las más importantes mesas, diferentes bandas militares tocaban para llamar la atención de cuantos por allí pasaban. Entre las piezas, naturalmente, la más frecuente era el pasodoble «Las chicas de la Cruz Roja». Varias furgonetas circulaban sin descanso con altavoces que repetían sin cesar sus llamamientos al público: «¡Ayuda a la Cruz Roja Española a montar puestos de socorro!» «¡Ayuda a la Cruz Roja Española como ella te ayuda a ti!»

Ante el Alto Estado Mayor se encontraba la mesa que presidía la señora de Muñoz Grandes. Aquí, la afluencia de público era escasa, dado lo apartado del lugar, en la avenida del Generalísimo, pero era constante el movimiento de coches en el que gran cantidad de personas iban a depositar su donativo. A las doce y media la recaudación era de unas 225.000 pesetas.

En la mesa presidida por doña Ana María Rodríguez Sedano de Solís, esposa del Ministro Secretario General del Movimiento, instalada en el cine Rialto, bajo un dosel de tapices, se obtuvieron más de 365.000 pesetas.

En la mesa del Ministerio de la Gobernación, instalada en el paseo de la Castellana, y presidida por la señora de Alonso Vega, el atractivo era, además de la banda del Colegio de la Guardia Civil, dos enormes perros policíacos con huchas en la boca. En dicha mesa, a la una de la tarde, la recaudación alcanzaba las cien mil pesetas.

tas, aunque se espera llegar a sobrepasar las doscientas mil, pues todavía faltan donativos importantes.

La mesa de Información y Turismo estaba en la calle de Génova, presidida por la esposa del Ministro, señora de Fraga Iribarne. A la una se habían recaudado ya más de 300.000 pesetas. En esta mesa hubo una nota simpática: Una niña de pocos años llegó a entregar un duro; tras escoger la insignia que más le gustó, «la doradita» —dijo—, surgió el gran problema: «¡Bueno, pero es que necesito una cincuenta para el tranvía...!»

La mesa petitoria instalada en la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes estaba ocupada por la señora de Cánovas, esposa del Ministro de Agricultura, y había recaudado, a la una, más de 190.000 pesetas.

A las dos de la tarde se habían recaudado 350.000 pesetas en la mesa petitoria regentada por la esposa del Ministro de Trabajo, señor Romeo Gorria. Rodeada de flores y plantas verdes, esta mesa ocupaba, en la calle de Martínez Campos, el lateral de la entrada a la Magistratura del Trabajo.

También fue muy notable la recaudación en los barrios extremos, en los que en muchas mesas, en las primeras horas de la mañana, se habían recaudado ya más de 20.000 pesetas.

Un grupo de señoras norteamericanas se reunieron tras la mesa instalada en el Castellana Hilton para recoger los donativos que la colonia de los Estados Unidos residente en Madrid entregaba a la Cruz Roja Española. El total de lo recaudado ascendió a casi 270.000 pesetas, de las cuales 77.498 procedían de la base y las escuelas de Torrejón. La mesa estuvo presidida por la señora de William W. Walker, esposa del encargado de Negocios de los Estados Unidos, en representación de la señora Robert F. Woodward, esposa del embajador, y que actualmente se encuentra en los Estados Unidos.

Por vez primera, en la estación de la Cruz Roja Española hubo una mesa petitoria representativa de la Comunidad Británica de Naciones, que se situó en el vestíbulo del Banco Zaragozano, en la calle de Alcalá, 10. Estuvo presidida por la señora de Labouchere, esposa del embajador de la Gran Bretaña, y se hallaban representadas, además de Gran Bretaña, Pakistán, Canadá, India y Australia. Hasta las cinco de la tarde la cantidad recaudada ascendía alrededor de las 80.000 pesetas.

### Homenaje a Joaquín de Oteyza

Inician en esta temporada los librerías madrileñas el ciclo de sus tradicionales homenajes con el que dedicarán a don Joaquín de Oteyza García, ejemplar mercader de libros que en el mes actual ha celebrado sus bodas de oro al ser-

vicio exclusivo de las editoriales Sopena y Gustavo Gili.

El almuerzo-homenaje tendrá lugar el próximo día 12 (jueves) a las dos en punto de la tarde, en el restaurante Biarritz, y podrán concurrir cuantas amistades y simpatizantes lo deseen.

Las tarjetas pueden adquirirse en la «Casa del Libro» (Av. de José Antonio, 29), Librería Internacional (Velázquez, 70) y en la Librería Reus (Pecados, 6).

## CONFERENCIA DE LOPEZ MEDEL SOBRE «ORGANIZACION SINDICAL AGRARIA»

En el Instituto de Estudios Agrosociales pronunció una conferencia sobre «Organización Sindical Agraria» el Jefe de los Servicios Jurídicos Sindicales, don Jesús López Medel.

El conferenciante explicó las tres formas de darse la agricultura: individualizada, administrativizada y de grupo. Abordó los problemas actuales en torno a la unidad e integridad sindical agraria, y expuso los temas de Reglamentaciones de Trabajo, Convenios Sindicales y Seguridad Social a cada a la agricultura. Luego sostuvo un amplio coloquio con los graduados y profesionales hispanoamericanos asistentes al curso, que ha organizado dicho Instituto en colaboración con el de Cultura Hispánica.

## REVISION DEL VIGENTE REGLAMENTO DE APARATOS ELEVADORES

El uso, cada vez más extendido, de aparatos elevadores, y la evolución de los tipos de construcciones en que aquéllos han de ser instalados aconsejan que, para lograr una mayor seguridad de personas y cosas, tanto los elementos que lo constituyen como su instalación respondan en todo momento a las exigencias de los avances de la técnica y a la naturaleza de las mencionadas construcciones. Por ello se estima necesario la revisión del reciente Reglamento de aparatos elevadores.

De momento se limita esta revisión a cuanto se refiere a los ascensores y montacargas movidos por energía eléctrica, por ser los de utilización más extendida, toda vez que siendo grande la variedad de tipos y condiciones de los aparatos elevadores habría de resultar muy compleja una reglamentación común para todos ellos.

Quedan igualmente excluidos de esta reglamentación los aparatos elevadores que, aun cuando estén accionados por energía eléctrica han de ajustarse a una reglamentación específica en virtud de la especial índole del trabajo que realizan, tal como sucede con los instalados en las minas.

## AGENDA

DÍA 7 DE NOVIEMBRE DE 1964  
SABADO

El sol sale a las 7,52.  
Se pone a las 18,5.

### FRIO

A la lluvia de anteayer siguió un día de irio inesperado. La temperatura bajó de un modo notable, casi hasta tocar los cero grados. Y lo probable es que por ahora continuemos dentro de la ola de frío.

Las temperaturas extremas fueron:  
Máxima, de 9 grados, a las 14,30 horas.  
Mínima, de 3,8, a las 7.

SANTORAL.—San Antonio y San Florencio.

### DIA MUNDIAL DEL URBANISMO

Hoy, día 7 de noviembre, a las doce y media de la mañana, la Comisión Permanente del Día Mundial del Urbanismo y la Federación de Urbanismo y de la Vivienda celebrarán una sesión conmemorativa en el Instituto de Cultura Hispánica, que amablemente nos ha sido ofrecido con este objeto.

Los graves problemas de urbanización, nuevos unos y otros viejos, que por todas partes continúan sin resolverse, hace cada vez más urgente y necesario que el urbanismo merezca, por lo menos, una parte de la atención que suele dedicarse a funciones de menos importancia. Sin la colaboración de todos nunca podrán resolverse.

### FARMACIAS DE GUARDIA

#### TURNO 8.º

Pecados, 14; plaza Herradores, 2; Cava Baja, 7; Victoria, 6 y 8; plaza Tirso de Molina, 18; Prado, 6; Lope de Rueda, 16; Doce de Octubre, 17; Hermosilla, 122; barrio Moratalaz, Unidad Vecinal H; María Teresa Sáenz de Heredia s/n. (barrio Elipa); Jorge Juan, 104 (frente Falacio Deportes); Alcalá, 173; Castelló, 34; Serrano, 76; calle de Recoletos, 17; Fernando VI, 29; Joaquín García Morato, 4; Hortaleza, 44; Infantes, 42; Peligros, 4; Fuencarral, 83; Pz 9; Princesa, 16; Comandante Fortea, 100; paseo de Extremadura, 92; Hilarión Esteva, 65; Fernando el Católico, 28; Andrés Mellado, 15; Marqués de Urquijo, 27; Cea Bermúdez, 13; glorieta de Quevedo, 5; Sandoval, 4 (frente cine Bilbao); García Morato, 111; Ríos Rosas, 14; Zurbarán, 54; Bravo Murillo, 108 (Cuatro Caminos); Lerida, 6; Bravo Murillo, 339 (Tetán); San Benito, 20 (Ventilla); Arroyo 13 (Tetuán); Ángel Mujica 17 (poblado Virgen de Begoña); avenida Presidente Carmona, 8; María de Molina, 3 (próximo Castellana); Armando Palacio Valdés, 1 (edificio avenida de La Habana, 40); Juan Ramón Jiménez, 2 (esquina padre Damián); General Mola, 256 (prolongación); María de Molina, 46; Oria, 32 (esquina Rodríguez Marín); Matías Montero, 14; General Pardiñas, 61; Ferrer del Río, 46 (esquina Cartagena); López de Hoyos, 121; López de Hoyos, 293; Arturo Soria, núm. 132 (Ciudad Lineal); barrio San Blas, calle Mieres, mercado; Beato Berriochoa, 7 (esquina a Elfo, 61); San Gumersindo, 10 (entrada carretera Aragón, 72); carretera de Aragón, 188; Emilio Ferrar, 65; avenida Daroca, 2 (antes carretera del Este); Manipa, hotel 45 (colonia San Vicente); paseo de los Olivos, 100 (barrio Extremadura); paseo de Extremadura, 252; Tabernillas, 19; glorieta Pirámides, 2; Rascon, 19 (colonia Tercio); Eugenia de Montijo, 68 (Carabanchel Bajo); Mercedes Arteaga, 32 (entrada por Radio) (Carabanchel Bajo); avenida Muñoz Grandes, 19 (Carabanchel Bajo); Camino de las Animas, 344 (Carabanchel Bajo); Alejandro Morán, 9 (Puerta Bonita); Vía Lusitana, 20 (colonia San Vicente Fátim); carretera de Toledo, 22; Jacinto Verdaguer, 11; San Magín, 21 (entrada Marcelo Usera, 159); Isabelita Usera, 29; Antonio López, 152; paseo de las Delicias, 106; Bustamante, 12; Batalla del Salado, 12; paseo de la Chopeira, 3 (sector de Jaime el Conquistador); Embajadores, 18; paseo de las Acacias, 5; Zurita, 41; Alocha, 114; Narciso Serra, 12; Sierra Alcubierre, 4 (próximo iglesia Santo Angel, Puente Vallecas); Robles, 2 (Puente Vallecas) (esquina Melquiades Bien-cinto); Puerto Bonifica, 24 (Puente Vallecas) (entrada Martínez de la Riva, 101); Puerto Monasterio, 7 (Puente Vallecas); Pico Montañez, 1-A (esquina a Arroyo del Olivar); avenida Mediterráneo (bloque Madrileña Textil); avenida Albufera, 302 (Puente Vallecas).

Cupón de los Ciegos  
NUMERO PREMIADO AYER  
616



## CLAUSURA DEL CICLO CONMEMORATIVO DEDICADO A UNAMUNO EN EL CLUB PUEBLO

EL PADRE FELIX GARCIA PRONUNCIO LA CONFERENCIA FINAL SOBRE EL TEMA "DIOS EN UNAMUNO"

Ayer fue clausurado el ciclo conmemorativo del primer centenario del nacimiento de Miguel de Unamuno, organizado por el periódico "Pueblo" en su Club.

Pronunció la conferencia final el padre Félix García, que habló sobre el tema "Dios en Unamuno".

El director de "Pueblo", don Emilio Romero, pronunció unas palabras, en las que agradeció a las personas que han tomado parte en las conferencias su brillante colaboración, que ha sido una verdadera sinfonía con instrumentaciones diferentes. Presentó una breve semblanza del padre Félix García, al que seguidamente cedió la palabra.

El conferenciante consideró el homenaje a Unamuno como debido y exigido por su gran figura, y puntualizó que si bien dos de sus obras están en el Índice, ello no quiere decir nada en relación con la figura y la buena fe y honradez del filósofo español, sino que en esos dos libros hay doctrinas peligrosas, especialmente para personas de poca formación.

Aseguró el conferenciante que Dios está siempre presente en la obra de Unamuno, que más se equivoca por tesón que por convicción.

Hizo seguidamente un examen cálido de la figura de Unamuno, y con textos tomados de las principales obras del autor demostró la constante presencia de Dios en la obra del autor de "El sentimiento trágico de la vida", apostillando sus aciertos y sus equivocaciones, pero demostrando siempre su profunda preocupación por el tema divino.

Fue muy aplaudido por el numeroso público, literatos, teólogos, personalidades de la política y de las bellas artes que llenaban totalmente, muchos de ellos de pie, el Club de "Pueblo".

### La revista portuguesa "Occidente" y Unamuno

La revista mensual portuguesa "Occidente", que es, sin duda alguna, de las de más fama de la vida literaria lusitana, ha dedicado parte de su número de octubre a don Miguel de Unamuno en ocasión del centenario de su nacimiento. "Occidente" inserta un estudio de María Luisa Guerra sobre "Unamuno-Dom Quijote da inmortalidade" y dos cartas en facsimil que don Miguel dirigiera, desde Figueras da Foz y desde Salamanca, al fundador de esta revista, don Alvaro Pinto, una de las cuales trata de una posible conferencia suya en tierra lusitana y del envío de un libro.

### Candidatos a la Real Academia

En algunos medios literarios de Madrid se dice que las vacantes académicas de don Federico García Sanchiz y don Julio Casares serán ocupadas probablemente por el escritor y sacerdote padre Félix García y por un escritor de lengua catalana, ya don José Pla o el señor Díaz-Plaja, hoy catedrático de Lengua y Literatura en Barcelona.

### Por primera vez en España un Jurado infantil va a conceder un premio literario

Ha despertado gran interés en los medios culturales de toda España la noticia de la concesión del Premio "Nueva Cadete", a base de un Jurado de muchachos representantes de todos los colegios de Barcelona.

La proliferación de premios literarios en los últimos tiempos, y no sólo en España, sino también en el extranjero, ha sido causa de que se produzca una alarmante monotonía en estos quehaceres. Por ello, en este caso, el hecho de que un premio lo conceda un Jurado de muchachos, ha provocado comentarios favorables por la originalidad empleada en su concesión.

De las 87 novelas presentadas, tres de ellas —«El cobarde», «Los ranas» y «La banda del Pecaso»— han pasado a la ronda final con toda clase de merecimientos.

El ganador será proclamado por el Jurado infantil, integrado por el hijo del Ministro de Información y Turismo, el hijo del ex Ministro de Educación Nacional señor Ruiz-Giménez, el hijo del popular comentarista Enrique Rubio y doce representantes de los distintos colegios de Barcelona.

El festival, que tendrá lugar el día 8 de noviembre, a las seis de

la tarde, en el Palacio Municipal de Deportes, y al que asistirán las autoridades y personalidades más destacadas de la vida cultural barcelonesa, estará amenizado por el famoso Circo de Invierno de París, actuando Enrique Rubio como presentador.

La concesión del Premio "Nueva Cadete", dotado con 70.000 pesetas, irá precedido por una gran cabalgata, que recorrerá las calles de Barcelona el mismo día 8 por la mañana, con objeto de que el magno acontecimiento tenga un adecuado eco popular.

El Ayuntamiento de Barcelona ha dado toda clase de facilidades y ayudas para que, tanto la cabalgata como el festival en el Palacio de Deportes, sean un auténtico éxito.

### Concurso de carteles para la IV Semana Nacional del Libro Juvenil

El Instituto Nacional del Libro Español convoca entre los alumnos de las escuelas de Enseñanza Primaria de Madrid un concurso de carteles anunciadores de la IV Semana Nacional del Libro Juvenil e Infantil, que se celebrará en el mes de diciembre.

Los carteles que se presenten al concurso contendrán un dibujo alusivo al libro o a la lectura, con libre interpretación por parte del alumno.

Los originales deberán ser seleccionados por el maestro o director de cada escuela hasta un número máximo de cinco por centro.

Los premios establecidos son de 3.000, 2.000, 1.000 y 500 pesetas.

Con todos los trabajos seleccionados, el Instituto Nacional del Libro organizará una Exposición en Madrid.

## RECEPCION EN HONOR DEL EMBAJADOR DE LA ARGENTINA SE CELEBRA EN EL INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA

La Asociación de Universitarios Argentinos residentes en España, con el patrocinio del Instituto de Cultura Hispánica y de la Asociación Cultural Iberoamericana, ofreció ayer, en el salón de Embajadores del Instituto de Cultura Hispánica, una brillante recepción en honor del embajador de la República Argentina, don Octavio Gaudin, del Cuerpo Diplomático argentino acreditado en Madrid, a la que asistieron, junto al homenajeado, representaciones diplomáticas hispanoamericanas y la totalidad de los miembros de la Embajada argentina de la capital de España y numerosos universitarios argentinos residentes en Madrid. Ofreció el acto el presidente de la Asociación de Universitarios Argentinos, don Norberto A. Terragno, y agradeció el homenaje en sentidas frases el doctor Gaudin. Finalmente, autoridades e invitados fueron obsequiados con una copa de vino español.

### Apertura de curso en el Colegio Mayor "Nuestra Señora de Guadalupe"

Hoy se celebrará el solemne acto de apertura del curso 1964-65 en el Colegio Mayor Hispanoamericano «Nuestra Señora de Guadalupe». Los actos se desarrollarán con arreglo al siguiente programa: a las diez de la mañana, misa colegial y seguidamente acto académico, en el que pronunciará la lección de apertura don Manuel Lizcano, profesor de la Facultad de Ciencias Políticas, Económicas y Comerciales de la Universidad de Madrid, sobre el tema «Revolución y desarrollo en los pueblos ibéricos». Seguidamente será ofrecida una copa de vino español. Por la tarde, a las siete, la soprano brasileña Therezinha Ferreira Rohrig, acompañada por el pianista argentino Carlos Manso, ofrecerá un escogido recital de canto.

### Ciclo de teatro iberoamericano

En la sede de la Asociación Cultural Iberoamericana de Madrid se ha celebrado un cursillo sobre «La técnica del actor», al que han asistido un centenar aproximado de alumnos. Las lecciones estuvieron a cargo del profesor Pedro Pérez Oliva y versaron sobre las modalidades del cine, la radio y televisión, la expresión corporal, el actor y su personaje e influencias del teatro en la vida. Asimismo, y bajo la dirección del mismo profesor, la Asociación Cultural Iberoamericana iniciará unas sesiones periódicas de teatro iberoamericano leído y representado. Próximamente se presentarán las obras del dramaturgo mejicano Xavier Villaurrutia tituladas «¿En qué piensas?» y «Parece mentira».

### Curso sobre "Lo español en la creación artística"

En el Instituto de Cultura Hispánica, Dirección de Intercambio Cultural (avenida de los Reyes Católicos, Ciudad Universitaria) puede realizarse la inscripción para el curso «Lo español en la creación artística», que, dirigido por el profesor Antonio Almagro, dará comienzo el próximo día 16, finalizando la inscripción para este curso el día 13.

Las sesiones se celebrarán diariamente, a excepción de los sábados, de ocho a nueve de la tarde, en el salón de actos del Instituto de Cultura Hispánica, terminando sus conferencias este curso de arte el día 12 de diciembre.

## MUSICA

## RICHTER-HAASER, FRÜHBECK Y LA ORQUESTA NACIONAL

Dio comienzo en el Palacio de la Música la temporada de otoño de la Orquesta Nacional de España. En el ciclo se ofrecerán seis conciertos, repetidos —como en años anteriores— los domingos en el Monumental. El "podio" será alternado por el maestro titular, Rafael Frühbeck, y los extranjeros Sargent, Silvestri y Münch. Como solistas figuran dos españoles —Javier Alfonso e Isabel Penagos— y seis invitados: Richter-Haaser, Nicole Henriot, Max Rostal, Ruth Siewert, George Maran y Jeans Fittau. En el último programa de la serie colabora en la "Novena sinfonía" el Orfeón Pamplonés.

En cuanto a obras, España estará representada por dos breves orquestaciones de Nin-Culmell y la "Balada", de Julio Gómez. El gran sinfonismo, por dos Tchaikowsky —cuarta y quinta—, dos Beethoven —octava y novena—, un Brahms —cuarta— y un Sibelius —primera—. El concierto con solista, por un Beethoven —"Emperador"—, un Bartók —tercero—, un Schumann y el de violín de Alban Berg. Completan el repertorio diversas obras de Holst, Elgar, Britten, Enesco, Bach, Debussy y Ravel.

Resumen: orientación altamente conservadora y escasamente renovadora en cuanto a la selección de los títulos de repertorio. Atractivos preferentes, a mi juicio, son las reposiciones de Berg y Bartók, la "suite" de Bach y —como siempre— la "Novena sinfonía", que nos trae de nuevo al Orfeón Pamplonés, un tanto alejado de las actividades madrileñas.

Es lástima que un compositor de talento, como es Joaquín Nin-Culmell, que no figura en los programas sino muy de tarde en tarde —había sido tocado por la Nacional?—, nos llegue tan sólo a través de unas orquestaciones que, en grupo de tres, nos fueron "racionadas", suprimiendo una de ellas. En las escuchadas —"Diferencias", de Cabezon, y "Sonata en re", de Soler— comprobamos el serio y honesto oficio del compositor que ha mantenido un respeto máximo hacia los originales. Ejecutadas limpiamente, habría sido necesario un mejor "legato" en los vientos, ya que algunas deficiencias de planificación las achacamos más que a la versión a la acústica del local y a la situación de nuestras localidades.

Richter-Haaser protagonizó el "Concierto del emperador", con buenos medios y muy sobria expresión. La colaboración de Frühbeck y la Nacional fue buena, en general, con algunos defectos aislados, tal ciertos ataques bruscos que rompieron en algo una línea de continuidad mantenida por el maestro titular de la Nacional con espíritu vigoroso.

Lo mejor de la tarde fue la "Cuarta", de Tchaikowsky, en especial el primer tiempo, al que Frühbeck imprimió vivacidad, brillo y riqueza de contrastes, además de acusar —dentro de esa línea constructiva basada en una seguridad lineal, que le es característica— una mejor labor en cuanto a "respiraciones" se refiere. Excesivo de gesto en los pasajes más brillantes, diremos, una vez más, que Frühbeck debe cuidar tal aspecto, inútil en el mejor de los casos y, en ocasiones, perjudicial al producir alguna dureza en la sonoridad. En cambio, hay que anotar en el concierto de ayer una más cuidada afinación del instrumento sonoro, cuestión que supone para los directores de todas nuestras orquestas —por diversas razones, a partir de la diversidad del instrumental— un problema inicial.

Richter-Haaser, Frühbeck y la Nacional fueron muy aplaudidos. E. FRANCO

### EL TENOR ALFREDO KRAUS, EN LA OPERA DE CHICAGO

En su presentación, con "Elixir de amor", ha obtenido un gran triunfo el cantante canario Alfredo Kraus. El crítico del "Chicago Tribune" califica a Kraus como "el mejor tenor lírico mundial del momento". Además de la ópera de Donizetti, Kraus cantará "Don Juan", de Mozart, con el que tan señalado éxito consiguiera en Madrid la pasada temporada.

### CONVOCATORIA DEL PREMIO INTERNACIONAL "OSCAR ESPLA"

Por sexta vez el Ayuntamiento de Alicante convoca el Premio Internacional de Composición "Oscar Espla", dotado con cien mil pesetas. Las partituras podrán adoptar cualquiera de las formas sinfónicas, con o sin solista, y habrán de ser entregadas antes del 15 de marzo de 1966.

## EXPOSICION DE ARTE ESPAÑOL EN LISBOA

El director general de Información, señor Robles Piquer, inaugurará en Lisboa una Exposición presentada por dicha Dirección General en los salones del Secretariado Nacional de Información. La Exposición se titula "Veinticinco artistas españoles", y recoge obras de los pintores Francisco Arias, Juan Brotat, María Josefa Colom, Modesto Cuixart, Alvaro Delgado Ramos, María Girona, José Guinovart, Rafael Illana, Jorge Mercadé "Jordi", César Manrique, Joaquín Michavilla, Agustín Redondela, Manuel Rivera, Miguel Rivera Magur, Fernando Sáez, Soria, Antonio Suárez, Subierachs, Tharrats, Gustavo Torner, Fran-

cisco Valbuena, Román Vallés, Vicente Vela, Víctor Ventura y Antonio Zarco.

La Exposición consta de sesenta obras y en ella pronunciará una conferencia sobre "Arte actual en España" el crítico señor Areán, jefe de las Artes Plásticas de la Dirección General de Información.

La Exposición forma parte de los acuerdos de cooperación en materia informativa y de cultura popular iniciados durante la reciente visita a Lisboa del Ministro de Información y Turismo. Esta Exposición será dada a conocer después en varias poblaciones españolas y en otros países de Europa y África.



# ECONOMIA Y FINANZAS

## SIGUE EL ALZA, PERO CON REALIZACIONES QUE LA REDUCEN

Continuó muy firme la Bolsa en su última sesión de la semana; aunque se produjeron algunas realizaciones, las cuales han de estimarse lógicas si se tiene en cuenta la importancia y la rapidez del alza de las restantes jornadas del ciclo, que se acumula a la ya registrada en las dos semanas precedentes. La realidad es que las ventas tuvieron muy escasa significación, no impidiendo que nuevamente el índice general de cambios mejorara su nivel precedente, al quedar en 105,70, con elevación de 17 centésimas. Pero el alza fue menos viva y menos extensa.

Resulta difícil prever por el momento si estas realizaciones pueden ser el comienzo de un período de reajuste, por lo que habrá de esperar a la semana próxima para sacar una consecuencia más clara. Si bien puede decirse que nada tendría de particular que surgiera momentáneamente un movimiento contrario a la trayectoria que ha venido imperando, pues no cabe duda que las cotizaciones han subido considerablemente en las últimas semanas, y no sería de extrañar que fuera llegado el momento de materializar, a lo menos, parte de los beneficios que se han venido acumulando.

A última hora, la situación del mercado seguía siendo más equilibrada, pero persistía un cierto dominio del dinero. Hasta ahora, conviene hacerlo presente, las realizaciones de beneficios habían sido fácilmente absorbidas.

De nuevo los valores bancarios fueron los más firmes, no afectándose en modo alguno la mayor afluencia de papel registrada. Subieron seis enteros el Exterior e Ibérico; Central, cinco; Rural, cuatro; Hispano, Mercantil y Popular mejoran tres enteros; López

Quesada, dos, y General de Comercio, uno. Siguen también en alza las acciones del Banco de Fomento, que ayer se hicieron a 308, con ventaja de tres puntos.

En el departamento de electricidad si pudieron apreciarse algunos reajustes, afectando principalmente a las Fecas, que bajaron cinco puntos en las grandes y cinco y medio en las pequeñas; Viesgo cedió otros cinco, e Iberduero, que perdió dos, desmereciendo uno Sevillana y dos cuartillos Unión Eléctrica Madrileña. En cambio, H. Española alzó cinco enteros y medio; Cantábrico, cuatro; Chorro, tres y medio; Leonesas, Reunidas y Nansa subieron dos, y Fenosa y Moncabril, uno, manteniéndose Langreo y Cataluña.

Respecto al sector de arbitraje siguen siendo los valores químicos los mejores dispuestos, mientras que mineros y siderúrgicos flojearon. Las acciones de Cros, Energía y Explosivos alzaron cinco enteros; Española de Petróleos, tres, e Hidro Nitro, dos, en tanto que Ponferrada retrocedió 30 puntos, hasta 465; Rif, tres, quedando a 227; Auxiliar, dos, y Río Tinto, uno, repitiendo Hornos y Felguera.

Firmeza en alimentación, a pesar de que El Águila bajó seis puntos, en tanto que Ebro alzó tres y Azucarera, dos, y en el resto del mercado fueron las notas más salientes las alzas de diez enteros en General de Inversiones; cinco que gana Galerías Preciados, cuatro Fefasa y dos el Metro. En el capítulo de retrocesos, no muy amplio, son de anotar las bajas de un entero en Telefónica y dos en Sniace e Inmobiliaria Metro. Las naves estuvieron bastante entonadas.

## MINISTERIO DE HACIENDA SUBSECRETARIA

El próximo día 24 de noviembre de 1964, a las once de la mañana, se celebrará, en la Oficialía Mayor de este Ministerio, la venta en pública subasta de diversos materiales metálicos y de madera, máquinas de escribir y papel inútil, con arreglo al pliego de condiciones que se facilitará en dicha Oficialía.—Madrid, 5 de noviembre de 1964.—El Oficial Mayor, Enrique Caballero.

## NOTAS BREVES

● Hemos venido, con el natural contento, dando buenas noticias de Metalúrgica de Santa Ana, pero, por lo visto, a esta Sociedad cada día le van mejor las cosas y no va a tener más remedio que ampliar sus líneas de fabricación para hacer frente a su cada vez más intensa demanda. Eso es bueno, que las inversiones haya que hacerlas siempre por esas causas. Enhorabuena, pues, a la Sociedad y a sus accionistas.

● Sobre el tema, tan actual y tan sugestivo, como "El sistema financiero español" ha publicado, en un grueso tomo de 650 páginas, un estudio monográfico, con trabajos de firmas destacadas, el "Boletín de Estudios Económicos", de la Universidad Comercial de Deusto. Es un trabajo de análisis muy completo, que viene a punto de actualidad y que continúa la interesante serie de monografías bancarias, financieras y agrícolas de esta publicación bilbaína.

● Ha sido concedida a los señores Simón Cano Ceta y Emilio Atard Alonso, de Valencia, autorización para la creación de un Banco comercial en dicha plaza, que se llamará Banco de la Exportación, Sociedad Anónima, contando con un capital de ciento veinticinco millones de pesetas, íntegramente suscrito y desembolsado al firmarse la escritura de constitución. Este Banco se dedicará a facilitar crédito a los exportadores modestos, fomentando con ello el comercio de exportación de la comarca. Tiene tres meses para dar comienzo a sus operaciones.

● Continúa este año la producción eléctrica nacional subiendo, mes tras mes, sus cifras. En octubre se produjeron 2.556 millones de kilovatios-hora. Es una de las cifras mensuales más grandes de producción. Fueron de origen hidráulico 1.383 millones. Por primera vez en la historia también, la energía térmica producida anduvo muy cerca de la hidráulica, al alcanzar los 1.173 millones de kilovatios-hora. Gracias a esa fuerte producción térmica pudo atenderse el aumento del consumo, ya que la seguía continuó siendo muy dura en octubre y no se disponía de suficiente electricidad hidráulica.

Pedro RICO

## BOLSA DE MADRID

	Cam- bio	Dife- rencia		Cam- bio	Dife- rencia
<b>Fondos Públicos:</b>					
Interior A .....	98, —	+	0,50		
Exterior A .....	103, —	+	0,25		
Amort 4 % 1908 .....	105,50	=			
» 1952 .....	106,25	=			
» Nov 1951 .....	105,75	—	0,25		
» Jun 1953 .....	107, —	+	0,25		
» Jul. 1951 .....	101, —	—	0,50		
» 3 % 1928 .....	99,75	—	0,75		
Colonización .....	100,75	=			
R. Nacional .....	104, —	=			
Renfe .....	102, —	=			
Ayuntamiento 1914 .....	95, —	=			
» 1918 .....	92, —	=			
» 1923 .....	93, —	=			
» 1929 .....	81, —	=			
» In 1931 .....	85,50	=			
» En 1931 .....	85,50	=			
» 1941 .....	85, —	=			
» 1946 .....	83,50	=			
Empresa M. I. .....	101,50	=			
Trasatl. May 1926 .....	76, —	=			
E. Majzen .....	78,75	=			
Tánger-Fez .....	75, —	=			
Marruecos .....	57, —	=			
Céd. Hipt. 4 % .....	92, —	=			
» s/A .....	93, —	+	0,50		
» s/B .....	93,50	=			
» s/O .....	101,75	—	0,75		
» 4 % exent. .....	102, —	+	0,25		
Local Inter .....	104,25	=	0,50		
» Lotes .....	106, —	=			
» Preferentes .....					
<b>ACCIONES</b>					
<b>Bancos:</b>					
Exterior .....	580, —	+	6, —		
Central .....	1.053, —	+	5, —		
Esp. Crédito .....	1.220, —	=			
General C. e I. .....	445, —	+	1, —		
Hispano Americano .....	941, —	+	3, —		
Ibérico .....	803, —	+	6, —		
L. Quesada .....	830, —	+	2, —		
Mercantil e Industrial .....	408, —	+	3, —		
Popular Español .....	806, —	+	3, —		
Rural y Mediterráneo .....	287, —	+	4, —		
Banco Fomento .....	305, —	=			
<b>Eléctricas:</b>					
E. Viesgo .....	227, —	—	5, —		
Langreo, ordinarias .....	202, —	=			
E. Leonesas .....	181, —	+	2, —		
Reunidas Zaragoza .....	186, —	+	2, —		
S. Nansa .....	142, —	+	2, —		
S. Sil .....	304, —	=			
Enher .....	143, —	=			
Fecsa, g. .....	299, —	—	5, —		
Fecsa, p. .....	300, —	—	5,50		
Fenosa .....	279, —	+	1, —		
Hidro Cantábrico .....	195, —	+	4, —		
Hidro Cataluña .....	185, —	=			
Hidro Chorro .....	184,50	+	3,50		
Hidro Galicia .....	350, —	=			
Hidro Española .....	370, —	+	5,50		
Iberduero, ordinarias .....	419, —	+	2, —		
Moncabril .....	145, —	+	1, —		
Sevillana .....	225, —	+	1, —		
Unión E. M. .....	250,50	—	0,50		
<b>Alimentación:</b>					
Rústicas .....	92, —	+	1, —		
El Águila .....	596, —	+	6, —		
Azucarera General .....	155, —	+	2, —		
Ebro .....	490, —	+	3, —		
<b>Comercio:</b>					
Galerías Preciados .....	899, —	+	5, —		
<b>Construcción:</b>					
C. Alba .....	200, —	=			
Cantabria .....	201, —	=			
Portland Valderrivas .....	683, —	—	2, —		
Ladrillos Valderrivas .....	320, —	=			
Hidrociivil .....	58, —	=			
Dragados y Construc. .....	367, —	=			
C. G. Española .....	6, —	=			
Alcázar .....	185, —	=			
Asturiana .....	84, —	=			
Bami .....	130, —	=			
Celsa .....	165, —	+	4, —		
<b>Inmobiliarias:</b>					
El Carmen .....	153, —	=			
El Encinar Reyes .....	78, —	+	2, —		
Vallehermoso .....	220, —	=			
Fisa .....	190, —	=			
Hispana, preferentes .....	108, —	=			
Metropolitana .....	213, —	—	2, —		
Menfis .....	110, —	=			
Rubán .....	181, —	=			
Urbis .....	95, —	=			
Vacesa .....	202, —	+	1, —		
Urb. Metropolitana .....	1.210, —	=			
<b>Cartera:</b>					
Insa .....	113, —	+	1, —		
G. Inversiones .....	230, —	+	10, —		
Vamos .....	111, —	=			
<b>Mineras:</b>					
Rif .....	227, —	—	3, —		
Río Tinto .....	97, —	—	1, —		
Duro Felguera .....	68, —	=			
Gulindos .....	70, —	=			
Ponferrada .....	465, —	—	30, —		
<b>Monopolios:</b>					
Campsa .....	204,50	=			
Tabacalera .....	209, —	+	2, —		
<b>Navales:</b>					
C. Navales, ordinarias .....	80, —	+	2, —		
Trasatlántica .....	63, —	=			
Pebsa .....	112, —	=			
Transmediterránea .....	163, —	+	1, —		
Naval de Levante .....	137, —	+	2, —		
<b>Papeleras:</b>					
P. Española .....	246,50	=			
P. Reunidas .....	154, —	=			
<b>Químicas:</b>					
Cepa .....	205, —	+	5, —		
Cros .....	280, —	+	5, —		
Energía I A .....	168, —	+	5, —		
Explosivos .....	194, —	+	5, —		
Fosforera Española .....	190, —	=			
Hidro Nitro .....	117, —	+	2, —		
Iber. Nitrogeno .....	75, —	=			
Perfumería Gal .....	490, —	=			
Insular Nitrogeno .....	118, —	=			
Canarias .....	165, —	=			
Manuf. Foto .....	165, —	=			
E. Petróleos .....	549, —	+	3, —		
Proquima .....	125, —	=			
Dow Unquinesa .....	140, —	=			
U. Resinera .....	153, —	=			
<b>Seguros:</b>					
Hermes .....	566, —	=			
Unión y Fénix .....	4.450, —	+	100, —		
<b>Metalúrgicas:</b>					
Seat .....	300, —	—	2, —		
A. Hornos .....	99,50	=			
Aluminio Ibérico .....	98, —	+	2, —		
Auxiliar F. C. .....	118, —	—	2, —		
M. Santa Ana .....	116, —	+	2, —		
O. Metálicas, ordinarias .....	80, —	=			
I. Santa Bárbara .....	60, —	=			
M. Met. Madrileñas .....	27, —	=			
Material y Const. .....	87, —	=			
Española Zinc .....	80, —	=			
Fasa .....	636, —	=			
Maquinista T. y M. .....	90, —	=			
<b>Telefonía:</b>					
Marconi .....	109, —	=			
Telefónica .....	176, —	—	1, —		
<b>Textiles:</b>					
Catasa .....	94, —	=			
Fefasa .....	120, —	+	4, —		
Sniace .....	296, —	—	2, —		
<b>Transportes:</b>					
Aviaco .....	84, —	=			
Metro .....	189, —	+	2, —		

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 1,50 PESETAS CADA PALABRA

### AUTOMOVILES

ESCUELA España. Alfonso XII, 58. 2276244.

### AUTO-ESCUELAS

CALLAO (nueva sucursal). Islas Filipinas 6. Teléfono 2348211.

CALLAO. Preciados 23. Teléfono 2224462.

CALLAO. Duque de Sesto 3. Teléfono 2754310.

ESCUELAS automovilistas. Rafael Alvarez. Plaza Santa Bárbara, 4; Marqués Urquijo, 40.

### CONSULTAS

CLINICA antivenerea. Fuencarral, 6. Blenorragia, impotencia, análisis, operación fimosis. (9.256.)

BLENORRAGIA sífilis, debilidad, impotencia, análisis, operación fimosis. Duque Alba 10. Clínica doctor Hernández. 2663446. (322.)

CLINICA «Fuencarral». Especializada enfermedades genitourinarias, impotencia. Últimos tratamientos. Fuencarral 88. (8.893.)

### GESTORIA

PASAPORTES, carnets. Rápidamente. Díaz Arias. Montera, 26.

### HIPOTECAS

CAPITALISTAS colocar vuestro dinero en hipotecas. Arellano. Montero, 10.12. 2312778.

CAPITALISTAS!! Propietarios!! Realizamos hipotecas, garantizadas. Franco. Bravo Murillo, cuatro. 2248558.

HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Fuencarral, 23. Marqués de Urquijo, 10. 3.º centro. Pa. dilla, 58.

rral, 23. Marqués de Urquijo, 10. 3.º centro. Pa. dilla, 58.

### MUEBLES

CAMAS metálicas, colchones gomepuma, descanso perfecto. Fábrica. Bravo Murillo, 52. Luca Tena 2.

### PATENTES

Ofrecése licencia patente invención: 250.520: «Perfeccionamientos en acoplamientos universales flexibles y elásticos de árboles de transmisión».

259.101: «Filtro rápido cilíndrico con dosificador incorporado».

Modelos utilidad: 82.259: «Elemento combinado de revestimiento de paramentos».

82.312: «Elemento combinado volumétrico para la formación de paredes de celosías».

Dirigirse Oficina García Cabrerizo. Princesa, 14.º Registro Propiedad Industrial, Madrid.

### TELEVISORES

TELEVISORES todas las marcas, sin excepción. Pague a su comodidad, sin recargo, sin entrada, sin fiador; no importa su problema. Regalamos antena exterior, mesa o elevador. Visite nuestra Exposición, o le visitaremos. Anuncio verdad.

General Sanjurjo, 21, 1.ª derecha. Tel. 2533678.

ELECTRODOMESTICOS, estufas, cocinas, etcétera. Pagos a su comodidad. General Sanjurjo, 21, 1.ª derecha. Teléfono 2533678.

## BOLSA DE PARIS

Mercado encalmado ante la inminencia del fin de semana, consolidándose el terreno ganado últimamente. Tónica sostenida.

Air Liquide ... ..	708	Galeries Lafayette ... ..	299,50
Bq. de Paris et Pays-Bas ... ..	337,50	Río Tinto Zinc ... ..	22,75
Cie. Gen. Electric ... ..	527	Ciments Français ... ..	190
Française de Petroles ... ..	236,80	Ciment Lafarge ... ..	321
Pechiney ... ..	227	Cofirep «A» ... ..	52,50
Au Printemps ... ..	243	Saint Gobain ... ..	259,80
Rhone Poulenc ... ..	351	Ugine ... ..	296
Thomson-Houston ... ..	188,40	Schneider et Cie. ... ..	267,50
Chargeurs Reunis ... ..	147,80	Banque de la Guyane, sin cotizar.	
Eso Standard ... ..	246		



# LOS DEPORTES

LOS EQUIPOS MADRILEÑOS EN LA LIGA

## EL MADRID PODRA CONTAR CON ZOCO, GROSSO Y GENTO FRENTE AL BARCELONA

EL ATLETICO ALINEARA A RUIZ-SOSA COMO INTERIOR EN SARRIA

El Real Madrid dio ayer por la mañana por terminada su preparación ante el encuentro de mañana con el Barcelona en el estadio Bernabéu, y los dieciséis jugadores designados por su entrenador, Miguel Muñoz, marcharon a últimas horas de la tarde a concentrarse en Navacerrada, en espera de su encuentro con los azulgranas.

Continúan siendo bajas Félix Ruiz, Isidro y Morollón, los tres lesionados, así como Puskas, sancionado por su expulsión en Sevilla.

Entre los jugadores concentrados figuran Araquistain, Zoco, Grosso y Gento, que figuraban entre los lesionados, esperándose que los tres últimos jueguen mañana, y que Araquistain figure como reserva de Betancort.

\* \* \*

El Atlético se entrenó ayer por la mañana en el estadio Metropolitano, y una vez concluida la sesión, su entrenador, Otto Bumbel, dio a conocer la relación de jugadores que hoy por la mañana, en avión, saldrán para Barcelona con el fin de enfrentarse mañana al Español en el campo de Sarriá.

Desde luego, los lesionados Calleja y Adelardo continúan como bajas en el equipo y no podrán ju-

gar en los partidos internacionales del domingo próximo contra Portugal, confiándose que ambos, en particular Adelardo, se encuentren en condiciones de reaparecer el día 22 frente al Real Madrid. En cambio, si figura en la expedición rojiblanca Ruiz Sosa, que sustituirá a Adelardo en el ataque.

M. BENEDICTO

## REAL MADRID

Jugadores concentrados: Betancort y Araquistain, porteros; Miera, Santamaría, Pachín y De Felipe, defensas; Muller, Zoco y Santos, medios, y Serena, Amancio, Grosso, Suárez, Martínez, Gento y Bueno, delanteros.

Equipo que jugará: Betancort; Miera, Santamaría, Pachín; Muller, Zoco; Serena, Amancio, Grosso, Suárez y Gento.

## ATLETICO DE MADRID

Jugadores desplazados: Madinabeytia y San Román, porteros; Rivilla, Griffa, Jayo y Colo, defensas; Ramiro y Glaría, medios, y Ufarte, Luis, Mendoza, Ruiz Sosa, Cardona y Collar, delanteros.

Equipo que jugará: Madinabeytia; Rivilla, Griffa, Jayo; Ramiro, Glaría, Ufarte, Luis, Mendoza, Ruiz Sosa y Collar.

## HA MUERTO HUGO KOBLET

EL CICLISTA SUIZO HABIA SUFRIDO UN ACCIDENTE DE AUTOMOVIL EL PASADO LUNES

USTER (Suiza).—El ciclista Hugo Koblet, suizo, de treinta y nueve años de edad, que sufrió un accidente de automóvil el lunes pasado, ha fallecido, según se anuncia en el hospital cantonal de Uster, donde estaba internado.

La muerte ha sobrevenido después de cuatro días de agonía, consecuencia del accidente que el corredor sufrió, cerca de Zurich, cuando su automóvil se estrelló contra un árbol; el resultado fue múltiples fracturas en cabeza, piernas y brazos.

Koblet se había retirado del deporte activo en 1958, y se dedicó a explotar una cadena de estaciones de suministro de gas.

Antes de su retirada, Koblet había ganado pruebas francesas, italianas e internacionales en otros países, así como muchas pruebas de las llamadas "clásicas" de un día, entre ellas, el Gran Premio de las Naciones.

También venció en varias ocasiones pruebas de las tituladas "Seis Días Ciclistas", así como los campeonatos suizos en múltiples ocasiones.

La Policía indica que hay varias incógnitas en el accidente de Koblet. Su coche, que rodaba a unos 115 kilómetros por hora, se lanzó en dirección extraña, fuera de la carretera y terminó contra un árbol.

No hubo otras víctimas en este accidente.

## MOTORISMO

## AYER SE CELEBRO EL CAMPEONATO DE ESPAÑA DE REGULARIDAD

HA SIDO EL MAS DURO DE TODO SU HISTORIAL

Organizado por el Real Moto Club de España se celebró ayer el Campeonato de España de regularidad 1964, en unas durísimas condiciones climatológicas, que unidas a las dificultades técnicas que ya tenía, lo han hecho el más duro de su historial. Los participantes tuvieron que sufrir a lo largo de las tres fases de que constaba, un frío intensísimo, niebla, hielo, nieve y barro. El Campeonato tenía en las tres fases, de las que se toman las dos mejores para la clasificación; tres regularidades hectométricas, que estuvieron las

tres con una capa de hielo y nieve encima; cinco tramos de campo a través, de los cuales el más difícil era el tercero, que no fue cubierto sin penalización más que por el catalán José Sánchez, de Bultaco; cinco tramos cronometrados; tres salidas; tres metas y un control horario de paso lanzado, en el que sólo fue penalizado "Tomás", y excluidos Carlos Giró y Enrique I. Molina.

La subida a Galapagar registró los siguientes tiempos más rápidos: Cauca, de Madrid, y Oriol Regas, de Barcelona, con 2'35; Lamberto García Atance y Javier de Ortueta, con 2'40; De la Torre, 2'42, y Gutiérrez de León, 2'48, que era el tiempo mínimo exigido por la organización para no penalizar.

En los tramos, el de La Morcuera, estaba nevado, y el más rápido fue De la Torre, pese a lo cual le faltaron diez segundos para el mínimo señalado.

Hubo muchos pinchazos y algunas averías; pero, en general, es de señalar que el porcentaje de retirados ha sido mínimo, dadas las condiciones climatológicas en que la prueba se ha celebrado, lo cual pone de manifiesto el elevado nivel general de los participantes.

Para la primera fase tomaron la salida 30 corredores, 25 en la segunda y 23 en la tercera.

La clasificación oficial de la prueba se dará a conocer esta tarde a las siete.

RIVADULLA

## DOCUMENTAL

## BOXEO

Fred Galiana, campeón de España, se enfrentará al campeón de Portugal, Dos Santos, en combate de fondo de la velada que se celebrará mañana en Murcia.

\* \* \*

El campeón mundial de los grandes pesos, Cassius Clay, ha manifestado que estaría dispuesto a pagar a Floyd Patterson, anterior campeón mundial de la categoría, la suma de 1.000 dólares por asalto en caso de que quisiera actuar como su "sparring-partner" en la última semana de su entrenamiento antes de poner en juego su título contra Sonny Liston, el próximo día 16.

## EL «FRACASO» DE TOKIO (V)

## LOS ATLETAS, A ESCENA

Cuando Luis Felipe Areta quedó eliminado en la prueba de triple salto, la expedición hispana —todos los españoles que estábamos en Tokio— sufrió un rudo golpe. Areta era la más firme esperanza de nuestro grupo deportivo. Había en él y en todos los demás ilusiones firmes, ilusiones justificadas por su forma, su preparación y su entrenamiento en los propios escenarios japoneses. En vísperas de la prueba de clasificación, José Luis Torres, entrenador del equipo de atletismo, se mostraba optimista. "Está muy fuerte, muy en forma y nada me extrañaría que alcanzara una medalla." Y esto lo decía uno de los técnicos más ecuanímenes que hay en el deporte español, un hombre que no gusta de hacer pronósticos, quizá porque sabe bien los regates que el "crono" y la cinta métrica suelen hacer en la pista. Si entonces se atrevió a pronosticar en torno a la actuación de Luis Felipe Areta es, sencillamente, porque lo veía con posibilidades. Y, sin embargo, Areta no pudo clasificarse para la final. Perjudicado por el aire en su primer intento hizo nulo por un centímetro en el segundo —que era superior a 15,80 metros— y totalmente desmoralizado, nervioso, nada pudo en el tercero. La ilusión hispana se estremeció en su base y la amargura hizo carne en el ánimo de todos, especialmente en el propio atleta, que no salía de su asombro. Cuatro años de esfuerzos, de afanes, de sacrificios quedaban rotos en un ramalazo de adversidad.

Así fue como se escribió el primer "fracaso" de los atletas españoles. El segundo, en importancia, lo escribió Fernando Aguilar, con su abandono en la carrera de diez mil metros. El tercero, el galleguito Rogelio Ribas, último en su serie de cien metros lisos. Son estas las tres actuaciones que se califican o se han calificado como "fracasos" en las pistas del National Stadium de Tokio. ¿Lo fueron de verdad? La de Aguilar, sí. Porque el guipuzcoano estaba obligado a confirmar en la capital japonesa esa clase que se le reconoce, esa fama que le ha convertido en el mejor

fondista español de todos los tiempos. Es un atleta de posibilidades enormes, del que incluso nada me extrañaría que un día batiera el record del mundo. Pero es muy especial en su temperamento, con moral combativa muy débil. Salíó fuerte en la carrera de 10.000 metros —que era final directa— y fue cediendo terreno poco a poco, hasta verse "doblado" por el grupo de cabeza, en el que iban Mills, Clarke, Gamoudi y Mammo Wolde. Aguilar, que no tenía ese "día" que precisa para hacer marca, optó por el cómodo y criticable sistema del abandono, llenando de decepción a cuantos esperábamos una actuación honrosa. La suya fue un fracaso. Un rotundo fracaso. Y a uno no le duelen prendas para reconocerlo así. Después, días más tarde, en las semifinales de 5.000 metros, totalmente desmoralizado, volvió a correr sin genio, hundido en los puestos últimos, para terminar como pudo, aventajando únicamente a un atleta y con una marca muy pobre. Fernando Aguilar, a pesar de su indiscutible clase, confirmó en Tokio que no es hombre de competición. Sólo vale para el atletismo de laboratorio.

El "fracaso" de Ribas, en cambio, no fue tal, aunque su registro de 11"1/10 en la serie que ganó el cubano Figuerola, pueda empujar hacia ese criterio de calificación. Hacía un tiempo infame para correr y las pistas estaban impracticables. Eso hizo que varios velocistas de categoría reconocida quedaran muy por bajo de sus marcas habituales. Por otro lado —y esto no es un secreto—, Ribas no estaba en su mejor momento y era absurdo pensar en los 10"4/10 que le valieron el viaje a Tokio. Al gallego se le llevó como premio, cum-

pliendo así lo prometido por la Federación Española. Lo contrario hubiera sido sentar un precedente de graves consecuencias. Y así, la carrera de Ribas, con su marca floja, no sorprendió a nadie. Como tampoco sorprendió el genio combativo de Aritmendi, extraordinario en su semifinal de 5.000 metros, donde estuvo a punto de ganar plaza para la final. Es más, si la clasificación se hubiera efectuado por tiempos y no por puestos, como en la natación, el menudo y fibroso atleta alcarreño habría sido finalista. Aritmendi, con sinceridad, hizo honor a su condición de recordman español y nos metió la alegría en el cuerpo y el orgullo en los ojos al verle llegar a la meta cubierto de sangre, con la satisfacción del deber cumplido.

Visto lo que Aguilar hizo en 5.000 y 10.000 metros, así como las actuaciones de Ribas, Aritmendi y Areta —éste en triple salto—, quedan los esfuerzos de Sola, Garriga y el propio Areta, enfrascados los tres en las duras e inciertas aventuras de los saltos. La situación más difícil era la de Areta, que después del duro revés moral de su eliminación tenía que intervenir en longitud. Y era ésta una especialidad que casi había abandonado para atender más seriamente al triple. Y lo que son las cosas! En longitud, en una jornada de lluvia continua, de frío y viento, Luis Felipe Areta se alzó con el sexto lugar de la clasificación, logrando el primer diploma que España gana en el atletismo olímpico. Sin llegar a la emoción del pódium, los españoles sentimos la emoción de la final grande, de la de la mejora, con los nervios rotos por la tensión del esfuerzo que nuestro representante cumplía en la pista. Fue una

tarde que por sí sola basta para romper el "sambenito" que se ha querido cargar al deporte español en general y al atletismo en particular. Jamás nuestra escuadra atlética había tenido un representante tan alto en el concierto olímpico de la pista. Y como ello se unió a la estupenda participación de Garriga en altura y de Sola en pértiga, el balance colectivo resulta no ya halagüeño, sino brillante. El mejor de toda la historia.

Y es que nunca se había llegado a la situación de ver a nuestros saltadores medidos en la lucha directa con los grandes. Para verlos en escena olímpica había que madrugar, pues es en las sesiones de la mañana cuando se celebran los saltos de clasificación. En Tokio, por fortuna, los saltadores españoles estaban en el programa de tarde. Y estaban con un nivel muy superior al que se puede encontrar en la barrera del simple decoro. Estaban con brillantez. Y como cifras son mejores, bueno será dejar constancia de lo que el bando francés —que es vecino retirado en el concierto internacional— ~~en la~~ en lo que a saltos y lanzamientos se refiere. Sainte-Rose, eliminado en altura, con 2,03 metros, exactamente igual que Garriga; Cochard, quinto en longitud, ~~presentando~~ en un puesto a Luis Felipe Areta; Hourvion y D'Encausse, eliminados en pértiga, con 4,20 metros, mientras Sola era finalista con 4,60 metros; Battista, eliminado en triple salto, con 15,04 metros, por los 15,41 de Areta; Macquet, eliminado en jabalina, con 69,35 metros y Hussón, eliminado en martillo, con 60,04 metros. En conjunto, mejor actuación española. Y conste que la comparación se hace con Francia, que tiene muchísimas más fichas, más medios, más instalaciones, más técnicos y más años de "servicios" deportivos que España. Un fallo individual, por tanto, no puede conducir a la calificación colectiva de "fracaso" que se aplica. Todo lo contrario. El atletismo hispano obtuvo en Tokio un éxito importante.

José María LORENTE



## NOTICIARIO FUTBOLISTICO

- ★ A la una y media de la mañana de hoy tendrá lugar el acto de la bendición e inauguración del nuevo campo de la Federación Castellana, denominado «García de la Mata», en honor de su presidente, campo que se encuentra situado en la calle Ramírez de Arellano, próximo a la avenida de América.
- ★ Ante la visita que mañana hace a San Mamés el equipo del Murcia, el Atlético de Bilbao continúa con varios jugadores lesionados, entre los que se cuentan como de mayor importancia Iribar, Uriarte, Zorrieta y Latorre, los que probablemente no podrán jugar. La alineación de los rojiblancos no se conocerá hasta la tarde de hoy.
- ★ Como el Onteniente continúa con varios jugadores de corta plantilla lesionados, entre los aficionados locales reina el pesimismo ante la visita que hará mañana el Valladolid. El entrenador de los locales, Herrero, mantiene muchas dudas en la alineación, ya que la mayoría de los titulares regresaron lesionados del partido del pasado domingo contra el Hercules.
- ★ El Zaragoza salió ayer por Elche, y en Altabix los aragoneses formarán con Yarla, Cortizo, Santamaría, Reija, Isasi, Pepin, Canario, Santos, Marcelino, Villa y Lapetra, figurando como suplentes Cardoso, Zubizarre, Violeta y Enderiz.
- ★ Ante la baja de Canaries, el Murcia ha recibido varias proposiciones para cubrir el puesto de entrenador del equipo entre las que figuran la del doctor Loba, que ya fue secretario técnico y preparador del equipo de la Condomina.
- ★ Martín Francisco, el nuevo entrenador del Elche, recibirá una prima de quinientas mil pesetas por lo que resta de la presente temporada, y un sueldo mensual de quince mil.
- ★ El Español quedó ayer tarde concentrado en Castelfedels en espera de su partido de mañana en Sarrià con el Atlético de Madrid, y su probable alineación será: Carmelo; Juan Manuel, Bartoli, Riera; Ramírez, Navarro; Vall, Idigoras, Di Stefano, Rodilla y Martínez, quedando de suplente Piris, Kuszman, Kacsai y Rial.

## XVI OLIMPIADA DE AJEDREZ

### ESPAÑA MANTIENE EL SEGUNDO PUESTO EN SU GRUPO

#### FRENTE A SUIZA EMPATO AYER UNA PARTIDA Y QUEDARON APLAZADAS LAS TRES RESTANTES

Con la victoria del jugador español Augusto Menvielle en la partida pendiente del encuentro España-Venezuela, correspondiente al grupo I, semifinal, de la XVI Olimpiada de Ajedrez, que se celebra en la capital israelita de Tel-Aviv, nuestra selección redondeó otro triunfo en esta prueba, al conseguir un 3,5-0,5, que repetía el tanteo obtenido en la segunda ronda frente a Chile. Ayer, frente a Suiza, sólo terminó una de las partidas, la de Saborido-Bhend, que resultó tablas, quedando pendientes las tres restantes para la mañana de hoy. Esta profusión de partidas aplazadas, al no llegarse a una decisión tras las cinco horas reglamentarias de la primera sesión, habla elocuentemente de la dura lucha que preside habitualmente las semifinales de esta competición, donde se apuran al máximo las posibilidades, porque medio punto puede representar la exclusión de la final principal —o de «campeones», que es la meta a la que los países acuden a la Olimpiada.

En las partidas pendientes del match con Suiza, Pomar se enfrenta con el maestro internacional Kupper, Medina con Blau y Mora con Walther. Los resultados tienen mucha importancia, ya que una victoria española significaría, prácticamente, la consecución de una de las dos plazas clasificatorias, toda vez que frente a Filipinas y África del Sur no debe encontrarse mayores dificultades nuestro equipo.

Los resultados de la tercera y cuarta jornadas fueron los siguientes:

Tercera ronda: España, 3,5; Venezuela, 0,5; Suiza, 2,5; Filipinas, 1,5; Rusia, 3; África del Sur, 0, con una partida pendiente. Descansó Chile.

Cuarta ronda: España, 0,5; Suiza, 0,5; Filipinas, 0; Rusia, 4; Chile, 1; Venezuela, 0.

Descansó África del Sur.

Como cada encuentro consta de cuatro partidas —cuatro puntos en total— es fácil advertir el número de juegos que han quedado pendientes en cada match.

La clasificación del grupo ha quedado establecida del modo siguiente: 1, Rusia, 11 puntos y una partida pendiente. 2, España, 7,5 y tres pendientes. 3, Filipinas, 6. 4, Suiza, 5,5 y tres pendientes. 5, Venezuela, 4,5 y tres pendientes. 6, Chile, 3,5 y tres pendientes; y

7, África del Sur, 3 puntos y una partida pendiente.

Hay que tener en cuenta que Rusia, España, Chile y África del Sur han jugado un encuentro menos que los restantes equipos, lo que equivale a cuatro partidas, por haber tenido ya su día de descanso.

Los resultados registrados en los restantes grupos han sido los siguientes:

#### GRUPO II

Tercera ronda: Yugoslavia, 2,5; Méjico, 0,5; Austria, 3; India, 1. Holanda, 1; Mongolia, 0.

Descansó Bolivia.

Cuarta ronda: Austria, 0; Holanda, 2; Méjico, 1,5; India, 1,5. Bolivia, 0; Yugoslavia, 4.

Decisiva importancia tiene el encuentro Holanda-Austria, ya que se trata de los dos equipos que luchan por la segunda plaza, pues la primera debe ser para Yugoslavia, actual subcampeón mundial.

#### GRUPO III

Tercera ronda: Francia, 2,5; Islandia, 0,5; Israel, 3; Luxemburgo, 0; Hungría, 2; Escocia, 1.

Descansó Suecia.

Cuarta ronda: Francia, 3; Luxemburgo, 1; Escocia, 2; Irlanda, 1; Suecia, 0,5; Hungría, 1,5.

#### GRUPO IV

Tercera ronda: Noruega, 1; Polonia, 0; Irán, 2; Turquía, 1; Estados Unidos, 2; Inglaterra, 1.

Descansó Portugal.

Cuarta ronda: Irán, 1; Inglaterra, 1; Noruega, 1; Turquía, 3; Portugal, 0; Polonia, 2.

#### GRUPO V

Tercera ronda: Checoslovaquia, 4; Puerto Rico, 0; Paraguay, 3; Australia, 0; Colombia, 1,5; Cuba, 1,5.

Descansó Rumania.

Cuarta ronda: Portugal, 1; Colombia, 3; Checoslovaquia, 3; Australia, 0; Rumania, 1,5; Puerto Rico, 0,5.

#### GRUPO VI

Tercera ronda: Uruguay, 1,5; Ecuador, 0,5; Argentina, 2; Canadá, 1; Alemania oriental, 3; Islandia, 0.

Descansó Mónaco.

Cuarta ronda: Islandia, 1; Canadá, 3; Uruguay, 0,5; Alemania oriental, 3,5; Mónaco, 0,5; Ecuador, 0,5.

#### GRUPO VII

Tercera ronda: Bulgaria, 4; Chipre, 0; Perú, 2; Grecia, 0; Alemania occidental, 3,5; República Dominicana, 0,5; Finlandia, 2; Dinamarca, 2.

Cuarta ronda: Chipre, 0; Dinamarca, 3; República Dominicana, 0; Finlandia, 4; Perú, 0; Alemania occidental, 2; Bulgaria, 3; Grecia, 1.

Román TORAN

## BOLETIN METEOROLOGICO

### TIEMPO PROBABLE

Continuará el tiempo inestable sobre toda la Península y Baleares, con abundante nubosidad y precipitaciones de distribución irregular. Las precipitaciones serán en forma de nieve en alturas superiores a 1.200 metros.

Las temperaturas extremas de España han corrido a Alicante, con 22 grados, y Avila, León, Salamanca y Soria, con cero grados.

## EL DIA 14, EL TROFEO INAUGURACION DE PEDESTRISMO

### EN EL PLAN DE ACTIVIDADES DEL SEU PARA ESTA TEMPORADA FIGURAN SIETE PRUEBAS MAS

El Departamento de Deportes del Distrito Universitario del SEU de Madrid ha confeccionado su calendario pedestre del curso 1964-65, que cada vez adquiere mayor envergadura, como lo demuestra que en la presente temporada celebrará en total ocho carreras.

Se inicia este calendario el sábado día 14, con el Trofeo Inauguración, sobre la distancia de 2.000 metros, con salida y llegada en las pistas de atletismo de la Ciudad Universitaria, dándose la salida a las cuatro y media de la tarde. En dicho mes se celebrará la segunda prueba el día 28, con el Trofeo Aniversario, sobre 2.500 metros.

Una prueba en diciembre, el día 5, con el II Trofeo Escuelas Especiales, sobre 3.500 metros.

Dos pruebas en el mes de enero, después de las vacaciones. El día 23, el II Trofeo Facultades, sobre 4.500 metros, y el día 30, el II Trofeo Colegios Mayores, sobre 5.000 metros.

El mes de mayor actividad será

febrero, con tres pruebas. La primera tendrá lugar el día 6, con el II Trofeo «Eugenio Martínez Palsados», de carácter nacional, sobre 5.500 metros; la segunda el día 13, con el Trofeo «Alejandro Gómez de Salazar», sobre 7.000 metros, y la tercera el día 20, con el II Trofeo Escuela de Telecomunicación, sobre 6.000 metros, con lo que finalizará la temporada pedestre universitaria madrileña.

Todas estas pruebas tendrán la salida y llegada en las pistas de la Ciudad Universitaria y se celebrarán los sábados por la tarde, estando reservadas exclusivamente para universitarios, los cuales tendrán que tener el carnet deportivo para tener opción a los premios. Se establecen para estos trofeos dos clasificaciones: una individual y otra por equipos de cinco corredores. También se está en estudio el establecer en las más importantes pruebas una clasificación especial individual para neófitos. Todas las carreras estarán controladas por la Federación de Atletismo de Madrid.

## UN ATLETA VIAJO DE LONDRES A AUSTRALIA FACTURADO EN UN CAJON

### HABIA IDO A INGLATERRA PARA QUE LE INCLUYERAN EN EL EQUIPO OLIMPICO DE SU PAIS Y NO DISPONIA DE FONDOS PARA EL REGRESO

SYDNEY (Australia).—El «Sydney Sun» publica una historia según la cual un atleta australiano se facturó el mismo, desde Londres a Australia, en una caja de embalaje.

El periódico cita al atleta como Reginald Spiers, de veintidós años de edad, de Adelaide. El periódico dice que el cajón con el atleta dentro llevaba la siguiente etiqueta: «Emulsión de polímero sintético» y pesaba 500 libras.

El mismo periódico dice que Spiers manifestó que había estado sesenta y tres horas dentro del cajón, sin agua y sin alimentos. El embalaje fue llevado al aeropuerto de Londres por un amigo y facturado a bordo de un avión el pasado 18 de octubre hasta Perth, a una distancia de 13.000 millas.

Un portavoz de la Quantas Line, línea regular australiana, ha manifestado que aunque no sabía nada de esta historia, por el relato de Spiers, sólo pudo ser facturado a bordo de uno de los aviones de la Compañía Air India.

Un portavoz de la Compañía aérea Air India ha manifestado que una investigación realizada en los depósitos de la Compañía dio como resultado el hallazgo de una caja de madera vacía.

El portavoz añadió que la caja estaba consignada a una dirección falsa de una inexistente Compañía de calzados en Perth.

Spiers, lanzador de jabalina, no fue incluido en el equipo olímpico australiano y salió en barco con destino a Inglaterra en la esperanza de conseguir una selección en el último minuto. Pero no fue admitido.

Sin bastante dinero para el regreso se hizo facturar en un cajón de madera desde Londres a Perth.

Spiers llegó a Perth en vuelo de la Air India después de sesenta horas de respirar por los pequeños agujeros de que estaba dotada la caja.

En su relación de los hechos, Spiers puso de relieve que el avión aterrizó en Perth el 20 de octubre. La caja con Spiers dentro fue descargada, mientras se oía una voz que decía: «Esta grande se queda aquí».

«El cajón fue almacenado —continuó diciendo Spiers— y después de varias horas decidí salir».

Spiers dijo que no le costó mucho trabajo salir del cajón, pero que se encontraba tan flojo que tuvo que apoyarse en las pilas de mercancías hasta recuperarse un poco y poder abandonar el almacén.

A continuación se cambió con la ropa que llevaba en un maletín y se dirigió a Adelaide.

Spiers manifestó que el cajón le permitía sentarse con cierta comodidad y que había bastante espacio entre las tablas para permitirle respirar.

Spiers añadió que en Bombay fue trasladado de un avión a otro por medio de una carretilla elevadora y que de nuevo se encontró volando.

Spiers, que se encuentra en Adelaide con su esposa e hija, dijo que a su llegada a Perth tomó el tope de un tren para dirigirse a Adelaide, a donde llegó felizmente.

El atleta había trabajado una temporada con el departamento de Exportación de la Air France, en el aeropuerto de Londres.

Spiers manifestó ante los representantes de la Prensa lo siguiente:

«No tenía dinero después de haber tratado de conseguir mi alineación en el equipo olímpico. Gasté 10 libras esterlinas (28 dólares) en hacer la caja de madera, que fue expedida al aeropuerto de Londres el 17 de octubre. Estuve veinticuatro horas dentro de la caja antes de que el «Boeing» despegara. A continuación estuve sesenta horas dentro de la caja en vuelo, sin alimentos y sin agua. No me importó no tener comida, pero estuve sediento.» (Afil.)

## CARRERAS DE CABALLOS

MANANA DOMINGO, TRES Y MEDIA TARDE

La apuesta TRIPLE-GELELA se inicia con un fondo de 213.609 pesetas

Juéguela usted en el HIPODROMO DE MADRID o en los siguientes locales:

AGUILERA.—Montalbán, 3.  
AMAYA.—General Martínez Campos, 7.  
BERT.—Francisco Silvela, 90.  
CERVANTES.—Glorieta de Quevedo, 2.  
CHIQUITO.—Diego de León, número 20.  
CLUB HIPODROMO.—Almirante, número 4.  
EL CORRILLO DE SERRANO.—Serrano, 45.  
GALOFÉ.—Princesa, 70.  
GIJON.—Paseo de Recoletos, número 21.  
IMPERIO.—Galileo, 51.

LA CAMPANA.—Glorieta de Bilbao, 4.  
LA CONCHA.—Plaza de Santa Bárbara, 1.  
LA DORADA.—Conde de Peñalver, 45.  
MANOLO.—Jovellanos, 7.  
MANSARD.—Alcalá, 65.  
MARIANO.—Mesón de Paredes, 2.  
MICHIGAN.—Serrano Jover, 6.  
NOCHE Y DIA.—Mayor, 1.  
PEDROSA.—Narváez, 13.  
PENA HIPICA MONCLOA.—Princesa, 81.  
REBECA.—Drumen, 6.  
SAKUSKIYA.—Velázquez, 25.

AUTOBUSES: METRO «ARGUELLES»



## EL ALCALDE RECIBE A LAS DAGENHAN PIPPERS GIRLS

A mediodía de ayer visitaron el Ayuntamiento las Dagenhan Pipers Girls que por la noche presentaron su número de danzas y gaitas escocesas en Price.

Fueron recibidas por el Alcalde, conde de Mayalde, a quien acompañaban el primer teniente de alcalde, don Jesús Suevos, y otros concejales. La capitana del grupo, señorita Jane, entregó al conde de Mayalde un mensaje del alcalde de Dagenhan para la ciudad de Madrid, contestando nuestra primera autoridad municipal con un emocionado discurso en inglés, en el cual agradeció el saludo y pidió a las Girls que volvieran por el Ayuntamiento, antes de regresar a su ciudad, para recoger otro mensaje que Madrid enviará por su conducto a Dagenhan.

## INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE CIRCO EN PRICE

SE PRESENTO ANOCHE EL ROYAL DE LONDRES CON UN PROGRAMA INTERESANTE

Después de un prolongado descanso veraniego, volvió ayer a la pista de Price el circo, con sus riesgos y sus colorines, sus peligros y sus risas, en un programa amplio, variado e interesante procedente del Royal de Londres, uno de los más famosos de Europa. El espectáculo constituyó una novedad, con emoción y gracia suficientes para justificar el éxito obtenido.

Volvió anoche Don Saunders, viejo amigo de los buenos aficionados mimo solitario y silencioso, a lo Groock, quien recogió de nuevo ovaciones y risas a lo largo de su originalísima intervención, que esta vez encaja, además, en el aire escocés de la fiesta. Este aire se

lo dan las Dagenhan Pipers Girls, gaitas del más puro estilo, guapas, rítmicas y auténticas. Con su actuación en la pista ofrecieron una nota de sinceridad folklórica, expresada de una forma directa, con el malabarismo de la batuta directora y el acompasado evolucionar, medido, exacto. Su número parece montado para la apoteosis de una revista de gran estilo, pero en la pista resulta muy brillante.

En el orden puramente circense destacaron sobremanera las Dutch Atoms Sisters, con arriesgados y precisos ejercicios en la cúpula del circo, sobre ciclismo invertido, tomando el monociclo como base de su peligroso trabajo volante; la troupe Tovarich, compuesta por unas bellezas olímpicas que realizan increíbles trabajos de fuerza, equilibrio y precisión; el arriesgado número final de Roy Fransen arrojándose a una minúscula piscina de llamas desde la cúpula del circo, y la doma mixta de mister Fosset con cinco leones y un leopardo en ejercicios conjuntos. Estos números fueron clamorosamente ovacionados en varios momentos de su ejecución y, sobre todo, en los finales.

En inmediato orden de méritos, con categoría para servir de cabecera, señalamos la actuación de los Tonellys, acróbatas musicales que armonizan el riesgo y la música con sensacional precisión. Y muy cercanos en importancia, los Erminios, malabaristas del mejor estilo; los chimpancés cómicos presentados por mister Pherry; los pájaros exóticos de Helen; el canguro boxeador de Robert Bros y los 24 platos giratorios de Johnny Robert, además de la cama elástica de la familia Folcos, donde se dan los saltos más inverosímiles, como es obligatorio en este número.

Junto con la gracia inimitable de Don Saunders, llenó la sección de regocijo la familia de payasos ingleses The 6 Paolos, que desbordaron lo habitual en trucos y efectos, provocando la carcajada ininterrumpida de grandes y pequeños. Y Great Milads, nuestro conocido agosto de los últimos tiempos.

El público aplaudió mucho, sin un solo momento de descanso en su entusiasmo, lo que anuncia un éxito rotundo a este primer programa de circo verdadero, montado con su experiencia reconocida por Peijoo y Castilla.

José DE JUANES

## CICLO SOBRE «EL CINE ALEMÁN»

El Colegio Mayor "Jorge Juan" organiza para este mes de noviembre un ciclo cinematográfico sobre "El cine alemán" y su significado a través de cuatro películas, que son: "El amor se paga con la muerte", "La balada de Berlín", "La oveja negra" y "El último testigo".

Con ello se pretende dar a conocer el momento actual del cine alemán, gran especialista en cortometrajes.

"Lo que más impresiona del cine germánico —ha dicho un crítico— es su constante búsqueda de caminos, su empeño de renovación, su afán de ensayo. Se trata, pues, de un cine auténticamente experimental."

## TELEVISION

## RECOMENDACIONES DE BUENA VOLUNTAD

Desde que esa brujería que es la televisión entró en mi casa, cuando todavía la española andaba en ensayos, experimentos, de manera constante el deseo, el buen deseo, de contribuir a su pleno éxito. El pleno éxito era, para mí, y sigue siéndolo, no sólo conquistar una gran audiencia con muchísimos votos a favor, ya que esto lo daba por descontado, seguro de eso que he dicho antes, de su bujería, sino de que cuanto apareciera en las pequeñas pantallas fuese correcto. La TV era la brujería ampliada de los tiempos de la galena en la radio. El telegrafo y el teléfono se quedaban atrás como el tren del automóvil, el automóvil del avión y el avión del reactor. Las emisiones de radio escuchadas con un auricular buscando sobre el trocito de galena los puntos más sensibles donde estabilizar la aguja eran una delicia. Luego llegaron los receptores de equis lámparas y enchufados a la red eléctrica, y después los transistores, con todas las ventajas de la galena y del receptor y ninguno de los inconvenientes de ambos. Entretanto, los técnicos de radiodifusión andaban dando vueltas al tubo de rayos catódicos, para traernos al fin, con el sonido, la imagen.

La brujería había sido coimada y el mundo entero habría de postrarse a sus pies. Todo parecía maravilloso, como en los comienzos de una luna de miel. Cualquier torpeza o equivocación se perdonaba con la misma dulzura con que el conyuge más bondadoso soporta y disculpa la impertinencia del más quisquilloso o irascible. La televisión se instala como en un trono inaccesible. Quienes la manejan, quienes la hacen posible, nos parecían seres excepcionales que nacían ungidos de una disposición especial, de una ciencia infusa, de algo de que carecíamos los demás mortales. Persona muy competente en radiodifusión dijo en algún lugar que para hablar de televisión era necesario tener en la biblioteca, leídos y estudiados, más de doscientos volúmenes, como él tenía. Sin embargo, uno pensaba honestamente que para enjuiciar lo que se veía en ese metafísico cristal del receptor no se precisaba de conocimientos técnicos más o menos profundos. Se precisaba, sí, como para toda actitud crítica, de buena fe y de buena voluntad. También de un franco deseo de colaborar desde fuera, que es la forma más desinteresada de hacerlo.

Así que sin los doscientos volúmenes y sin ningún volumen, un día me decidí a escribir semanalmente esta doble columna. Influyó mucho en la decisión la idea, quizá equivocada, de que quienes "hacen" la televisión no "ven" la televisión y no pueden criticarse. Además, aunque la viesen, no siempre advertirían defectos que saltan a la vista de otros ojos que no sean los suyos. Un pintor mostraba a unos amigos el retrato que había hecho de un ilustre escritor. Las alabanzas a la perfección surgieron de todos los labios menos de los de un joven que permanecía en silencio. Requerido por el autor para opinar, dijo:

—Se advierte la pretensión, por su parte, de ser fiel al modelo. Es una pintura realista...

—Desde luego.

—Entonces me permito decirle que el modelo lleva siempre desabrochado este botón, no por desalino, sino caprichosamente. Es una de sus manías.

El pintor se reconcentró un momento y respondió:

—Es cierto.

Antes de entregar el cuadro le desabrochó el botón.

La trivial anécdota demuestra eso tan corriente y moliente de lo que pueden ver con acierto otros ojos que no sean los propios. Y esto ni más ni menos pensaba uno: decir qué botón estaba indebidamente abrochado o todo lo contrario. En la televisión se quedan cabos sueltos, botones indebidamente abrochados o desabrochados, que afean, desagradan e incluso perturban, tales como los siguientes:

Escamotear el nombre de un conferenciante cuando ha terminado su charla, limitándose a dar el del realizador, que interesa bastante menos o no interesa nada, y que en ciertos sectores pueden creer que es el nombre de quien ha acabado de hablar.

Escamotear asimismo al final de la representación el nombre de la obra y el de su autor. Decir: "Han visto ustedes Primera Fila" no aclara lo que el espectador que empezó a serlo comenzada la emisión quisiera saber.

Unas veces por defecto y otras por exceso se peca en el desfile de títulos y nombres de autores, actores, realizadores y directores. A uno de éstos le conté un día sesenta y cinco segundos en pantalla.

Se abusa de la música de fondo en espacios teatrales, con perjuicio de los diálogos, que se oyen mal.

Se deja con la palabra en la boca, en ocasiones, a personas que fueron desinteresadamente a contestar a algo que iban a preguntarle, demostrándose seguidamente que el tiempo no era tan apremiante, puesto que el ahorrado se perdió después en una conexión que tardó en realizarse dos o tres minutos.

Pues bien, todas estas cosas y otras parecidas han sido dichas por casi todos mis más autorizados colegas, sin que se nos haya hecho caso y sin que, al menos, se nos diga por cualquier procedimiento:

—No sean pesados, no insistan, porque nuestro criterio es opuesto al de ustedes.

Sencillamente con esto nos callaríamos.

Juan CANALES

## ¡¡¡PROXIMAMENTE!!!

UNA CITA CON LAS MAS VIVAS Y DRAMATICAS EMOCIONES DEL OESTE



BATALLA LUIS ANTONIO ROBERTY JOSE  
SILVA INDUNI GRADOLI HUNDAR CANALEJAS PETTI  
PRODUCCION MANZANOS-MARCOS DIRECTOR JOSE LUIS BORAU

EASTMANCOLOR ■ TOTALSCOPE

LOS VEINTE MEJORES PISTOLEROS DE ARIZONA ENFRENTADOS A UN SOLO HOMBRE: EL SHERIFF DE LOSATUMBA

SOLO EL AMOR DE UNA MUJER PODIA HACER DE AQUEL BORRACHO UN HEROE

## EL RUEDO

EL MEJOR SEMANARIO TAURINO



## CINE

## ESTRENO DE «EL POTENTADO», EN EL LOPE DE VEGA

Título original: "Cash Mc Call".  
 Producción: Warner Bros Pictures (Henry Blanke), 1959. — Director: Joseph Pevney. — Argumento: la novela de Cameron Hawley. — Adaptación y guión: Lenore Coffe y Marion Hargrove. — Decorados: Malcolm Bert. — Fotografía: George Folsey. — Música: Max Steiner. Montaje: Philip W. Anderson. — Procedimiento color: "Technicolor". — Intérpretes: Natalie Wood, James Garner, Nina Foch, Dean Jagger, E. G. Marshall, Henry Jones, Otto Kruger, Roland Winters, Edward C. Platt, Linda Watkins, Parley Baer y Edgar Stehli.



James Garner y Natalie Wood

El cine de Hollywood nos ha descubierto algunos aspectos de ese mundo especialísimo de los negocios, de las grandes empresas industriales y mercantiles de toda índole, de los Estados Unidos. Y suele ambientar estas tramas en Nueva York y en particular en Wall Street.

Este relato ocurre en Filadelfia, en el sector lujoso en que desenvuelven sus actividades y residen los financieros. Operaciones audaces, arriesgadas, unas y otras seguras, de compra y venta, para dominar una fábrica de plásticos o una entidad bancaria...

A ese juego de millones se une el del amor... Más importante para las normas establecidas en Hollywood, que aquél... Y por sujeción a esas reglas, el propósito que pudiera haber en esta película de resaltar unas anotaciones de crítica social y moral—ambas muy ligadas—sobre los hombres entregados, de modo obsesivo, al afán de enriquecerse y de sus procedimientos, sólo se cumple en lances y frases aisladas. En la alusión que se hace al comienzo a un gran personaje que se suicidó, hay un trascendente tema, muy de estos tiempos y muy de USA, del extravío mental, de la demencia, con ese trágico desenlace causado por el desequilibrio nervioso, al dedicarse completamente, sin ningún descanso, al ansia de dinero y de mando, que en la organización capitalista lleva consigo...

Cash Mc Call, más que un tipo representativo de esos personajes, no obstante sus indudables cualidades para los negocios, es un galán que sí, que entiende muchísimo de esto, pero cuyo interés primordialísimo es sentir vibrar en su corazón un amor verdadero. Y cuando lo encuentra, temeroso de perderlo definitivamente, deja su dureza de carácter—más convencional que cierta—para merecer y «garantizarse» la felicidad, su mejor negocio.

Acaso en la novela de que es adaptación la película se pormenorice las facetas financieras de la trama y se explique el triunfo en esos ámbitos de Cash Mc Call. Pese a esa procedencia, se le dio a su trama un desarrollo de singularidades teatrales, por sus excestros diálogos. Y no se comprende el éxito de ese joven: listo, decidido, pero nada excepcional.

Contemplada como es—en su limitación, al no acometer con valentía el tema—, o sea una historia

de amor de galán y damita—los dos pertenecientes a la zona privilegiada, elegante, de la sociedad—, la película es agradable.

Interpretan a la pareja protagonista Natalie Wood—ya una excelente actriz—y James Garner muy en la línea de la cinecomedia hollywoodense.

Nina Foch incorpora con exactitud un difícil papel.

Muy bien en sus cometidos, los demás, como los veteranos Otto Kruger y Dean Jagger.

Luis GÓMEZ MESA

## "SAN FRANCISCO", EN FUENCARRAL E IMPERIAL

Siguen las revisiones en plena temporada. Esta película se lo merece. Producida el año 1936, y estrenada en nuestras pantallas en 1941, se volvió a proyectar como si fuese moderna en 1950, y ahora, en este año de 1964. Pocas películas resisten el paso del tiempo. Solamente aquellas en que se cumplieron las normas definitorias del arte fílmico. Visuali-

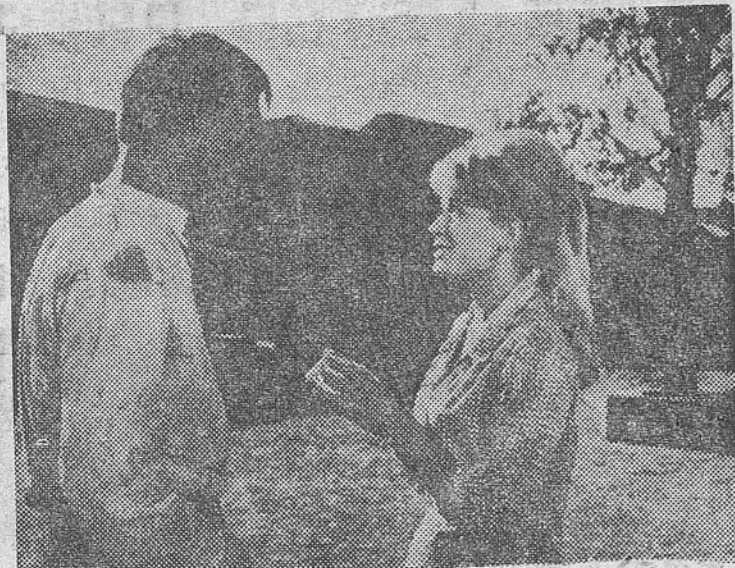


Clark Gable y Jeannette McDonald

dad viva, al estar impulsada por muy profunda emoción humana y plasmarse en un estilo narrativo verídico. Tanto Anita Loos—como guionista, que supo adaptar la novela de Robert Hopkins—como el director William S. Van Dyke y sus colaboradores—en los decorados y ambientación, en la fotografía, en los «efectos especiales»...—acertaron en sus tareas. En película conserva el interés y en gran parte su calidad cinematográfica. Clark Gable, Spencer Tracy y Jeannette Mac Donald realizaron unos de sus mejores trabajos interpretativos.

G. M.

## UN HEROE LLAMADO "BRANDY"



Se dice que sólo los locos o los suicidas dan héroes a la historia. Sin embargo, hay hombres que tras haber caído muy bajo cobran conciencia de su falta de dignidad para emerger trocados en héroes. Este es el caso de «Brandy», así conocido en el pueblo de Losatumba por su afición a la bebida. El día que una mujer depositó en él su confianza sintió que recobraba la dignidad y aceptó el nombramiento de sheriff, pese a que desde aquel instante sus horas de vi-

da estaban contadas. Con el título de «Brandy» (El sheriff de Losatumba) ha sido llevado a la pantalla este extraordinario relato, lleno de singulares alternativas y de imprevistas emociones, como sólo el fabuloso Oeste americano puede deparar.

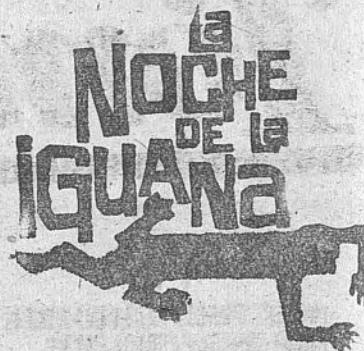
Interpretada por Alex Nicols, Maite Blasco y Jorge Rigaud, «Brandy» es una producción en color y panorámica, dirigida por José Luis Borau, que será presentada por Radio Films, S. A. E., próximamente.



## HOY SABADO, UN ESTRENO DE EXCEPCION



¡UN HOMBRE, TRES MUJERES, UNA NOCHE...!



de TENNESSEE WILLIAMS

METRO-GOLDWYN-MAYER y SEVEN ARTS PRODUCTIONS  
presentan la producción JOHN HUSTON-RAY STARK

ARDIENTE, INQUIETANTE, PELIGROSA...

VENTA ANTICIPADA DE LOCALIDADES EN TAQUILLA

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

Ayuntamiento de Madrid



**¿ESTE USTED PREPARADO!!**

SE ACERCA LA FECHA DEL ESTRENO DE UNO DE LOS FILMS FRANCESES MAS AUDACES, SINCEROS Y VALIENTES QUE HAN LLEGADO A NUESTRAS PANTALLAS...

¡UN IMPACTO SIN PRECEDENTES!

EN UNA PELICULA DE  
**ANNIE GIRARDOT · PIERRE TRABAUD · LEO JOANNON**



mad

PROCINES

ADAPTACION DEFINITIVA Y DIÁLOGOS JACQUES ROBERT Y LEO JOANNON · PRODUCTOR Y DELEGADO SERGE A. SILBERMAN

**"EL DESIERTO DE PIGALLE", DE LEO JOANNON, ESTRENO INMINENTE**

Con «El desierto de Pigalle» Leo Joannon ha realizado una de sus películas más audaces y más duras. ¿Qué argumento más violento y más apasionante puede encontrarse que el de un joven sacerdote viviendo su apostolado en «ese» desierto tan especial como es el de Pigalle? ¿Cuáles van a ser las reacciones de los hombres y las mujeres de este «ambiente», enfrentados a un hombre que intenta apor-

tar un poco de humanidad y de esperanza en un mundo que ignora el significado de estas palabras? ¿Qué drama puede ofrecer una acción tan sobrecogedora?

La clave de estas preguntas constituye el secreto y el nudo argumental de «El desierto de Pigalle», magníficamente interpretada por Annie Girardot, Pierre Trabaud y Leo Joannon, cuyo estreno anuncia para breve Procines, S. A.

**¡MUY PRONTO!**

La película que se ha abierto paso triunfalmente en todas las pantallas del mundo

**Tom Jones**

ALBERT FINNEY / SUSANNAH YORK  
HUGH GRIFFITH / EDITH EVANS  
JOAN GREENWOOD en "TOM JONES"  
PROTAGONIZADA TAMBIEN POR  
DIANE CILENTO con GEORGE DEVIN

Y LA COLABORACION DE DAVID TOMLINSON  
GUION DE JOHN OSBORNE  
PRODUCCION Y DIRIGIDA POR TONY RICHARDSON  
MUSICA COMPUESTA Y DIRIGIDA POR JOHN ADDISON  
TECHNICOLOR  
UNA WOODFALL PRODUCTION

4<sup>OS</sup> OSCAR<sup>OS</sup> 1964  
MEJOR PELICULA  
MEJOR DIRECTOR  
MEJOR GUION  
MEJOR MUSICA ORIGINAL



CB

UNITED ARTISTS

COMO ESPECTACULO ES DE UNA BELLEZA INCOMPARABLE  
COMO DIVERSION ES LA MAS AGUDA DESDE HACE MUCHOS AÑOS  
COMO OBRA DE ARTE ES LO MAS PERFECTO QUE HA CREADO EL CINE

**¿QUE CARRERA DEBO ELEGIR?**

Un programa de orientación para la juventud, padres y educadores, realizado por la

**R. E. M.**

en colaboración con el

**S. E. U.**

a través de la Sección Femenina y del Centro «GUIA» de Orientación y Trámite del Estudiante.

CICLO III: «ORIENTACION PROFESIONAL FEMENINA».

HOY: «LA ASISTENTE SOCIAL», por Belén Romero Girón, Jefe del Departamento de Asistencia Social de la Regiduría Central de Divulgación de la Sección Femenina.

**TODOS LOS SABADOS**

Por La Voz de Madrid — La Voz de Valladolid — La Voz de Palencia — La Voz de León — La Voz de Extremadura — La Voz de Alicante — La Voz de Alava — La Voz del Ferrol — La Voz de Levante — La Voz de Castellón — La Voz del Principado de Asturias — La Voz de Guipúzcoa — La Voz de Cantabria — La Voz de Vigo — La Voz del Mediterráneo — La Voz de Cataluña — La Voz de Navarra y La Voz de Andalucía



**FIGURAS DE LA RADIO:  
JUAN ANTONIO JERICO GAMIR**

Locutor de  
«LA VOZ DE LEVANTE»

Comenzó sus trabajos en la emisora valenciana de la R. E. M. en el mes de enero de 1956.

Ha destacado por sus actuaciones en las emisiones cara al público.

Ha tomado parte, como locutor-presentador, en la realización del V y VI Festival Español de la Canción, organizados por la R. E. M. en Benidorm.

Ha actuado como actor en la adaptación radiofónica de numerosas obras de teatro.

Actualmente colabora en la emisión taurina «VOLAPIE».



**«NOTICIARIO DE LA EMIGRACION»**

Este es el título de uno de los nuevos espacios informativos que presenta en su nueva época el programa

**«AQUI, ALEMANIA»**

Por TEODORO DELGADO POMATA, corresponsal de la R. E. M. en la República Federal de Alemania, que transmite semanalmente desde Colonia la actualidad y la música ligera de aquel país

**HOY SABADO**

Por La Voz de Navarra — La Voz de Valladolid — La Voz de Palencia — La Voz de León — La Voz de Extremadura — La Voz de Alicante — La Voz de Alava — La Voz del Ferrol — La Voz de Levante — La Voz de Castellón — La Voz de Vigo — La Voz del Principado de Asturias — La Voz de Guipúzcoa — La Voz de Cantabria — La Voz del Mediterráneo y La Voz de Cataluña



## MUSICA

**ORQUESTA NACIONAL. FRUH. BECK DE BURGOS. RICHTER. HAASER**

Mañana domingo, 11,30 mañana, Monumental. Obras Nin-Culmell, Beethoven, Tschaikowsky.

### DUO SIDOTI

Unico concierto Madrid, sonatas piano-violin Programa: «Sonata opus 96», Beethoven; «Fantasia opus 159», Schubert; «Sonata opus 75», Saint Saens. Teatro Marquina, lunes 9 de noviembre, siete tarde. Localidades, en taquilla.

## TEATROS

### SIGUEN "LOS TITERES"

Teatro Nacional de Juventudes. Sección Femenina de FET y de las JONS, que presentan «La feria del come y calla». Un espectáculo como no se ha visto nunca. Una comedia musical, de Alfredo Mañas, pensada para los niños y para los mayores. Un numeroso reparto de actores excepcionales dirigidos por Angel F. Montesinos, con música de Carmelo A. Bernaola y coreografía de Ricardo Ferrante. El domingo y todos los domingos, a las cuatro y cuarto, en el teatro María Guerrero. Localidades desde 5 pesetas.

**ALCAZAR.** — (2212252.) 7 y 11: Don Juan Tenorio (con Ismael Merlo, Carmen de la Maza, Carlos Muñoz). Montaje: V. Sainz de la Peña

**BEATRIZ.** — (2253108.) 7 y 11: El arte de amar (de Jaime de Armiñán). Primer actor: Rafael Alonso. Dirección: Cayetano Luca de Tena. ¡Clamoroso éxito! ¡Dos últimos días!

**BELLAS ARTES.** — (2324437. Edificio Circulo Bellas Artes.) 7 y 10,45: José María Rodero, en El caballero de las espuelas de oro (de Alejandro Casona), con Esperanza Grases, Javier Loyola y compañía titular, con la intervención de Asunción Sancho. Dirección: José Tamayo.

**CALDERON.** — 7 y 10,45. La gran compañía de revistas de Tony Leblanc, en «Lava la señora! Lava el caballero!», con la primerísima estrella Lolita Sevilla. Despáchase con cinco días sin aumento.

**CLUB.** — (Bajos Palacio de la Música. 2220417.) 7, 11. Narciso Ibáñez Menta, con Irene Daina y José María Caffarel: La zorra y las uvas. Divertida, apasionante.

**COMEDIA.** — Compañía titular. 7 y 11: Ninette y un señor de Murcia (de Miguel Mihura), con Juanjo Menéndez, Aurora Redondo, Rafael L. Somoza, Alfredo Landa y Paula Martel.

**COMICO.** — (Teléfono 2227289.) 7, 11. Compañía comedias cómicas Manolo Gómez Bur, en Prefiero España (de Alfonso Paso), con Vicky Lagos, Ignacio de Paul y la colaboración de Miguel Palenzuela.

**ESLAVA.** — (2311964.) 7 y 11. Nati Mistral presenta: María Reyes (de Antonio Quintero y Rafael de León), con Francisco Piquer, Angeles Hortelano, Antonio Martelo, Ana María Custodio y Fernando Noguera.

**ESPAÑOL.** — (2212247.) 7 y 10,45: Don Juan Tenorio (de Zorrilla), con Conchita Velasco y Guillermo Marín. Decorados y figurines: Salvador Dalí. Ilustraciones musicales: R. Sainz de la Maza. Dirección: Luis Escobar.

**GOYA.** — 7 tarde y 11 noche, la compañía de Adolfo Marsillach, con Marisa de Leza, Carmen Carbonell y Antonio Vico, en Pigmalión (de Bernard Shaw).

**INFANTA ISABEL.** — (2214778.) 7 y 11: Arturo Serrano presenta a Rocio Dúrcal, en Un domingo en Nueva York (versión, López Rubio), con el primer actor Carlos Larrañaga, Francisco Valladares. Dirección: Adolfo Marsillach. ¡Moderna, alegre, divertidísima! Más de 100 representaciones.

**LARA.** — (2211631.) 7, 11: Amelia de la Torre y Enrique Diosdado, en Nunca es tarde (de López Rubio). ¡Éxito rotundo!

**LATINA.** — (Empresa Colsada.) 7 y 11. Compañía titular de revistas, con Addy Ventura, Pacuito de Osca, Antonio Pérez Bayod: Y de la nena... ¿qué? Una revista con... chispa. Última semana.

**MARAVILLAS.** — (Revistas maes-

tro Cabrera.) 7 y 10,45, éxito arrollador: ¡Oh... la dulce vital, con Bebé Palmer, Manolito Godoso, Esperanza Roy, Pedro Osinaga. The Madison "Ballet".

**MARQUINA.** — (Prim. 11. Teléfono 2318467. Compañía Alberto Closas.) 7 y 11: La tercera palabra (de Alejandro Casona). Domingos, 4,30, precios especiales. Butaca, 50 pesetas. Club, 30. Lunes no hay funciones por descanso de la compañía.

**MARTIN.** — 7 y 11. Compañía de revistas Celia Gámez, con la colaboración de Angel de Andrés, Ingrid Garbow y Paquita Cano: Mami, llévame al colegio (versión moderna de Las Leandras).

**PALACIO DEPORTES.** — 7 tarde y 10,45 noche: "Ballet" folklórico mexicano del Imss presenta: ¡Viva México! Bailes, música, canciones, 150 artistas. Localidades desde 10 pesetas. Dos únicos días.

**REINA VICTORIA.** — 7 y 11: Carlos Lemos, Lola Herrera, Daniel Dicenta, en El bailé de los disfraces (de Salom). Música, Alguero. Pronto, 100 representaciones.

**VALLE INCLAN.** — (Torre de Madrid. Teléfono 2411389.) 7, 11. Compañía Conchita Montes. Un mes en el campo (de Turgueniev) Versión y dirección: José Luis Alonso. Quinta semana.

**ZARZUELA.** — (2214341. Temporada oficial de "ballet" y teatro lírico nacional 1964-65.) 7 tarde y 11 noche: Luisillo y su Teatro de Danza Española, con el "ballet" Aventuras y desventuras de Don Quijote. Música de Federico Moreno Torroba. Coreografía y dirección artística: Luisillo. Localidades con cinco días de antelación.

## CIRCO

**CIRCO PRICE.** — (Tel. 2314607.) 6,45 y 10,30: Sensacional acontecimiento! El Circo Royal de Londres. ¡Leones! ¡Leopards! ¡Palomas! ¡Chimpancés! ¡Cacatúas! ¡El canguro boxeador! ¡Las gaiteras de Escocia! ¡Payasos! ¡Malabaristas! ¡Ciclistas en la cúpula! Y la participación de Don Saundor, el mejor "clown" del mundo. Festivos, especial 4 tarde. ¡Niños! Jueves, 4 tarde, vuestra gala infantil, con precios reducidos. Localidades para los cinco primeros días. Miércoles, noche, gran velada de boxeo.

## CINES

**ALBENIZ.** — 6,15, 9,45: La conquista del Oeste (technicolor). Cinerama apto todos los públicos. (Pases película: 6,25 y 9,55.) Precios populares. Mañana domingo, 11 mañana, función especial.

**ALCALA.** — Vida privada y Dos semanas en otra ciudad.

**ALCANTARA.** — Usted tiene ojos de mujer fatal y El premio.

**ALEXANDRA.** — Fuego.

**AMAYA.** — Los paraguas de Cherburgo.

**APOLLO.** — Garras de muerte y El capitán Blood.

**ARGUELLES.** — 4,30, 7, 10,30: Sinfonía española (eastmancolor). Tolerada.

**AVENIDA.** — (2217571.) 7 y 10,30: Ella y sus maridos (Shirley MacLaine, Paul Newman, Robert Mitchum, Dean Martin). Color, cinemascope. Cuarta semana.

**ASTUR.** — Dos cabalgan juntos y Sinfonía española.

**AZUL.** — Madam Sans Gene y Dulce pájaro de juventud.

**BAHIA.** — El multimillonario y La visita del rencor.

**BARCELO.** — 7, 10,30: Sinfonía española. Eastmancolor. Tolerada.

**BECERRA.** — Un demonio con ángel y El capitán Blood.

**BECQUER.** — Un demonio con ángel y El capitán Blood.

**BELLAS ARTES.** — El Gran Mac Lintock.

**BENAVENTE.** — La venganza de Hércules y Ha llegado un ángel.

**BENLLIURE.** — 6,15, 8,40 y 11: San Francisco (Clark Gable, Jeannette MacDonald, Spencer Tracy). Tolerada.

**BILBAO.** — Los palomos.

**BULEVAR.** — La visita del rencor.

**CALIFORNIA.** — Siempre es domingo y Agente 007 contra doctor No.

**CALLAO.** — 7, 10,30: Un extraño en mi vida (color; K. Douglas, K. Novak).

**CANDILEJAS.** — Un optimista en vacaciones y Fuego.

**CAPITOL.** — 7 y 10,30: Los dinamiteros (José Isbert, Sara García). Mayores 14 años.

**CAPRI.** — (2521069.) 3,30: Mi desconfiada esposa y Fuego (Barry Sullivan, Martha Hyer). Primer reestreno.

**CARLOS III.** — Antes llega la muerte. CARLTON.—West Side Story.

**CARRETAS.** — 10 mañana: Sucedió en lunes. Vuelta a la vida.

**CARTAGO.** — (2577023.) 7, 10,30: Fuego (Barry Sullivan, Martha Hyer).

**CERVANTES.** — La mujer de la habitación 251 y Cuatro tios de Texas.

**COLISEUM.** — 7, 10,30: La mujer de paja (Gina Lollobrigida, Sean Connery, Ralph Richardson). Technicolor. ¡Éxito mundial!

**CONCEPCION.** — El hombre de Oklahoma y Sinfonía española.

**CONDE DUQUE.** — Cleopatra.

**CONSULADO.** — Antes llega la muerte. COPACABANA.—Saeta del ruiseñor y Solo ante el peligro.

**DOS DE MAYO.** — 5: Fuga en el trópico. Nido de águilas. Tolerado.

**EL ESPAÑOLETE.** — (Fernández de los Ríos, 67.) 7, 10,30: La noche de la iguana (Richard Burton, Ava Gardner, Deborah Kerr). Panavisión.

**EMPERADOR.** — Atraco sin huellas y Capri.

**ESPRONCEDA.** — Una pistola para un cobarde y La verbena de la Paloma.

**EUROPA.** — El hampa de París y Nido de águilas.

**FANTASIO.** — El señor de Hawai.

**FELIPE II.** — El misterio del barco perdido y Como dos gotas de agua.

**FIGARO.** — El señor de Hawai.

**FLORIDA.** — Ventolera y Trampa a mi marido.

**FUENCARRAL.** — 4,15, 7, 10,30. Clark Gable, Jeanette Macdonald, Spencer Tracy: San Francisco. Tolerada menores.

**GALILEO.** — La guerra de los botones y La venganza del Zorro.

**GAYARRE.** — La barca sin pescador.

**GONG.** — 5: Sinfonía española. Eastmancolor. Tolerada.

**GRANADA.** — Garras de muerte y El capitán Blood.

**GRAN VIA.** — 7 y 10,30: La noche de la iguana (Richard Burton, Ava Gardner, Deborah Kerr). Panavisión.

**IBIZA.** — La calle de los conflictos y Al final de la noche.

**IDEAL.** — 4,30: 10 calle Frederick (cinemascope; Gary Cooper, Diane Varsi). Mayores 18 años.

**IMPETRO.** — Bajo el signo de Roma y Trampa a mi marido.

**IMPERIAL.** — 10 mañana: Complementos y San Francisco (Clark Gable, Jeannette MacDonald). Tolerada.

**INFANTAS.** — La visita del rencor.

**IRIS.** — Rocio de La Mancha y La ley de la fuerza.

**JORGE JUAN.** — La visita del rencor.

**LIDO.** — El Gran Mac Lintock.

**LOPE DE VEGA.** — 7, 10,30: El potentado (Natalie Wood, James Garner).

**LUCHANA.** — 7, 10,30: 10 calle Frederick (Gary Cooper).

**LUX.** — Furia en el trópico y Nido de águilas.

**MADRID.** — 7, 10,30: Caravana al Oeste (Victor Mature). Tolerada.

**MAGALLANES.** — 3: Cuatro en el espacio y Un marciano en California. Tolerado.

**MARVI.** — 10 calle Frederick.

**METROPOLITANO.** — Frankenstein 1970 y La pantera negra.

**MONACO.** — (Teléfono 2566211.) 4,30: Fuego (panacolor).

**MONTECARLO.** — 3,30: La isla misteriosa (M. Craig) y Sinfonía española. (Primer reestreno.) Tolerado.

**MONTERA.** — La verbena de la Paloma.

**MONUMENTAL.** — 4: El tulipán negro (Alain Delon). Tolerada.

**MORASOL.** — Frankenstein 1970 y La pantera negra.

**MUNOZ SECA.** — (2315141.) 10 mañana: Cuatro en el espacio, Un marciano en California. Tolerado.

**NARVAEZ.** — La verbena de la Paloma.

**NIZA.** — Napoleón I y El signo del Zorro.

**ORAA.** — Nido de águilas y La araña negra.

**PALACE.** — La barca sin pescador.

**PALACIO DEL CINE.** — Fuego.

**PALACIO DE LA MUSICA.** — 7, 10,30: Marnie, la ladrona ("Tippi" Hedren, Sean Connery). De Alfred Hitchcock.

**PALAFUOX.** — Becket.

**PANORAMA.** — La tentación vive arriba y Mara.

**PAVON.** — Frankenstein 1970 y La pantera negra.

**PAZ.** — 7 y 10,30: La boda era a las 12 (Conchita Velasco, José Rubio). Eastmancolor. Tolerada.

**PENALVER.** — La pantera negra.

**FEZ.** — Garras de muerte y El capitán Blood.

**PLEYEL.** — Melodías de hoy y Rebel-

**des de San Antonio.**

**POMPEYA.** — La barca sin pescador.

**POSTAS.** — Garras de muerte y El capitán Blood.

**PRINCIPE PIO.** — Frankenstein 1970 y La pantera negra.

**PROGRESO.** — Los palomos.

**PROYECCIONES.** — 6,15, 9,45: Cinerama. El mundo está loco, loco, loco (technicolor). Todos los públicos. Pases película: 6,25 y 9,55. Precios populares. El próximo domingo no hay función matinal.

**REX.** — (2471237.) Continúa de 11 a 6. Numeradas, 7 tarde, 10,45 noche: Santo contra los zombies.

**RICHMOND.** — Un extraño en mi vida.

**RIALTO.** — 7, 10,30: El señor de Hawai (Charlton Heston, Yvette Mimieux). Technicolor.

**RIVIERA.** — Nido de águilas y El hampa de París.

**ROSALES.** — La barca sin pescador.

**ROXY «A».** — Antes llega la muerte.

**ROXY «B».** — Pánico en Bangkok.

**SAINZ DE BARANDA.** — Frankenstein 1970 y La pantera negra.

**SALAMANCA.** — Sinfonía española.

**SAN CARLOS.** — 4,30: Goliat contra los gigantes (color) y El capitán Blood. Tolerado.

**SAN DIEGO.** — El diablo en vacaciones y El premio.

**SAN MIGUEL.** — 7, 10,30: Un lugar en la cumbre (Simone Signoret, Laurence Harvey).

**SAN REMO.** — Nido de águilas y El sabor de la venganza.

**SOL.** — 10 mañana: El buscavidas (cinemascope) y Prometidas sin novio (cinemascope, color).

**SORRENTO.** — ¿Dónde pongo este muerto? y La visita del rencor.

**TIVOLI.** — Los canallas.

**TORRE DE MADRID.** — (2471657.) 7, 10,30: Cyrano y D'Artagnan (José Ferrer, Silvia Koscina).

**UNIVERSAL CINEMA.** — Continúa 6,30: Fuego (Barry Sullivan). Panacolor.

**URQUIJO.** — Fuego.

**VALLEHERMOSO.** — Los rebeldes de Kansas y La verbena de la Paloma.

**VELAZQUEZ.** — La verbena de la Paloma.

**VERGARA.** — El Gran Mac Lintock.

**VICTORIA.** — El Gran Mac Lintock.

**VOZ.** — (Alcalá, 184. 2458299.) Continúa desde las 4,45: 10 calle Frederik (Gary Cooper).

## VARIOS

**ALAZAN.** — Sala de fiestas.

**BTOMBO CHINO.** — Sala de fiestas.

**CANAIMA.** — Sala de fiestas.

**CISNE NEGRO.** — Sala de fiestas.

**CLUB AYALA.** — Sala de fiestas.

**CLUB IMPERATOR.** — Primera sala de la juventud. Fernández de los Ríos, 59. (2431131.) Torrebruno y Robert Jeantal. Tres orquestas.

**CONSULADO.** — Sala de fiestas.

**ISMAEL CLUB.** — Sala de fiestas.

**FOLIES.** — Sala de fiestas.

**FRONTON RECOLETOS.** — 5,30: Ramondegui-Landa; Durán-Garay. Begonés V.Betia; Zubielqui-Aguirre. Aguirre-Salsamendi III; Irigoyen-Ayerbe. Noche, 10,30: Alberdi-Iraeta; Guardino-Olasolo. Begonés VII-Arrieta; Solozábal-Alsúa.

**J'HAY.** — Sala de fiestas.

**LIDO.** — Sala de fiestas.

**LUSS MAY.** — Sala de fiestas.

**MADISON.** — Sala de fiestas.

**MICHELETA.** — Sala de fiestas.

**MOLINO ROJO.** — Sala de fiestas.

**MOROCCO.** — Sala de fiestas.

**SARATOGA.** — Sala de fiestas.

**TEYMA.** — Tarde y noche, las mejores orquestas y atracciones.

**SULTAN.** — Sala de fiestas.

**YORK CLUB.** — Sala de fiestas.

## RADIO

### "LA VOZ DE MADRID"

(278 metros, 1.045 Kcs., 98,7 FM.)

### MATINAL

7: A quien madrugara...—8: Radiosistema.—9: Buenos días a nuestros amigos.—9,30: La radio a corazón abierto (El Zamarrilla).—11,30: Las mujeres mandan.

### MEDIODIA

12,30: A París con globo.—12,35: Luna de miel.—13,05: Calle de Alcalá.

### SOBREMESA

14,05: Ritmos en colores.—14,30: Diario Hablado de Radio Nacional de España.—14,47: ¿Qué tal, doña Dolores?—14,54: Música en el mundo.—15,01: Automotodeporte.—

15,11: Agenda financiera.—15,15: Cita en la tarde.—15,30: La voz del taxista.—16,15: La voz del deportista.—16,31: Pequeño concierto familiar.

### TARDE

17,01: Selección de ritmos.—17,30: La Voz de Madrid se pone a sus órdenes.—18,01: La tarde es joven.—18,30: Las novias de España.—18,45: Club del Ritmo.—19,22: ¿Qué carrera debo elegir?

### NOCHE

20: Exitos.—20,15: Canta Lucho Gatica.—20,30: La nueva ola musical.—21,01: Música y palabras.—21,16: Selección musical.—21,35: La voz de la Fiesta.—22: Diario Hablado de Radio Nacional de España.—22,20: La anécdota diaria.—22,31: Orquestas en alta fidelidad.—22,51: Madrid, espectáculo.—23,01: La hora bruja.—24,01: España de noche.—3,30: Sumario, cierre de emisión.

## TVE

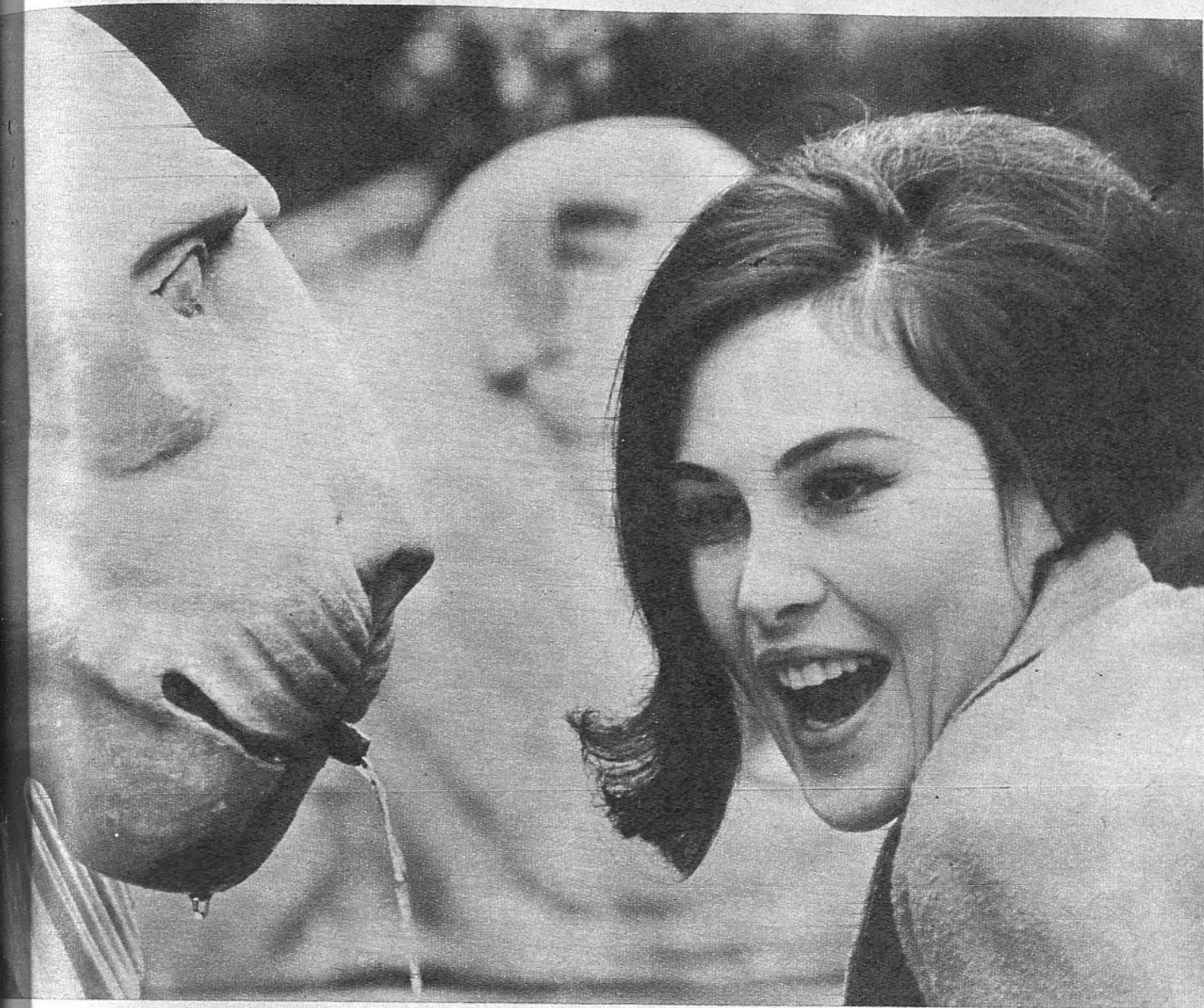
### SABADO

### SOBREMESA

1: Avance de telediario.—1,03: Documento.—2: Reina por un día.—2,50: En Antena...—3: Telediario.—3,30: Fin de



# UNA SONRISA, POR FAVOR



## ES DE PIEDRA

El león, naturalmente. Es de piedra, porque en caso contrario no podría quedarse de ídem y mirar al infinito imperturbable ante la presencia de una joven parisiense. Es Stella Monclar, una nueva estrella del séptimo arte, y sonríe, aparte de por quién sabe qué, porque está en Roma.

## EN LA BOCA DE LA BALLENA

Es donde desafía al peligro este pequeño visitante del Central Park de Nueva York. El monstruo, inofensivo, por supuesto, forma parte del jardín infantil dedicado a animales marinos y plantas. No se exige estar con traje de buzo y tridente, aunque el chaval se lo toma en serio. (Foto Keystone.)

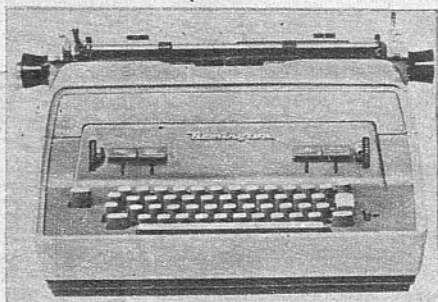
## Remington EN EL MERCADO ESPAÑOL

¿QUIERE USTED QUE REMINGTON LE CONSTRUYA UNA MAQUINA DE ESCRIBIR A SU "MEDIDA"?  
SI NOS DICE COMO HA DE SER LA MAQUINA QUE QUIERE USTED COMPRAR,  
NOSOTROS SE LA ENVIAMOS INMEDIATAMENTE.  
¿POR QUE PODEMOS PROMETERLE TAL COSA?  
PORQUE ESA MAQUINA YA EXISTE ENTRE LOS MODELOS REMINGTON

eléctricas



portátiles



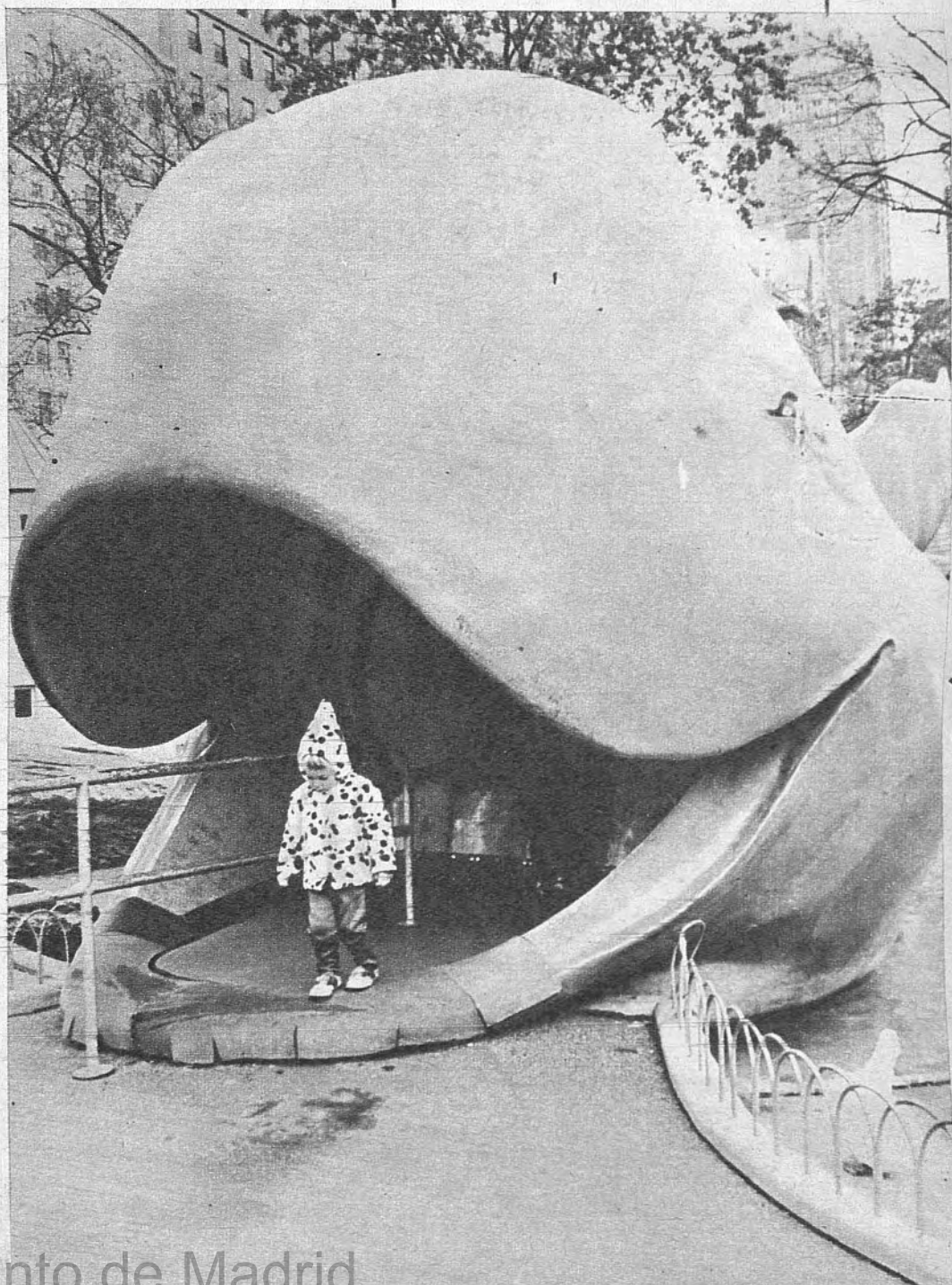
manuales



**A. PERIQUET Y CIA., S. A.**

AVENIDA DE CALVO SOTELLO, 12 - TELF. 226 76 75 - MADRID-1  
SERVICIO DE VENTA Y TECNICO EN TODO EL PAIS

TENEMOS ALGUNOS TERRITORIOS LIBRES.  
SI ES ACTIVO Y ESTA INTERESADO EN  
REPRESENTARNOS, ESCRIBA CON DETALLES



Ayuntamiento de Madrid



## «MISS ESPAÑA», EN LONDRES

Huelga el título que acredita su nacionalidad. Sólo una española puede descender en el aeropuerto londinense con una flor en «todo lo alto», una danza en el vuelo de su falda y una cesta de naranjas valencianas. María José Ulla Madroñero compite para el título de «Miss Mundo». — (Cifra.)

